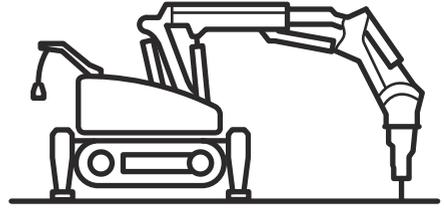


H Husqvarna®



DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315

Sommaire

Introduction.....	2	Dépannage.....	98
Sécurité.....	20	Transport, entreposage et mise au rebut.....	111
Utilisation.....	33	Caractéristiques techniques.....	115
Entretien.....	70	Déclaration de conformité.....	128

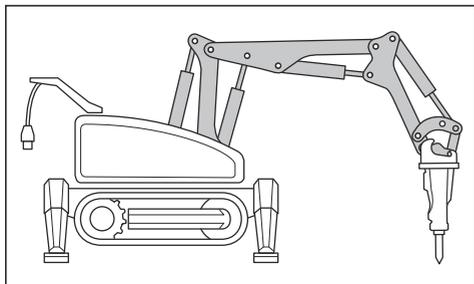
Introduction

Description du produit

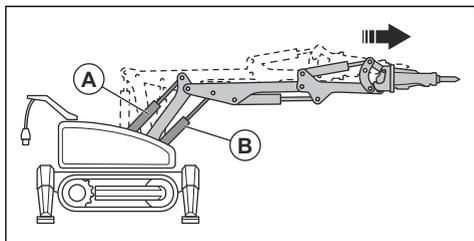
Le produit est un robot démolisseur. Le produit est commandé à l'aide d'une télécommande.

Système de bras

Les 3 parties du système de bras offrent de bonnes propriétés de mouvement et une longue portée. Utilisez le système de bras à proximité de l'objet de travail.

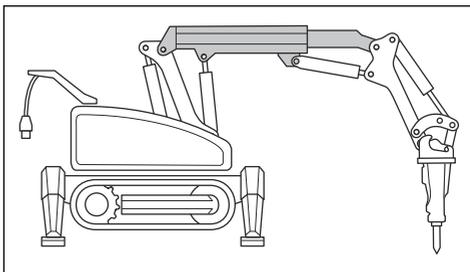


Le fonctionnement en parallèle des cylindres 1 (A) et 2 (B) peut élargir la portée du produit lorsque celui-ci est à l'arrêt.



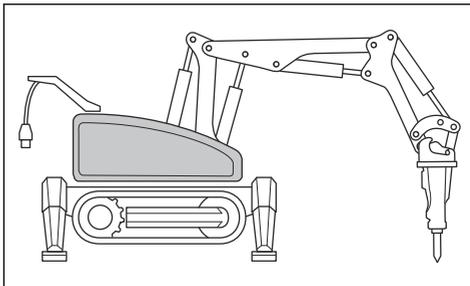
Bras télescopique (DXR 315)

Le système de bras du modèle DXR 315 dispose également d'un bras télescopique offrant une plus grande portée.



Tour

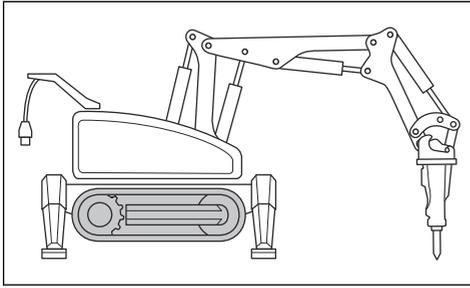
La tour peut pivoter à 360°. Cela vous permet d'utiliser le produit dans toutes les directions lorsque celui-ci est immobile. Le produit est équipé d'un frein d'orientation. Lorsque la tour n'est pas en cours d'utilisation, le frein d'orientation est activé.



REMARQUE: N'installez pas d'outils trop lourds. Cela pourrait endommager la fonction de rotation.

Chenilles Caterpillar

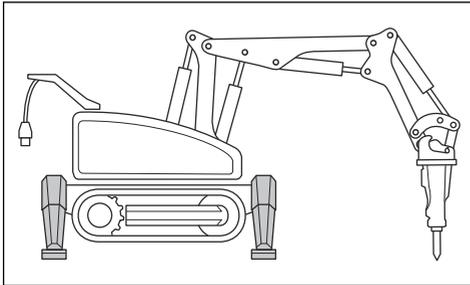
Une chenille est installée de chaque côté du produit. Chaque chenille est équipée d'un moteur d'entraînement hydraulique. Lorsque les chenilles ne sont pas en cours d'utilisation, les freins des moteurs d'entraînement hydraulique sont activés.



REMARQUE: N'utilisez pas les chenilles en caoutchouc à des températures supérieures à 70 °C (158 °F). Si la température est supérieure à 70 °C (158 °F), utilisez des chenilles en acier.

Outriggers (Stabilisateurs)

2 stabilisateurs sont installés de chaque côté du produit. Les stabilisateurs assurent la stabilité du produit. Les stabilisateurs doivent toujours être déployés lorsque le produit est en cours d'utilisation.



Outils



AVERTISSEMENT: Veillez à lire attentivement et à bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Vous devez également lire et assimiler le manuel qui accompagne l'outil.



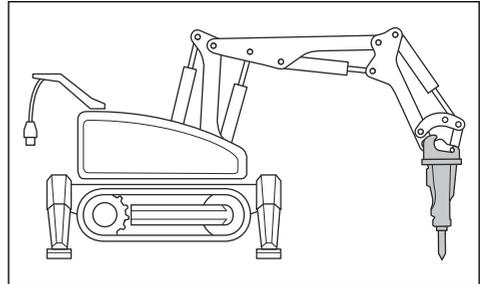
REMARQUE: Assurez-vous que les performances de l'outil et de la machine (poids, pression hydraulique, flux, etc.) sont compatibles.

La machine doit être équipée des outils et accessoires adaptés aux tâches à effectuer et à la machine. Les exigences en matière de poids et de performances des outils sont importantes pour déterminer si l'installation de la machine est adéquate et compatible. Veillez à lire, à comprendre et à suivre les instructions de manipulation du manuel d'utilisation ainsi que les recommandations et instructions du fournisseur

de l'outil. N'utilisez jamais la machine avec un outil non conforme au manuel d'utilisation ou aux recommandations du fournisseur de l'appareil. En cas de doute, contactez le fabricant de la machine. Lisez toujours les précautions et les instructions de manipulation du fournisseur d'outils concerné avant d'utiliser un nouvel outil.

Il est recommandé d'utiliser la machine avec les outils ou accessoires suivants, commercialisés par Husqvarna. Reportez-vous à la section *Présentation des outils* à la page 119.

Les outils sont installés sur le porte-outil du système de bras. Utilisez uniquement des outils adaptés à l'opération.



Système hydraulique

Le circuit hydraulique assure la pression et le débit hydrauliques dans le produit. Le circuit hydraulique comporte un réservoir d'huile hydraulique pourvu de filtres, d'une pompe hydraulique, d'un refroidisseur d'huile hydraulique, de moteurs hydrauliques, de cylindres hydrauliques et de différents types de vannes. Les composants sont raccordés entre eux au moyen de flexibles ou de tuyaux.

Des vannes de régulation de pression sont chargées de limiter ou de réduire la pression au niveau des vannes. Des vannes de régulation de débit contrôlent le débit d'huile hydraulique et la vitesse de fonctionnement du produit. Des vannes de commande directionnelles garantissent que l'huile hydraulique est acheminée vers les différentes fonctions du produit.

Le système hydraulique présente différents niveaux de pression. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 115. Si plusieurs fonctions sont utilisées simultanément, la pression est réglée sur la valeur la plus faible. Si la température de l'huile est supérieure à 80 °C (176 °F), la pression du marteau diminue automatiquement. Cela prolonge la durée de fonctionnement avant la surchauffe du produit.

Utilisation prévue

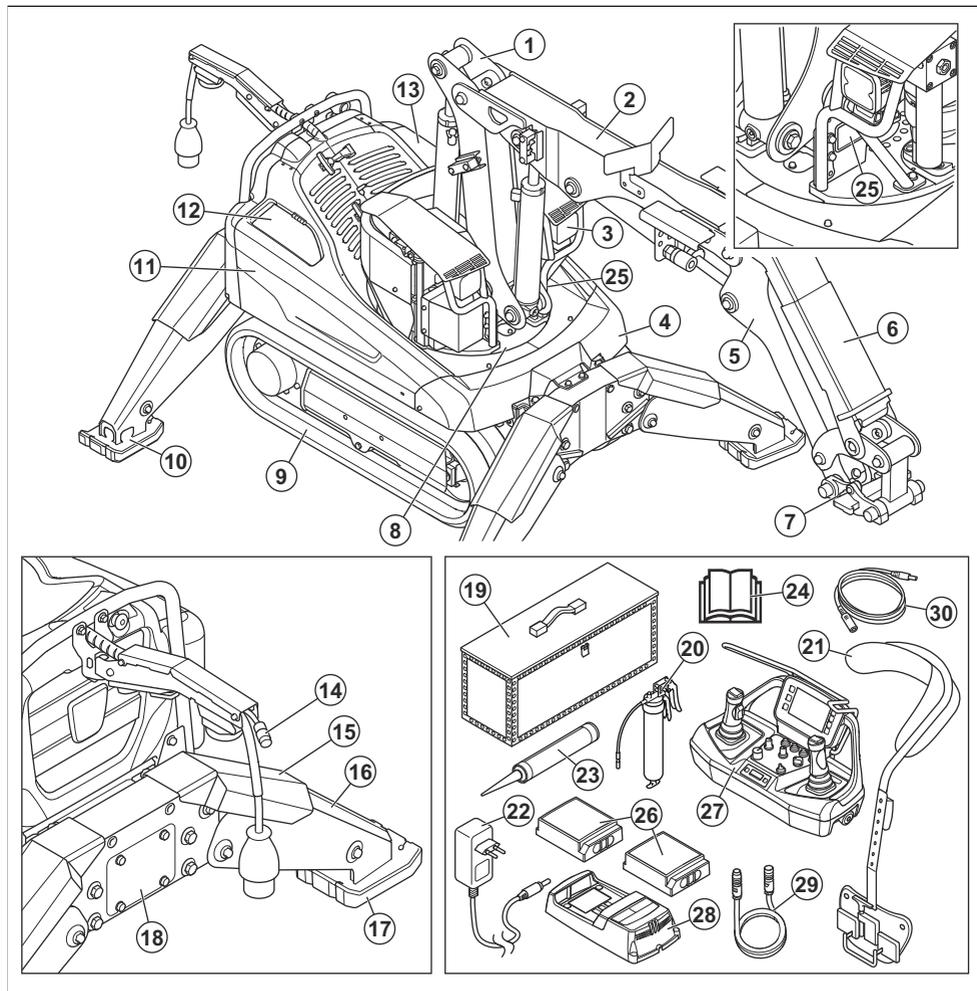
Le produit est utilisé pour la démolition dans de nombreux environnements différents et pour différents types de constructions. Le produit peut être utilisé dans des zones à risque, par exemple lorsqu'il existe un risque de chute d'objets. Le produit peut être équipé

pour des températures très élevées et peut également être utilisé dans des environnements contenant des substances dangereuses et des produits chimiques. La télécommande permet à l'opérateur de contrôler le produit à distance de la zone à risque, en toute sécurité. Le produit peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux. Le produit doit être utilisé uniquement par des opérateurs professionnels ayant de l'expérience.

Nous travaillons en permanence à l'amélioration de votre sécurité et de votre efficacité pendant l'utilisation. Pour davantage d'informations, contactez votre atelier d'entretien.

Remarque: Les législations nationales ou locales peuvent limiter l'utilisation de ce produit.

Présentation du produit (DXR 145)

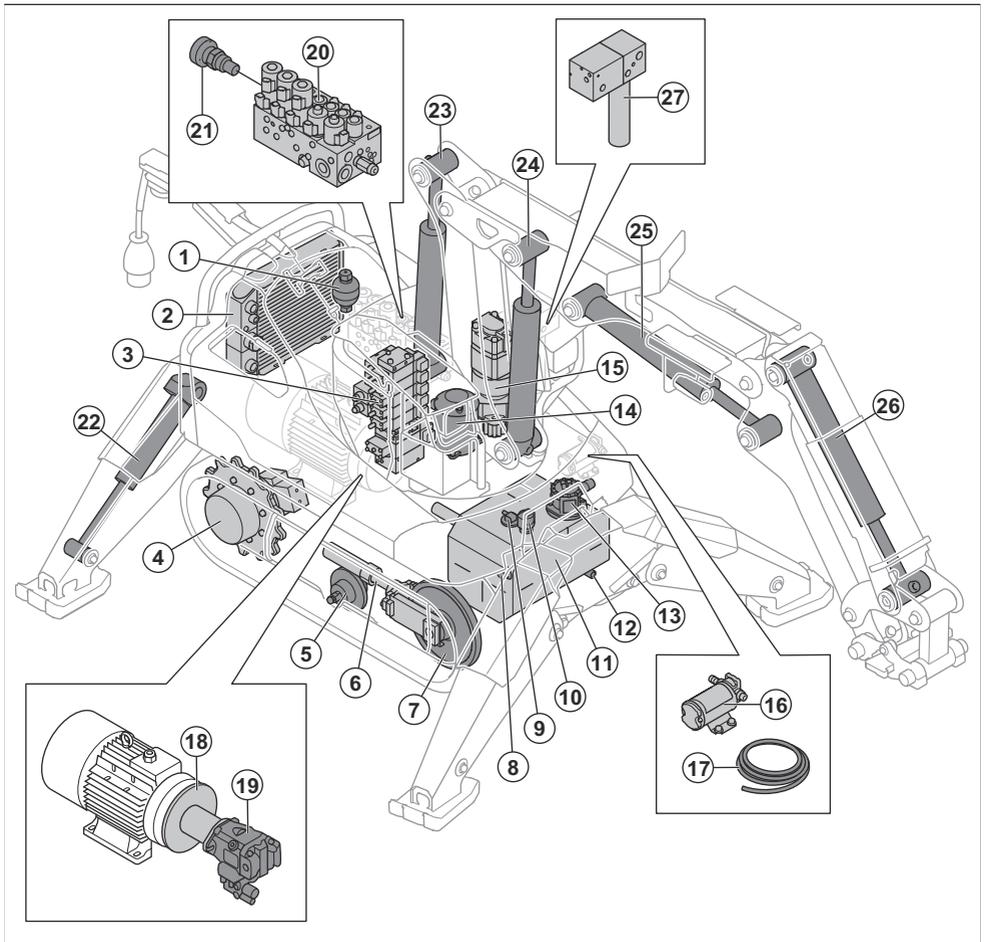


1. Bras 1
2. Bras 2
3. Phares
4. Couverture
5. Bras 3

6. Protège-cylindre
7. Crochet à outil
8. Couronne dentée
9. Chenille
10. Anneau de levage

- | | |
|---|--|
| 11. Couverture latérale droit | 22. Prise électrique CA/CC avec différentes fiches pour différents marchés |
| 12. Trappe droite | 23. Pompe à graisse |
| 13. Trappe gauche | 24. Manuel de l'opérateur |
| 14. Connecteur pour le câble de bus CAN | 25. Plaque d'identification |
| 15. Protège-cylindre | 26. Batterie de la télécommande |
| 16. Stabilisateur | 27. Kit de communication SMS/GPS |
| 17. Pied du stabilisateur | 28. Chargeur de batterie pour la batterie de la télécommande |
| 18. Capot d'inspection | 29. câble de bus CAN |
| 19. Caisse en bois | 30. Câble CC |
| 20. Tube de graisse | |
| 21. harnais de télécommande | |

Présentation du produit, circuit hydraulique (DXR 145)

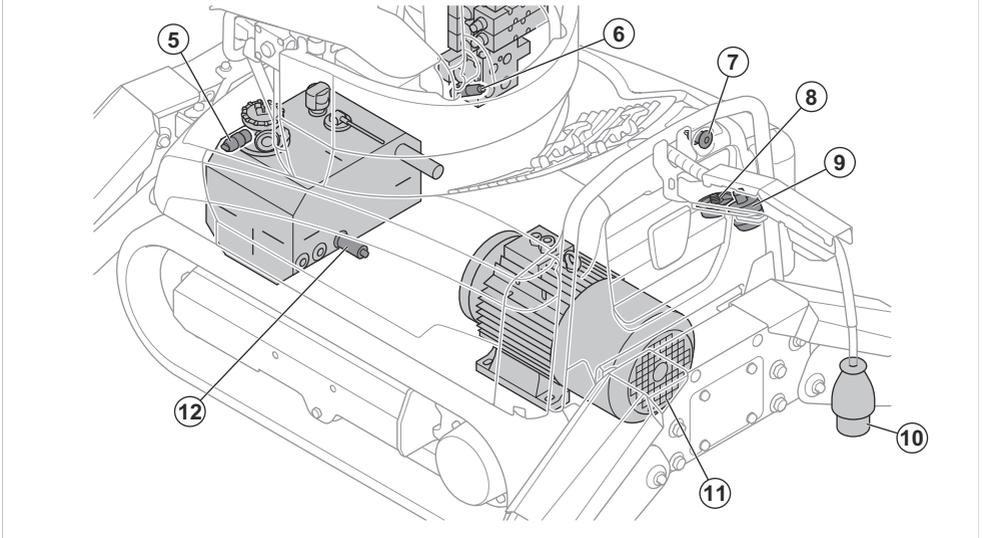
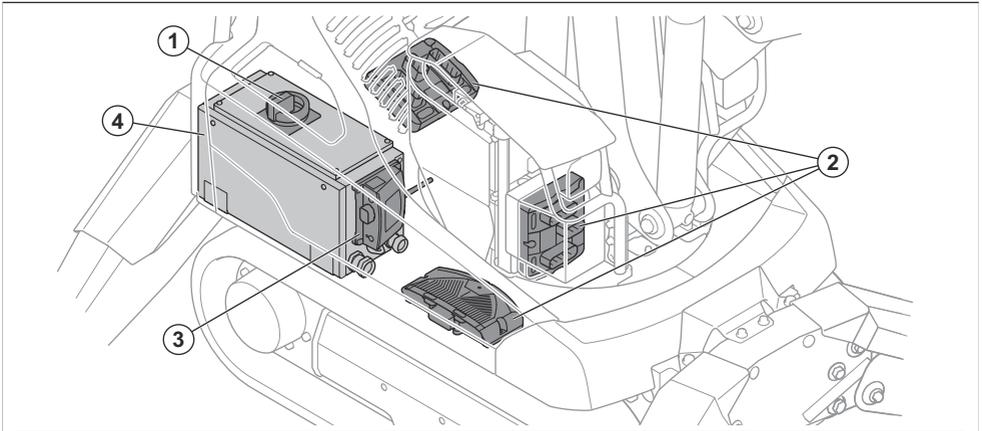


- | | |
|---|--|
| 1. Accumulateur hydraulique pour la tension des chenilles | 3. Boîtier à soupapes, système de bras |
| 2. Refroidisseur d'huile hydraulique | 4. Moteur d'entraînement |
| | 5. Roue de support |

- 6. Cylindre pour la tension des chenilles
- 7. Roue de tension
- 8. Regard
- 9. Indicateur de niveau
- 10. Filtre à air
- 11. Réservoir à essence hydraulique
- 12. Bouchon de vidange d'huile
- 13. Filtre à huile hydraulique
- 14. Pivot
- 15. Moteur d'orientation
- 16. Pompe de remplissage hydraulique

- 17. Tuyau d'aspiration
- 18. Carter d'embrayage
- 19. Pompe hydraulique
- 20. Bloc de vannes pour le châssis
- 21. Vanne pour la tension des chenilles
- 22. Cylindres pour stabilisateurs
- 23. Cylindre 1
- 24. Cylindre 2
- 25. Cylindre 3
- 26. Cylindre 4
- 27. Pompe de graissage du marteau

Présentation du produit, système électrique (DXR 145)

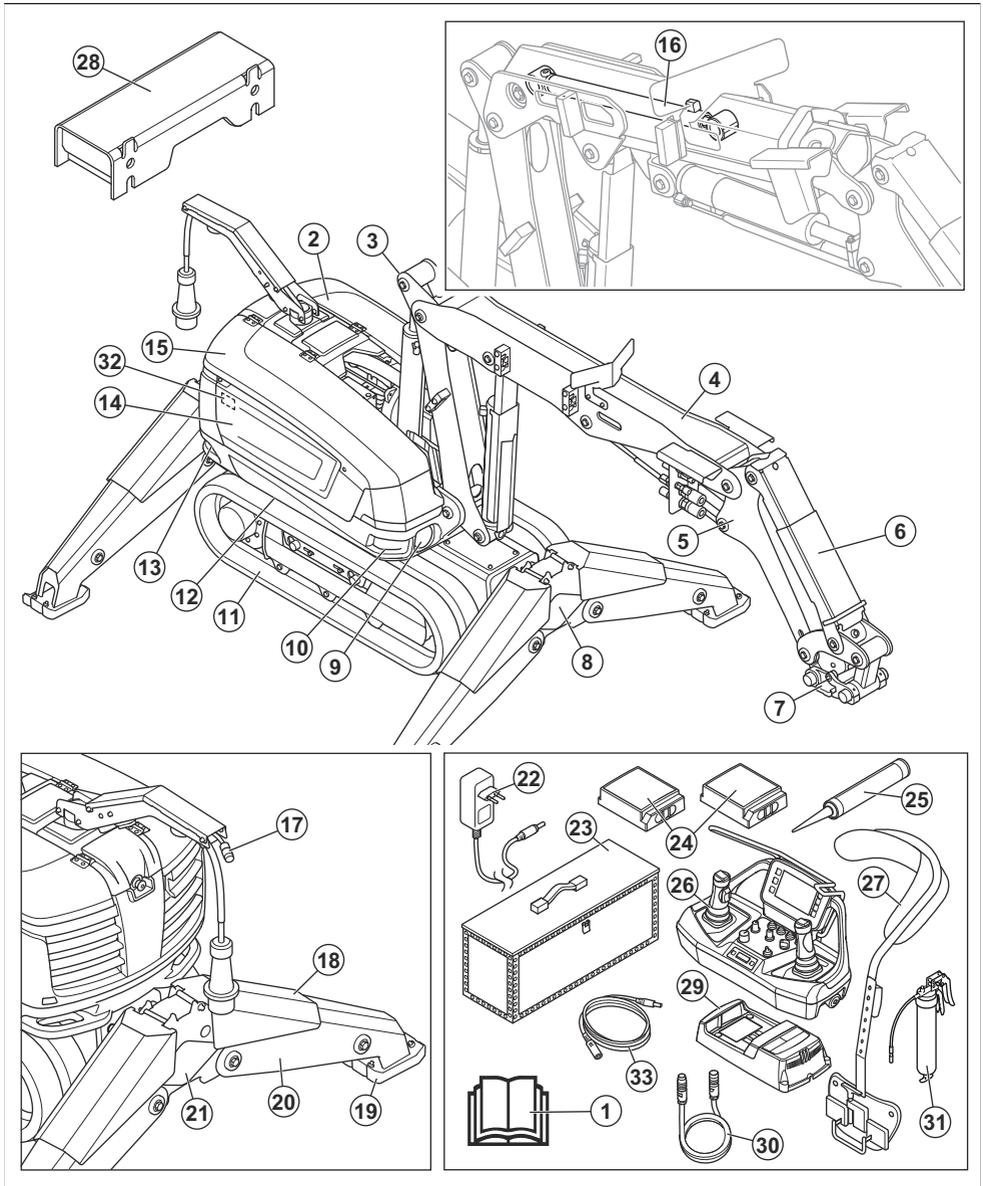


- 1. Interrupteur principal
- 2. Modules de commande

- 3. Récepteur de communication radio
- 4. Boîtier électrique avec fusibles

- 5. Pressostat
- 6. capteur pression
- 7. Bouton d'arrêt d'urgence
- 8. Antenne
- 9. Voyant lumineux de fonctionnement
- 10. Cordon d'alimentation
- 11. Moteur électrique
- 12. Capteur de température d'huile hydraulique

Présentation du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

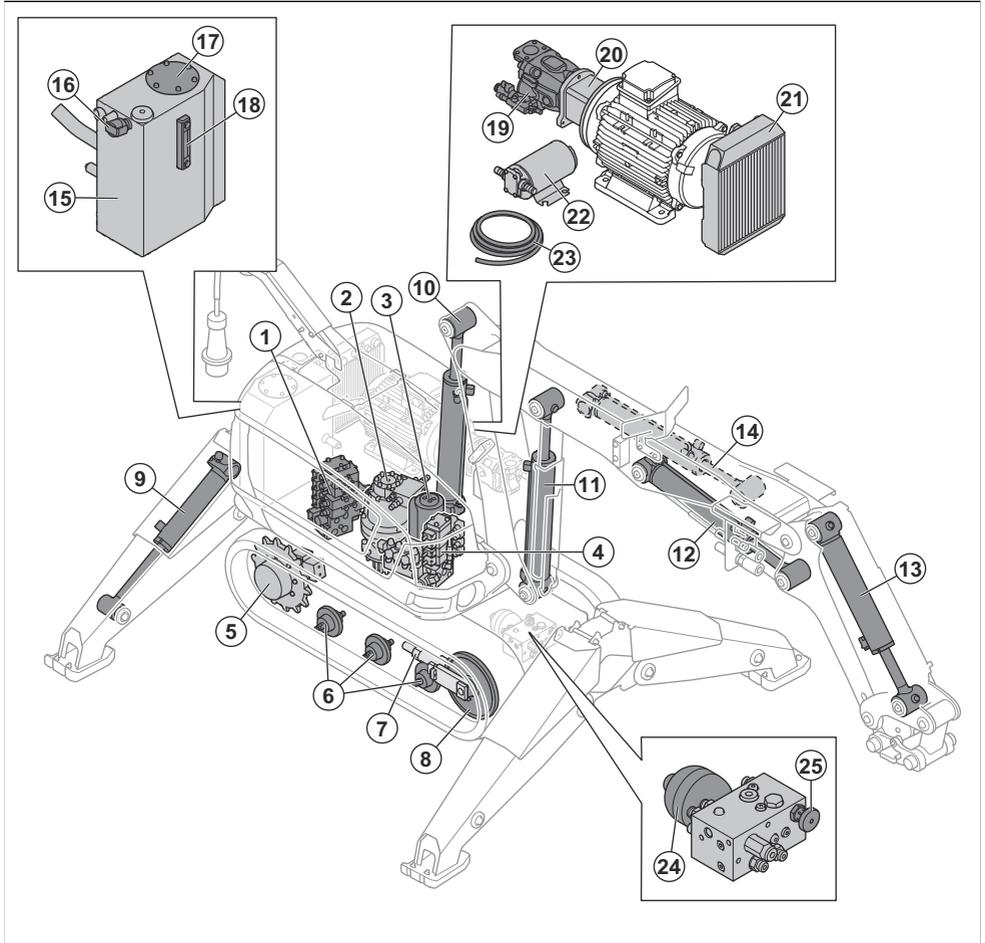


1. Manuel de l'opérateur

2. Trappe gauche

3. Bras 1
4. Bras 2
5. Bras 3
6. Protège-cylindre
7. Crochet à outil
8. Couvercle d'inspection pour la tension des chenilles
9. Phares
10. Anneau de levage
11. Chenille
12. Couronne dentée
13. Anneau de levage
14. Couvercle latéral droit
15. Trappe droite
16. Bras télescopique, uniquement pour DXR 315
17. Connecteur pour le câble de bus CAN
18. Protège-cylindre
19. Pied du stabilisateur
20. Stabilisateur
21. Capot d'inspection
22. Prise électrique CA/CC avec différentes fiches pour différents marchés
23. Caisse en bois
24. Batterie de la télécommande
25. Pompe à graisse
26. Kit de communication SMS/GPS
27. harnais de télécommande
28. Élargisseur de chenille
29. Chargeur de batterie pour la batterie de la télécommande
30. câble de bus CAN
31. Tube de graisse
32. Plaque d'identification
33. Câble CC

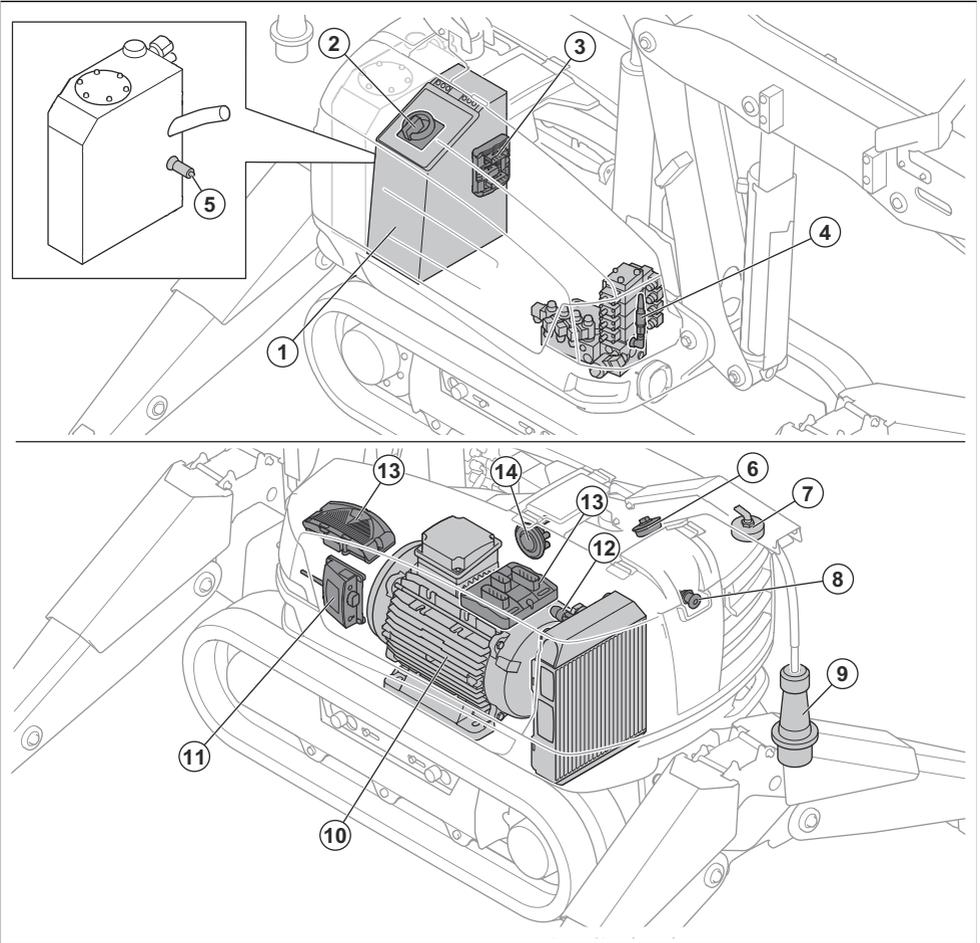
Présentation du produit, circuit hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



1. Bloc de vannes pour le système de bras
2. Moteur d'orientation
3. Pivot
4. Bloc de vannes pour le châssis
5. Moteur d'entraînement
6. Roue de support
7. Cylindre pour la tension des chenilles
8. Roue de tension
9. Cylindres pour stabilisateurs
10. Cylindre 1
11. Cylindre 2
12. Cylindre 3
13. Cylindre 4

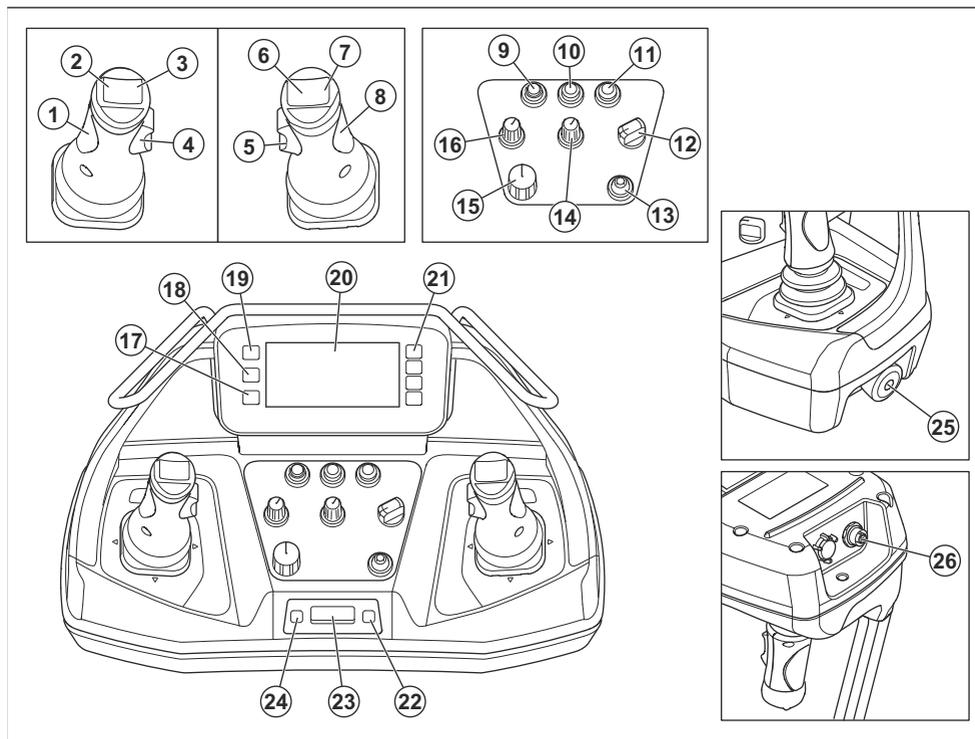
14. Cylindre 5, uniquement pour DXR 315
15. Réservoir à essence hydraulique
16. Filtre à air
17. Couverture de filtre à huile hydraulique
18. Regard
19. Pompe hydraulique
20. Carter d'embrayage
21. Refroidisseur d'huile hydraulique
22. Pompe de remplissage hydraulique
23. Tuyau d'aspiration
24. Accumulateur hydraulique pour la tension des chenilles
25. Vanne pour la tension des chenilles

Présentation du produit, système électrique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



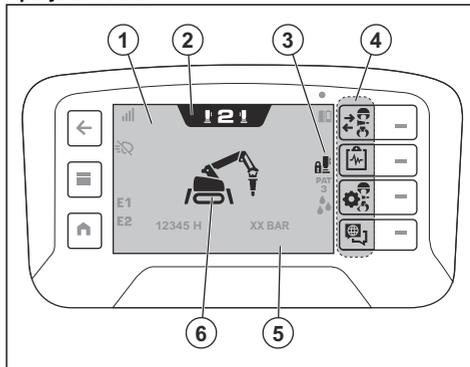
1. Boîtier électrique avec fusibles
2. Interrupteur principal
3. Module de commande
4. capteur pression
5. Capteur de température d'huile hydraulique
6. Antenne
7. Voyant lumineux de fonctionnement
8. Bouton d'arrêt d'urgence
9. Cordon d'alimentation
10. Moteur électrique
11. Récepteur de communication radio
12. Pressostat
13. Modules de commande
14. Avertisseur sonore

Aperçu de la télécommande



1. Levier de commande gauche
2. Bouton supérieur gauche du levier de commande gauche
3. Bouton supérieur droit du levier de commande gauche
4. Interrupteur côté gauche
5. Interrupteur côté droit
6. Bouton supérieur gauche du levier de commande droit
7. Bouton supérieur droit du levier de commande droit
8. Levier de commande droit
9. Bouton des phares
10. Bouton de verrouillage de la télécommande
11. Bouton de l'avertisseur sonore
12. Interrupteur de mode transport
13. Interrupteur de mode de fonctionnement
14. Bouton de réglage de la vitesse du produit
15. Interrupteur OFF/ON/START
16. Bouton de réglage de la vitesse de l'outil
17. Bouton Accueil
18. Bouton de menu
19. Bouton pour revenir à la structure de menu
20. Écran d'affichage
21. Boutons de sélection
22. Bouton droit de l'écran du centre d'information
23. Écran du centre d'information
24. Bouton gauche de l'écran du centre d'information
25. Bouton d'arrêt de la machine
26. Connecteur pour le câble de bus CAN

Aperçu de l'écran



1. Barre supérieure
2. Onglet de mode de fonctionnement
3. Barre d'état
4. Barre d'action rapide
5. Barre inférieure
6. Vue du produit

Fusibles

Les fusibles se trouvent dans le porte-fusibles, derrière le couvercle du boîtier électrique. Un fusible grillé est indiqué par un connecteur brûlé. Pour plus d'informations sur la basse tension (24 VCC), reportez-vous à la section *Présentation des fusibles à la page 97*.

La connexion à la prise secteur est à haute tension (400/460 VCA). Pour plus d'informations sur les fusibles les mieux adaptés au produit, reportez-vous à la section *Valeurs indicatives pour le branchement à une prise secteur à la page 121*. Le produit est équipé de la fonction SoftStart et peut être démarré avec la plupart des types de fusibles.

Si le fusible grille à nouveau peu de temps après son remplacement, il y a un court-circuit. Faites réparer le produit par un atelier de réparation homologué avant de le réutiliser. Le défaut peut se trouver dans le système électrique ou dans le produit auquel il est connecté.

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Portez des vêtements résistants, qui ne sont pas trop amples, mais qui vous permettent de bouger librement.



utilisez des gants de protection.



Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.



Utilisez une protection respiratoire aux endroits où l'air est susceptible de nuire à votre santé. Portez un casque de protection, des protège-oreilles et des

protections pour les yeux. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel à la page 21*.



Haute tension.



Risque de blessure. Lorsque vous utilisez le produit, assurez-vous qu'aucun matériau n'est susceptible de tomber et de provoquer des dommages.



Risque de blessure. Des matériaux peuvent tomber pendant le fonctionnement. Utilisez un équipement de protection individuelle et restez à distance du produit pendant le fonctionnement.



Risque de blessure. Assurez-vous de toujours vous placer au-dessus du produit lorsque vous travaillez dans une pente. Le produit risquerait de tomber.



Soyez toujours prudent lorsque vous travaillez près des bords. Assurez-vous que le produit reste stable et ne s'approche pas du bord pendant le fonctionnement. Assurez-vous que la surface présente une force portante satisfaisante.



Effectuez l'inspection et/ou l'entretien avec le moteur arrêté et la fiche d'alimentation débranchée.



Connectez toujours le produit via un disjoncteur différentiel doté d'une protection des personnes. Ce disjoncteur différentiel doit se déclencher en cas de défaut de terre de 30 mA.



Assurez-vous que le cordon d'alimentation reste derrière le produit lorsque vous le déplacez. Assurez-vous également que le cordon d'alimentation se trouve derrière le produit lorsque les stabilisateurs sont rétractés ou déployés. Il existe un risque d'endommagement du cordon d'alimentation et de choc électrique.



Fixez l'équipement de levage au niveau des anneaux de levage.



Restez à distance du produit pendant son fonctionnement. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de travail pendant le fonctionnement. La zone de travail peut changer pendant l'utilisation. Reportez-vous à *Sécurité dans l'espace de travail* à la page 21.



Il existe un risque de chute du produit pendant l'utilisation. Pendant le fonctionnement, le produit doit se trouver dans la position la plus horizontale possible et les stabilisateurs doivent être complètement déployés.



Accumulateur hydraulique pressurisé. Aucun entretien ne peut être effectué sur le circuit hydraulique tant que la pression n'est pas relâchée manuellement. Reportez-vous à *Retrait et installation des chenilles (DXR 145)* à la page 93 et *Retrait et installation des chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 93.



Surface chaude.



Marche avant.



Huile de boîte de vitesses.



Vidange.



Huile hydraulique.



Kit de refroidissement pour l'air comprimé (en option), uniquement pour DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315.



Pression, uniquement pour DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315.



Ce produit n'est pas un déchet domestique. Déposez-le dans une déchetterie agréée pour équipements électriques et électroniques.



Étiquette relative aux émissions sonores dans l'environnement, conformément aux directives et réglementations de l'UE et du Royaume-Uni. Le niveau de puissance sonore garanti du produit est spécifié à la section *Caractéristiques techniques* à la page 115 et sur l'étiquette.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Le produit est conforme aux réglementations en vigueur au Royaume-Uni.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Autocollants apposés sur le produit



Short-Circuit Current Rating: 6kA

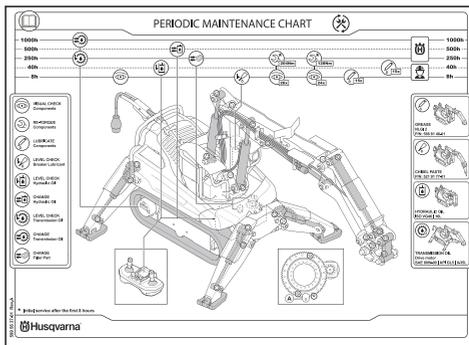
Electrical diagram:

DXR 145: 531 17 65-01

DXR 2-3xx: 531 17 65-02

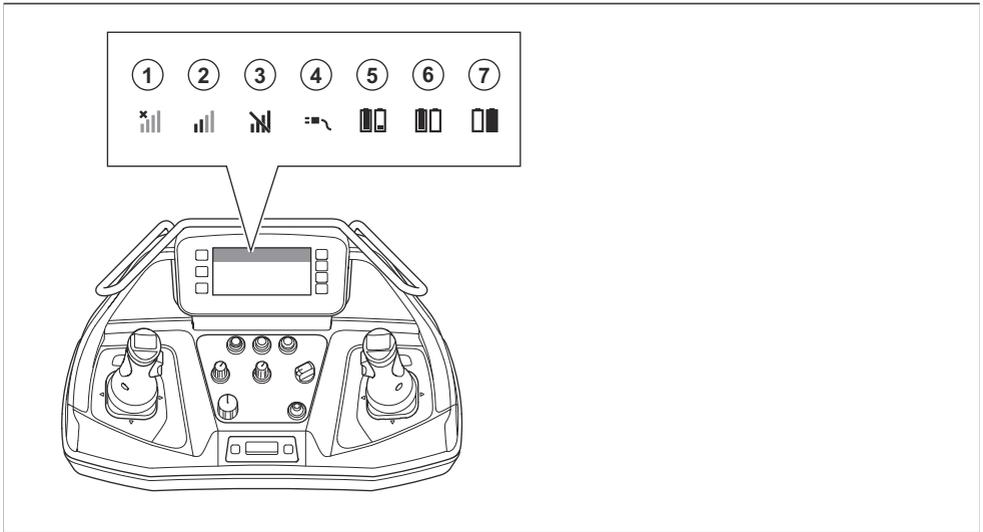
Courant nominal de court-circuit : Ne branchez pas le produit à une source d'alimentation dont la valeur nominale est supérieure à 6 kA. Une valeur nominale supérieure risque d'endommager le produit.

Les références se rapportent aux schémas de câblage des produits.



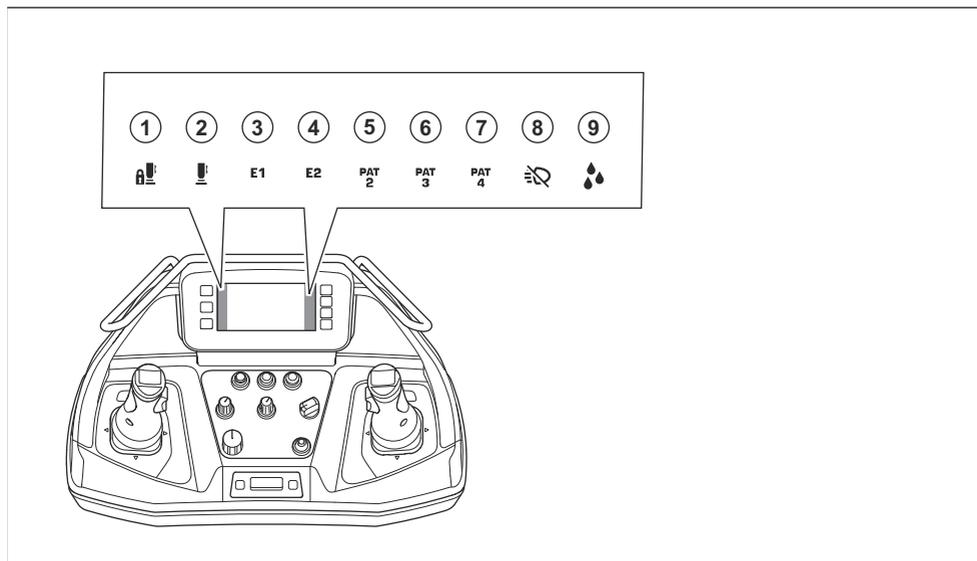
Guide d'entretien rapide. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section *Entretien* à la page 70.

Symboles de la barre supérieure de l'écran



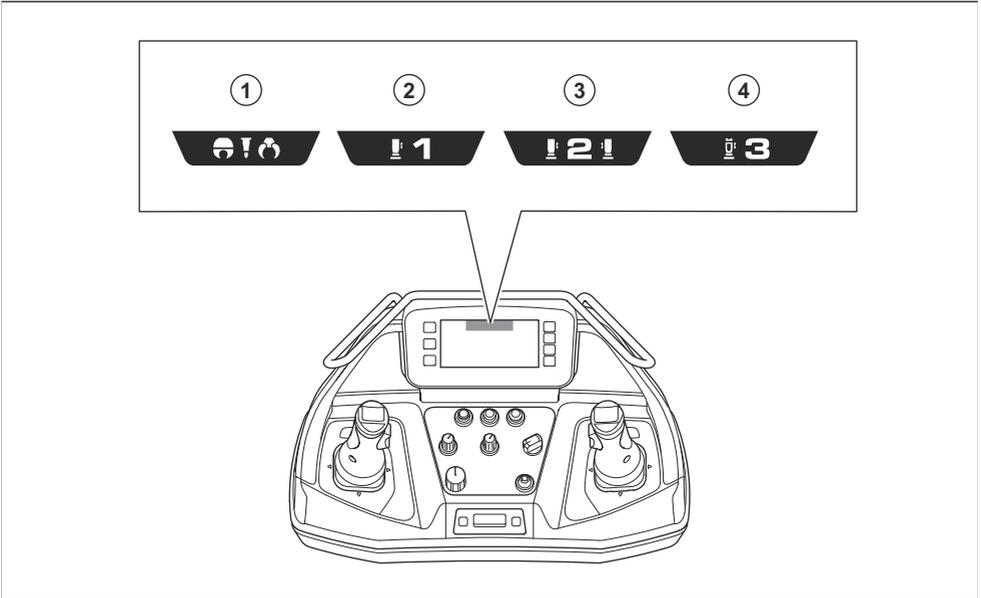
Position	Fonction
1	Aucun signal radio. Aucune connexion établie avec le produit.
2	Puissance du signal radio.
3	Le signal radio est bloqué.
4	Le câble de bus CAN est branché entre le produit et la télécommande.
5	État de charge. Lorsque le symbole de batterie est jaune, l'état de charge est compris entre 11 et 20 %. Lorsque le symbole de batterie est rouge, l'état de charge est inférieur à 10 %.
6	Batterie dans le logement gauche.
7	Batterie dans le logement droit.

Symboles de la barre d'état de l'écran



Position	Fonction
1	Les commandes de la télécommande sont verrouillées.
2	Les commandes de la télécommande sont déverrouillées.
3	La « Fonction suppl. 1 » est en cours d'utilisation.
4	La « Fonction suppl. 2 » est en cours d'utilisation.
5	La disposition 2 du levier de commande est en cours d'utilisation.
6	La disposition 3 du levier de commande est en cours d'utilisation.
7	La disposition 4 du levier de commande est en cours d'utilisation.
8	Le phare est éteint.
9	La fonction d'eau est en cours d'utilisation.

Symboles de l'onglet de mode de fonctionnement sur l'écran

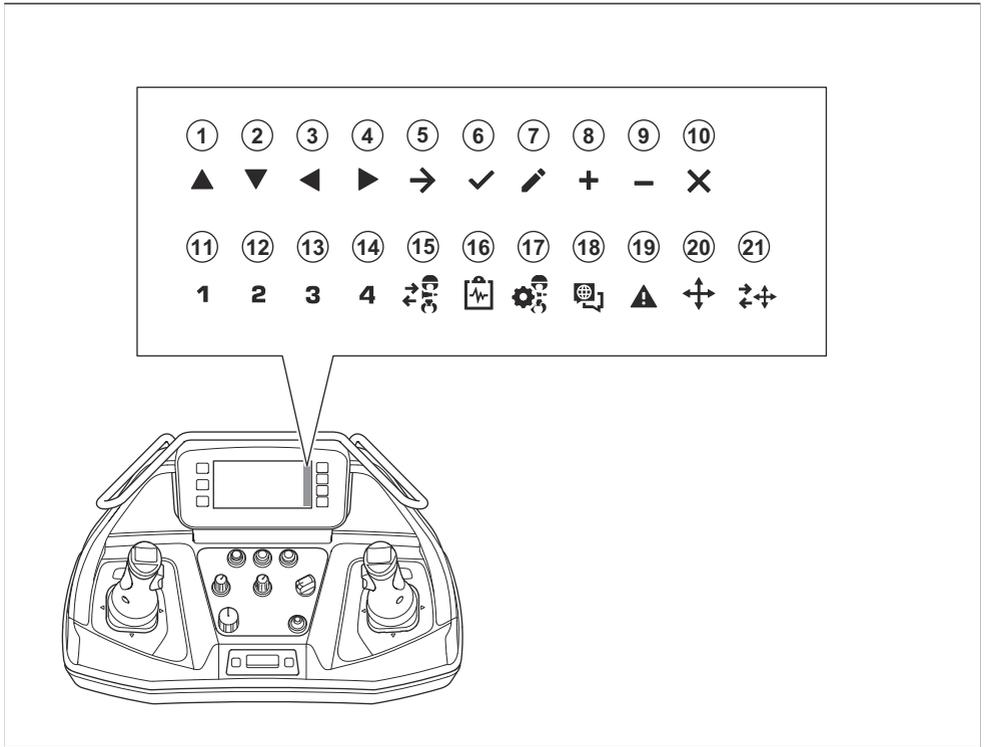


L'onglet de mode de fonctionnement passe de l'orange au bleu lorsque le test de disposition est en cours.

Reportez-vous à la section « *Mode test de disposition* » à la page 54.

Position	Fonction
1	Mode travail en cours d'utilisation.
2	Mode transport, la commande à un levier est en cours d'utilisation.
3	Mode transport, la commande à deux leviers est en cours d'utilisation.
4	Mode transport, le mode rampant est en cours d'utilisation.

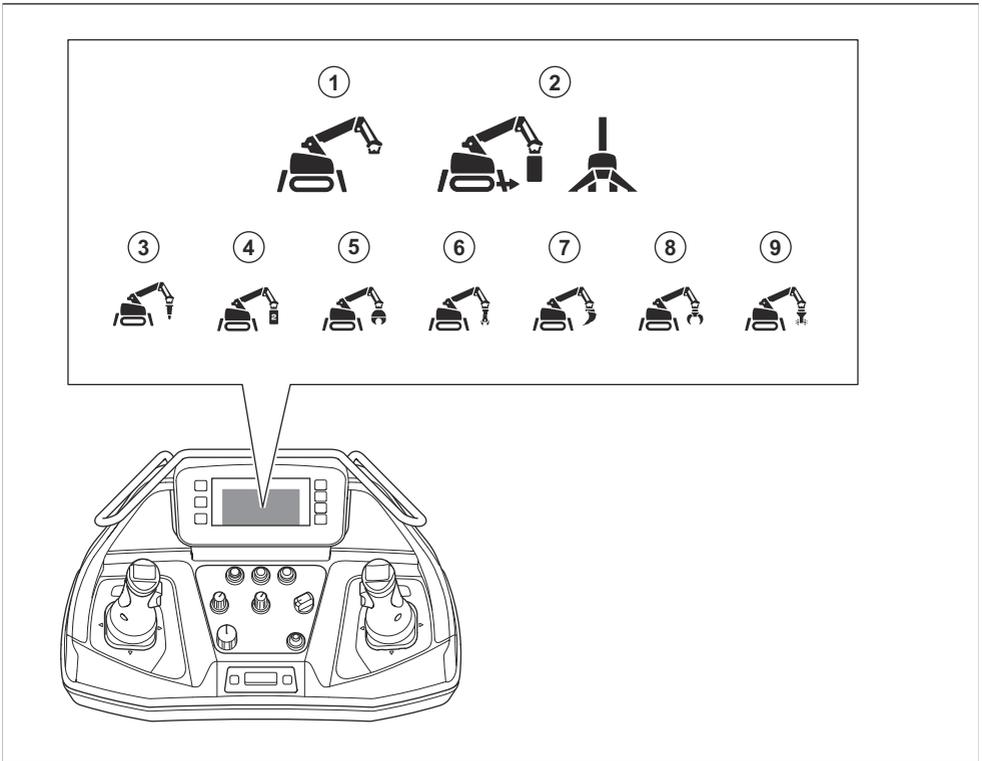
Symboles de la barre d'action rapide de l'écran



Position	Fonction
1	Déplacement vers le haut de l'écran.
2	Déplacement vers le bas de l'écran.
3	Déplacement vers la gauche de l'écran.
4	Déplacement vers la droite de l'écran.
5	Déplacement vers le bas dans la structure du menu de l'écran.
6	Effectuer une sélection sur l'écran.
7	Effectuer une modification sur l'écran.
8	Augmenter une valeur sur l'écran.
9	Diminuer une valeur sur l'écran.
10	Annuler une action sur l'écran.
11	Saisir le numéro 1 sur l'écran.
12	Saisir le numéro 2 sur l'écran.

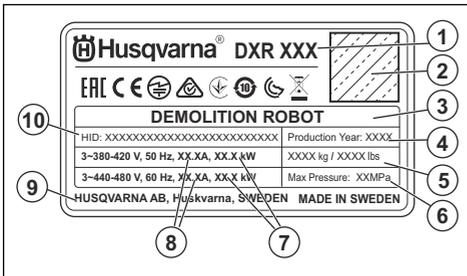
Position	Fonction
13	Saisir le numéro 3 sur l'écran.
14	Saisir le numéro 4 sur l'écran.
15	Sélection rapide de l'outil en cours d'utilisation.
16	Affichage rapide de l'état du produit.
17	Réglage rapide du niveau d'eau et de graisse.
18	Modification rapide de la langue.
19	Affichage rapide des défauts.
20	Sélection rapide du mode test de disposition.
21	Changement rapide de la disposition en mode test de disposition.

Symboles de la vue du produit de l'écran



Position	Fonction
1	Les pièces mobiles du produit sont indiquées en orange. Les pièces non mobiles sont indiquées en gris.
2	En mode test de disposition. La pièce du produit en mouvement est indiquée en orange. Les pièces mobiles dans le mode de fonctionnement sélectionné sont indiquées en bleu clair. Les pièces non mobiles sont indiquées en bleu foncé.
3	Le marteau est en cours d'utilisation.
4	L'outil personnalisé 1, 2 ou 3 est en cours d'utilisation.
5	Le concasseur de béton est en cours d'utilisation.
6	La cisaille est en cours d'utilisation.
7	Le godet est en cours d'utilisation.
8	La pince est en cours d'utilisation.
9	La fraise à tambour est en cours d'utilisation.

Plaque d'identification



1. Type de produit
2. QR code
3. Désignation du produit
4. Année de production
5. Poids du produit sans outil
6. Pression
7. Puissance nominale
8. Intensité nominale
9. Fabricant
10. Numéro HID, fait référence à l'année de production

Droit de réserve du fabricant

Husqvarna Construction Products se réserve le droit de modifier les spécifications et les instructions relatives à la machine sans notification préalable. La machine ne peut être modifiée sans la permission écrite du fabricant. La responsabilité incombe au propriétaire si la machine est modifiée suite à la livraison par Husqvarna Construction Products et sans la permission écrite du fabricant.

Une modification peut engendrer de nouveaux risques pour les utilisateurs, la machine et les environs. Ceux-ci peuvent inclure une altération de la puissance ou une protection inadéquate. Il est de la responsabilité du propriétaire de spécifier les altérations qui vont être faites, de contacter le fournisseur de la machine et d'obtenir son approbation avant d'entamer toute modification.

Husqvarna Construction Products n'offre aucune garantie et ne se prononce pas quant à l'adéquation ou à la compatibilité des outils non approuvés installés sur la machine et décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'outils non commercialisés par Husqvarna.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

Responsabilité

Conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par notre produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.

- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous de connaître la zone de travail et ses caractéristiques, par exemple la solidité de la structure du sol et l'emplacement des câbles. Il incombe à l'opérateur d'examiner la zone de travail.
- Utilisez un équipement de protection individuel. Reportez-vous à *Équipement de protection individuel à la page 21*.
- Maintenez les personnes non autorisées à une distance suffisante de la zone de travail.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Mettez en place un système de protection antichute homologué lorsque vous utilisez le produit à des endroits présentant un risque de chute.
- Ne restez pas à des endroits où le produit peut vous heurter. Ne restez pas sous le système de bras s'il est relevé.
- Ne restez pas sous l'objet de travail.
- Ne restez pas à des endroits où vous pourriez être heurté par un matériau qui se détacherait pendant le fonctionnement.
- Utilisez le produit en toute sécurité. Ne mettez pas le produit en marche avant d'avoir éliminé tous les risques liés à la sécurité.
- N'utilisez pas le produit pour soulever des personnes.
- Ne vous éloignez pas du produit lorsque le moteur est allumé.

- Ne laissez pas la télécommande à proximité de personnes non autorisées.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de vous éloigner du produit.
- Tenez vos pieds à distance du câble de la télécommande et du cordon d'alimentation afin de limiter le risque de blessures dues à une chute.
- N'utilisez pas le câble de raccordement entre le produit et la télécommande s'il existe un risque de chute.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, arrêtez le moteur.
- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident.
- Si des vibrations se produisent dans le produit ou si le niveau sonore du produit est anormalement élevé, arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. Réparez les éventuels dommages ou demandez à un atelier spécialisé agréé de procéder aux réparations.
- Ce manuel ne peut pas inclure toutes les situations qui peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Soyez prudent et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas ou n'effectuez pas de travaux d'entretien sur le produit si vous n'êtes pas sûr de la situation. Contactez un spécialiste du produit, votre revendeur, votre agent d'entretien ou centre d'entretien agréé pour plus d'informations.
- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.
- N'utilisez pas le produit si la température de l'huile hydraulique est supérieure à 90 °C/194 °F. Cela pourrait endommager le circuit hydraulique et les composants électroniques.
- N'attachez pas d'outils sur le produit et utilisez une vitesse plus faible si la température de l'huile hydraulique est inférieure à 10 °C/50 °F. Reportez-vous à la section *Préchauffage du produit à la page 33*.
- Utilisez le produit à des altitudes inférieures à 1 000 m. S'il est nécessaire d'utiliser le produit à des altitudes supérieures à 1 000 m, adressez-vous à votre agent d'entretien Husqvarna.
- Les panneaux autour du produit doivent être installés lorsque le produit est utilisé.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuel approprié lorsque vous faites fonctionner le produit. L'équipement de protection individuel n'empêche pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuel diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à

votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.

- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Portez des vêtements résistants, qui ne sont pas trop amples mais qui vous permettent de bouger librement.
- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent de tenir fermement des objets.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez toujours des protecteurs d'oreille homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition au bruit sur de longues périodes peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit peut générer des poussières et des fumées contenant des substances chimiques dangereuses. Portez une protection respiratoire homologuée.
- Ne laissez pas de produits chimiques tels que des agents de nettoyage, de la graisse et de l'huile hydraulique entrer en contact avec votre peau.
- Mettez en place un système de protection antichute homologué lorsque vous utilisez le produit à des endroits présentant un risque de chute.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

Sécurité dans l'espace de travail

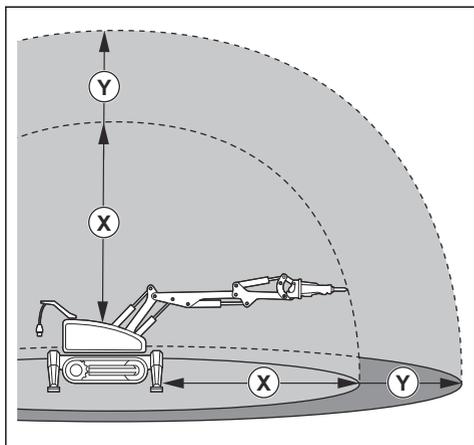


AVERTISSEMENT: Assurez-vous qu'il n'y a aucune personne, aucun enfant ni aucun animal dans la zone de travail. Si une personne ou un animal pénètre dans la zone, arrêtez immédiatement le produit.

- Identifiez les personnes, objets et situations susceptibles de nuire à la sécurité de fonctionnement du produit.
- Pendant le fonctionnement, personne n'est autorisée à pénétrer dans les zones de travail (X) et (Y) indiquées sur l'illustration. Cela s'applique aussi bien aux passants qu'à l'opérateur. La zone (X) représente la portée du produit. Reportez-vous à la section *Dimensions de la portée à la page 126*.

Les méthodes de travail, objets de travail, outils et surfaces peuvent modifier les dimensions de la zone de travail (Y). Recherchez les risques éventuels avant d'utiliser le produit. Modifiez la zone

de travail si les conditions changent pendant le fonctionnement.



- Délimitez la zone de travail.
- Élargissez la zone de travail lorsque vous travaillez en hauteur. Délimitez la zone à risque au niveau du sol. Assurez-vous qu'aucun matériau ne peut tomber et provoquer des blessures.
- Maintenez la zone de travail suffisamment éclairée.
- Le produit peut être utilisé à l'aide d'une télécommande pour de longues distances. N'utilisez le produit que si vous voyez clairement le produit et sa zone de risque. Utilisez un système de caméra si la visibilité n'est pas suffisante.
- Dégagez la zone de travail de tout obstacle.
- Soyez prudent si les surfaces sont susceptibles d'être glissantes.
- Vérifiez l'état du sol et les structures de support pour vous assurer que les matériaux, les équipements et les personnes se trouvant à proximité ne peuvent pas tomber.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Assurez-vous que le matériau à découper ne contient pas de conduites ou de câbles électriques. Tracez des repères à l'endroit de la zone de travail où se trouvent les conduites et les câbles électriques.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun débit dans les conduites de la zone de travail. Assurez-vous que les câbles électriques de la zone de travail sont débranchés. Le produit ne doit pas se trouver à proximité de lignes électriques aériennes.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT: les produits électriques présentent toujours un risque de choc. N'utilisez pas le produit par mauvais temps : brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent ou tempête de sable.

Utilisez toujours le produit comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour éviter les blessures.



AVERTISSEMENT: En cas de passage de courant dans le corps, l'effet physiologique le plus grave est celui qui peut affecter le cœur. C'est pourquoi le personnel d'entretien doit être formé aux premiers soins, notamment à la réanimation cardio-pulmonaire (RCP) et à l'utilisation d'un défibrillateur automatique externe (DAE).

- Assurez-vous que l'alimentation électrique ainsi que les fusibles et la tension de secteur associés sont identiques aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique du produit. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 115.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Arrêtez toujours le produit avant de débrancher la prise de courant.
- N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés. Faites réparer le produit par un centre d'entretien homologué. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sous le produit lorsque celui-ci se déplace ou lorsque les stabilisateurs sont rétractés ou déployés.
- Utilisez le cordon d'alimentation correctement. N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour déplacer, tirer ou débrancher le produit. Tirez sur la prise de courant pour débrancher le câble d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas le produit dans des trous d'eau susceptibles de mouiller les composants électriques du produit. Ces composants risquent d'être endommagés et de mettre le produit sous tension de manière intempestive en provoquant des blessures.
- N'ouvrez pas le boîtier électrique lorsque le produit est raccordé à une source d'alimentation. Certains composants du boîtier électrique sont sous tension en permanence.
- Reliez toujours le produit à un circuit de fuite à la terre, qui se déclenche en cas de défaut de terre de 30 mA.

Instructions pour produit mis à la terre



AVERTISSEMENT: un mauvais branchement peut provoquer un choc électrique. Consultez un électricien homologué si vous n'êtes pas certain que

votre prise secteur est correctement mise à la terre.

Ne modifiez pas la prise de courant par rapport à ses spécifications d'usine. Si la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, adressez-vous à votre agent d'entretien Husqvarna. Respectez la législation et les réglementations locales.

Si vous n'avez pas bien compris les instructions de mise à la terre du produit, consultez un électricien homologué.

Utilisez uniquement des rallonges d'extérieur mises à la terre ainsi que des fiches de terre et une prise de terre adaptées à la fiche du produit.

Le produit est équipé d'un cordon d'alimentation de mise à la terre et d'une prise de courant. Branchez systématiquement le produit sur une prise secteur mise à la terre. Cela permet de réduire le risque de choc électrique en cas de dysfonctionnement.

N'utilisez pas d'adaptateurs électriques avec le produit.

Rallonges

- Utilisez uniquement des rallonges homologuées d'une longueur suffisante.
- La valeur nominale sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utilisez des câbles de rallonge mis à la terre.
- Lorsque vous utilisez l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenez la connexion de la rallonge au sec et au-dessus du sol.
- Maintenez la rallonge à l'écart de la chaleur, d'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- Assurez-vous que la rallonge est en bon état et non endommagée.
- N'utilisez pas la rallonge lorsqu'elle est enroulée. Cela peut entraîner une surchauffe de la rallonge.

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez uniquement les batteries Li-ion que nous recommandons pour votre produit. Les batteries sont codées par logiciel.
- Utilisez uniquement des batteries d'origine pour ce produit. Il existe un risque d'explosion si les batteries sont remplacées par des batteries de type

incorrect. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.

- Utilisez les batteries Li-ion rechargeables comme source d'alimentation pour les produits Husqvarna associés uniquement. Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas les batteries en tant que source d'alimentation pour d'autres produits.
- Risque de choc électrique. Ne branchez pas les bornes de la batterie à des clés, des vis ou tout autre élément métallique. Cela peut provoquer un court-circuit de la batterie.
- En cas de fuite au niveau des batteries, évitez tout contact du liquide avec votre peau ou vos yeux. Si vous touchez le liquide, nettoyez la zone avec beaucoup d'eau claire et contactez un médecin.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables.
- Ne modifiez pas les batteries.
- Ne placez pas d'objets dans les fentes d'aération des batteries.
- Protégez les batteries des rayons directs du soleil, de la chaleur et des flammes nues. Les batteries peuvent provoquer des explosions, des brûlures et/ou des brûlures chimiques.
- Protégez les batteries de la pluie et de l'humidité.
- Protégez les batteries des micro-ondes et des hautes pressions.
- N'essayez pas de démonter ou de casser les batteries.
- Utilisez les batteries à une température ambiante comprise entre -20 °C (-4 °F) et 60 °C (140 °F).
- Chargez les batteries à une température comprise entre 10 °C (50 °F) et 45 °C (113 °F).
- Ne nettoyez pas les batteries ou le chargeur de batterie avec de l'eau. Reportez-vous à la section *Nettoyage des batteries et du chargeur de batterie à la page 74*.
- N'utilisez pas de batteries défectueuses ou endommagées.
- Conservez les batteries en stock à distance des objets métalliques, tels que clous, vis ou bijoux.
- Tenez les batteries hors de portée des enfants.

Sécurité de fonctionnement



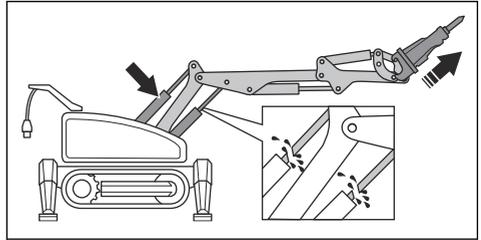
AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous de savoir distinguer l'avant de l'arrière du produit. Reportez-vous aux repères de marche avant sur le côté des chenilles pour éviter tout fonctionnement incorrect.
- Assurez-vous que le système de bras est rétracté lorsque les stabilisateurs sont rétractés. Cela contribue à réduire le risque de chute du produit.
- Pendant le fonctionnement avec un marteau ou un godet, les stabilisateurs peuvent se détacher du sol.

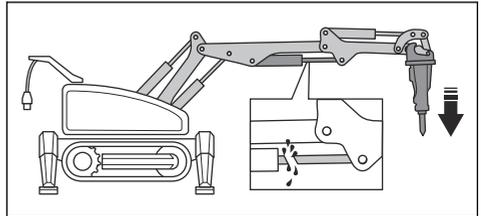
Pour alléger la charge sur le mécanisme de support restant, maintenez les stabilisateurs près du sol.

- Dans certains petits espaces, il n'est pas possible de déployer les stabilisateurs. Si les stabilisateurs ne se déploient pas, adaptez le fonctionnement. Il existe un risque accru de chute du produit lors du déplacement du système de bras lorsque les stabilisateurs ne sont pas déployés.
- L'utilisation d'un marteau peut augmenter le risque d'inclinaison du produit. Cela peut provoquer un choc important entre les stabilisateurs et le sol. Si cela se produit, assurez-vous qu'il n'y a pas de risque de dommages ou de blessures.
- Assurez-vous que les stabilisateurs sont déployés et que le système de bras fonctionne près du sol lorsque la tour tourne sur le côté.
- Prenez toutes les précautions possibles pour faire fonctionner la tour. Le sens de rotation n'est pas facile à reconnaître avant de commencer à travailler.
- Ne heurtez pas l'objet de travail avec la tour ou le système de bras. N'utilisez les outils installés que dans le cadre du fonctionnement.
- Pendant le fonctionnement, assurez-vous que le produit est aussi horizontal que possible et que les stabilisateurs sont complètement déployés. N'utilisez pas le système de bras si les stabilisateurs sont rétractés.
- Placez le produit à proximité de l'objet de travail pour réduire la charge sur le système de bras. Cela contribue à réduire le risque de chute du produit.
- Ne fixez pas le produit à des murs ou à d'autres objets afin d'augmenter la force exercée sur l'objet de travail. Cela peut entraîner une surcharge du produit et de l'outil.

- Évitez d'actionner les cylindres jusqu'en butée lorsque le marteau est utilisé vers le haut. Cela peut endommager les cylindres 1 et 2.



- Évitez d'actionner les cylindres jusqu'en butée lorsque le marteau est utilisé vers le bas. Cela peut endommager le cylindre 3.



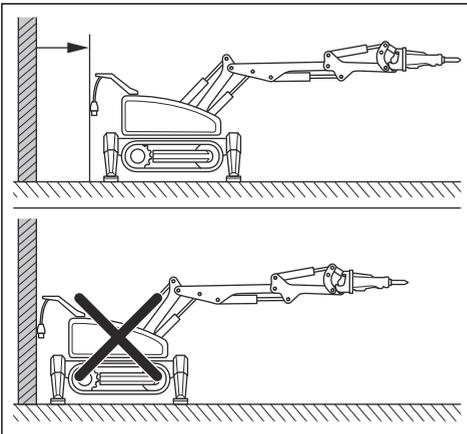
- DXR 315 : N'utilisez pas le bras télescopique pour appuyer l'outil contre l'objet de travail.
- Une fois l'opération terminée, abaissez le système de bras au sol avant d'arrêter le produit.

Instructions de sécurité pour utilisation en pente



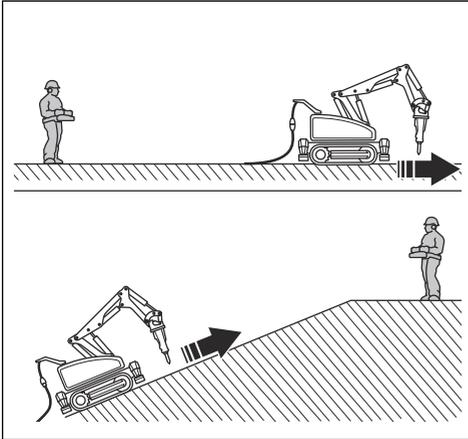
AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que la zone de travail est sécurisée. Soyez très prudent lors de l'utilisation du produit dans des pentes et sur des surfaces rocheuses. Les risques d'accident augmentent sur sols humides et meubles. Pour obtenir des informations sur l'angle de pente maximal, reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 115.
- Dans le cadre du fonctionnement sur des surfaces planes, restez derrière ou à côté du produit. Soyez très prudent lorsque vous utilisez le produit sur un terrain en pente. Ne marchez pas et ne restez pas



- Pour éviter toute surcharge, évitez d'actionner les cylindres jusqu'en butée intérieure ou extérieure. Conservez une petite distance par rapport aux butées.

sous le produit. Le produit est lourd et peut causer des blessures graves en cas de chute.



- Les sols meubles, les vibrations et la vitesse de fonctionnement peuvent entraîner la chute du produit dans une pente moins forte.
- Assurez-vous que la surface est suffisamment stable lors de l'utilisation sur des rampes.
- Sur un terrain en pente, déplacez la machine lentement et sans à-coups.
- Utilisez le produit de bas en haut et de haut en bas, et non en travers. Assurez-vous que le système de bras est orienté dans le sens de la pente.
- N'utilisez pas les chenilles et la tour en même temps pour éviter tout mouvement brusque et inopiné.
- Maintenez le système de bras et les stabilisateurs aussi bas que possible dans les pentes.
- En cas de risque de mouvements brusques et inopinés, fixez le produit pendant le fonctionnement en pente.
- Assurez-vous que le produit ne pourra pas tomber pendant le fonctionnement. Sa chute risquerait d'entraîner des blessures et des dommages.
- S'il est nécessaire de stationner le produit, assurez-vous que la surface est plane. Tirez le système de bras vers l'intérieur et placez les outils contre un sol horizontal.

Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si le produit se trouve près d'un bord, n'utilisez pas de connexion câblée. Utilisez uniquement le fonctionnement par radio.
- Le manque de stabilité des surfaces et l'utilisation incorrecte du produit peuvent entraîner des mouvements indésirables. Faites preuve de

prudence lorsque vous travaillez à proximité d'arbres et de tranchées ou en hauteur.

- Fixez toujours le produit et desserrez les outils lorsque vous travaillez près de bords.
- Assurez-vous que le produit reste stable et ne s'approche pas du bord pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que la surface est suffisamment stable pour supporter le poids du produit. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 115.
- Assurez-vous que la surface peut supporter les vibrations du produit. Le fonctionnement du produit provoque des vibrations entre le produit et la surface.

Instructions de sécurité pour le travail sur des surfaces rocailleuses



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Lorsque vous déplacez le produit sur des surfaces rocailleuses, déployez les stabilisateurs jusqu'à ce qu'ils se trouvent directement au-dessus de la surface concernée.
- Le système de bras peut être utilisé pour soulever les chenilles au-dessus des surfaces rocailleuses. Ne tournez pas ou ne soulevez pas le système de bras trop haut. Il existe un risque de chute du produit.
- Les surfaces rocailleuses peuvent entraîner l'inclinaison et la chute du produit. Rétractez le système de bras pour rapprocher le centre de gravité du centre du produit. Cela contribue à réduire le risque de chute du produit.
- Les surfaces dont la capacité de roulement n'est pas satisfaisante peuvent entraîner le changement de direction ou la chute du produit. Examinez toujours la surface avant de démarrer le produit. Assurez-vous également qu'il n'y a pas de trous sous les matériaux dont la capacité de roulement n'est pas satisfaisante.
- Les chenilles réduisent le frottement contre les surfaces lisses. L'eau, la poussière et les contaminants peuvent réduire davantage le frottement. La réduction du frottement implique l'augmentation du risque de mouvement inopiné du produit.

Instructions de sécurité pour fonctionnement sur chenilles en acier



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas de chenilles en acier sur des surfaces dures en pente. La friction des chenilles en acier est faible et le produit peut commencer à glisser.

- Les traces des chenilles en acier sont plus lourdes que les traces des chenilles en caoutchouc. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 115*.

Instructions de sécurité pour l'utilisation d'un marteau avec de longs outils de travail



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Retirez l'outil de travail avant de transporter le produit.
- Un outil de travail long augmente l'usure du marteau et des bagues du marteau.
- N'appliquez pas de charge latérale sur le marteau. Une charge latérale peut casser l'outil de travail.
- Réduisez la vitesse du produit à moins de 50 % pour réduire la vitesse périphérique du marteau et offrir un meilleur contrôle lorsque de longs outils de travail sont installés.

Dispositifs de sécurité sur le produit

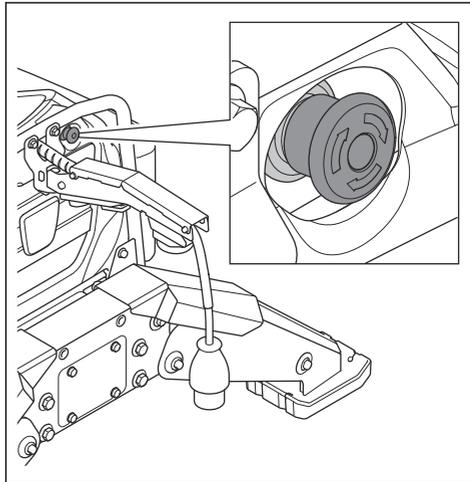


AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit avec des dispositifs de sécurité défectueux.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux, parlez-en à votre agent d'entretien Husqvarna homologué.
- Ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.

Bouton d'arrêt d'urgence du produit (DXR 145)

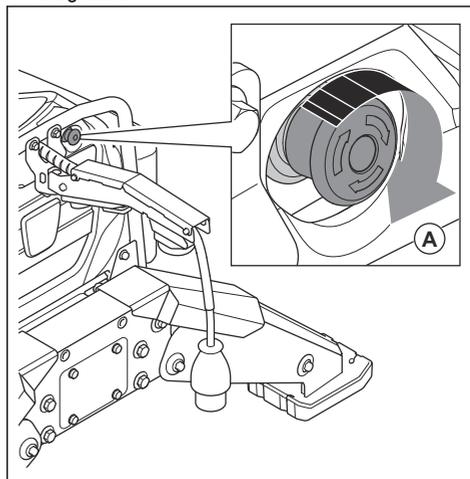
Le bouton d'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur et tous les mouvements dangereux.



REMARQUE: N'utilisez pas le bouton d'arrêt d'urgence à la place du bouton d'arrêt pour éteindre le produit.

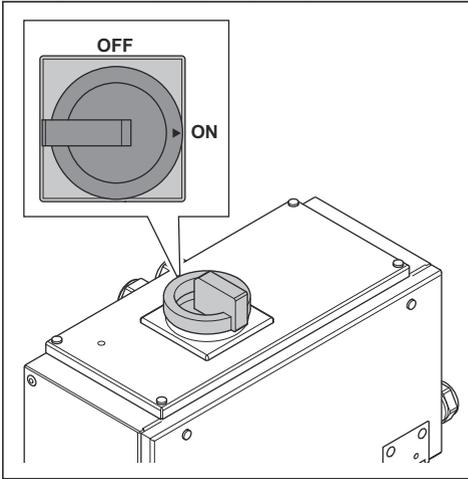
Contrôle du bouton d'arrêt d'urgence du produit (DXR 145)

1. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt d'urgence.



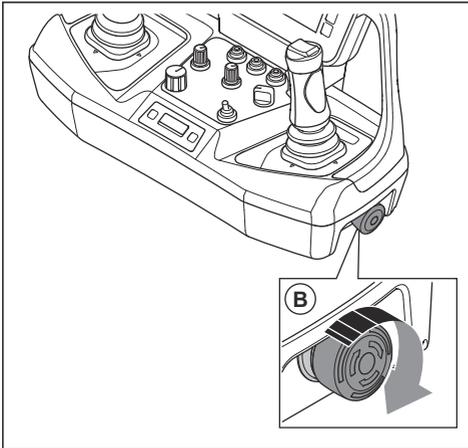
2. Ouvrez la trappe droite du produit.

3. Réglez l'interrupteur principal en position ON.

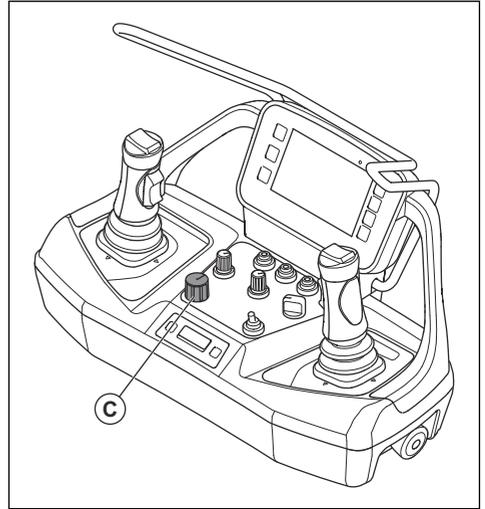


4. Sortez de la zone de travail à l'aide de la télécommande.

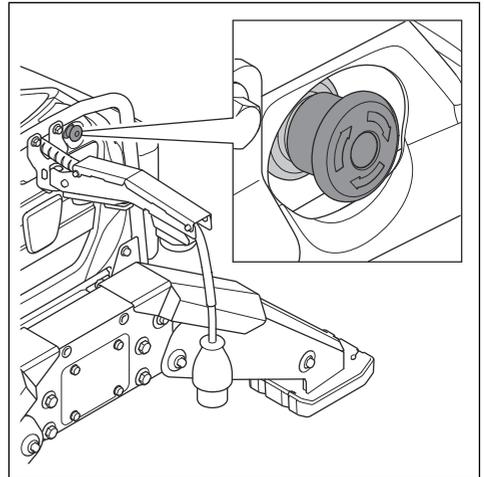
5. Assurez-vous que le bouton d'arrêt (B) de la machine est désengagé.



6. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START (C) en position START (démarrage).



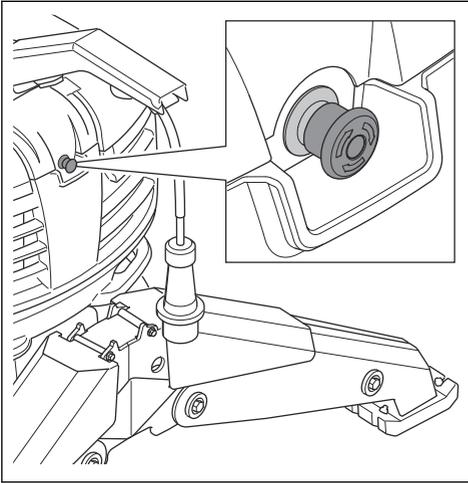
7. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.



8. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.

Bouton d'arrêt d'urgence du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

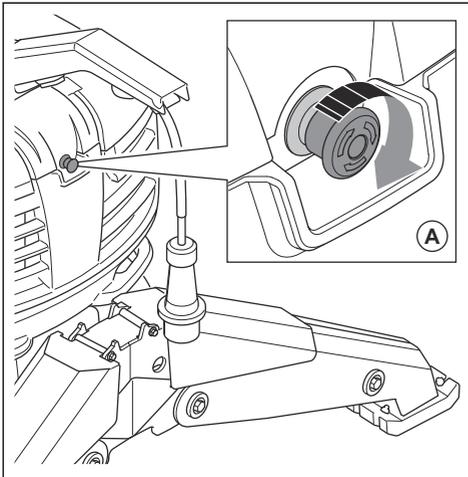
Le bouton d'arrêt d'urgence permet d'arrêter rapidement le moteur et tous les mouvements dangereux.



REMARQUE: N'utilisez pas le bouton d'arrêt d'urgence à la place du bouton d'arrêt pour éteindre le produit.

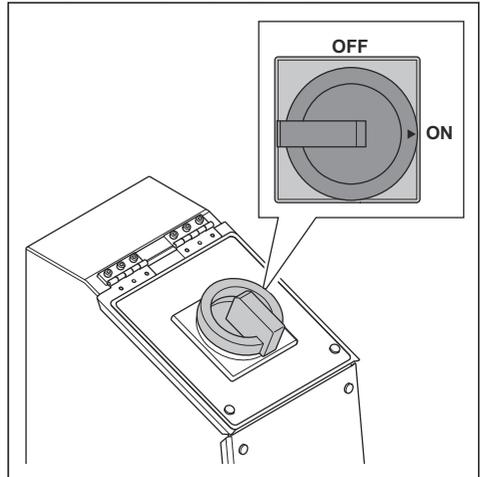
Contrôle du bouton d'arrêt d'urgence du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt d'urgence.

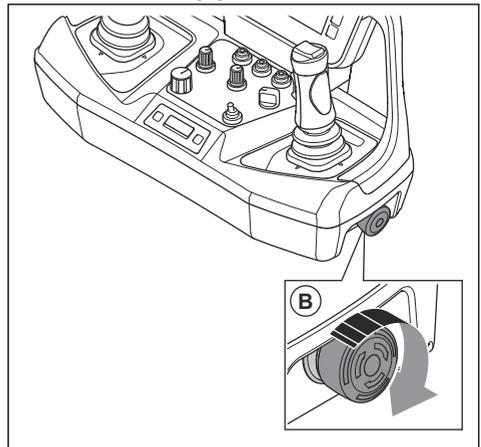


2. Ouvrez la trappe droite du produit.

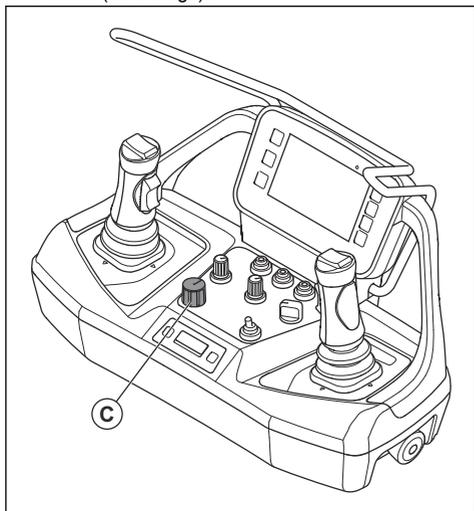
3. Réglez l'interrupteur principal en position ON.



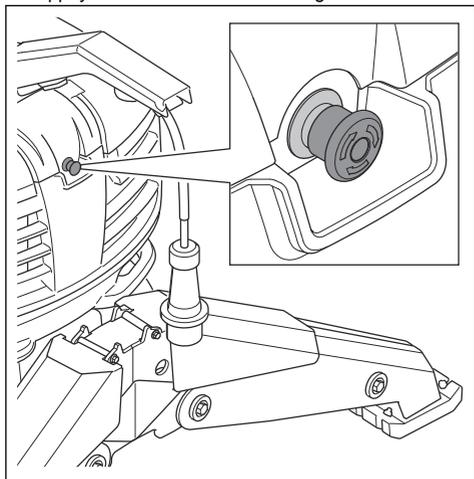
4. Sortez de la zone de travail à l'aide de la télécommande.
5. Assurez-vous que le bouton d'arrêt (B) de la machine est désengagé.



6. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START (C) en position START (démarrage).



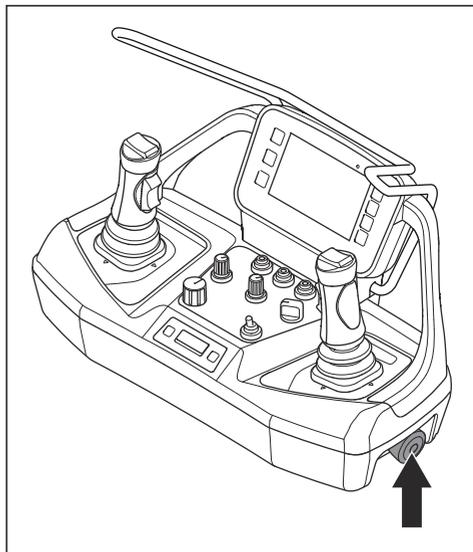
7. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.



8. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.

Bouton d'arrêt de la machine de la télécommande

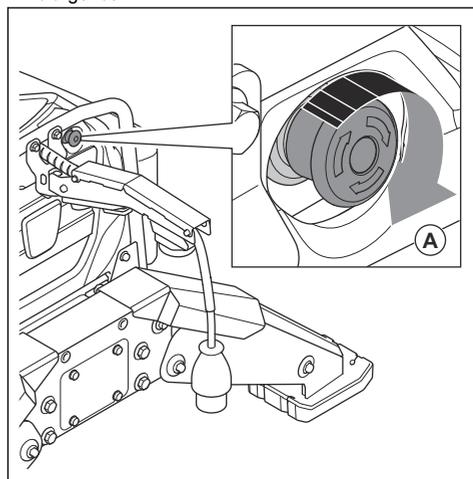
Le bouton d'arrêt de la machine permet d'arrêter rapidement le moteur.



REMARQUE: N'utilisez pas le bouton d'arrêt de la machine pour éteindre le produit.

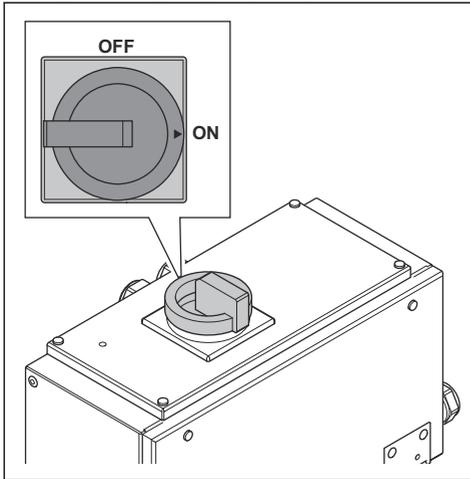
Contrôle du bouton d'arrêt de la machine de la télécommande (DXR 145)

1. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt d'urgence.



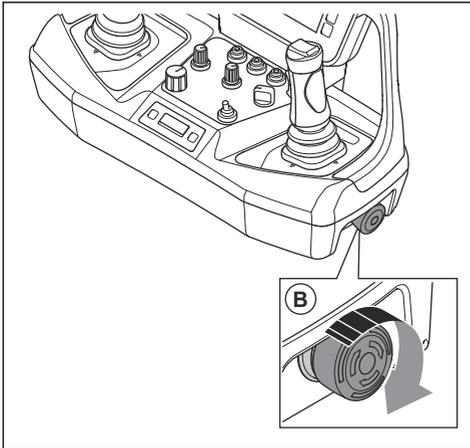
2. Ouvrez la trappe droite du produit.

3. Réglez l'interrupteur principal en position ON.

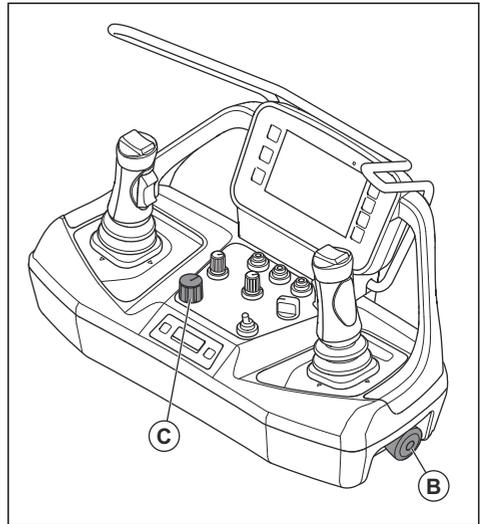


4. Sortez de la zone de travail à l'aide de la télécommande.

5. Assurez-vous que le bouton d'arrêt (B) de la machine est désengagé.



6. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START (C) en position START (démarrage).

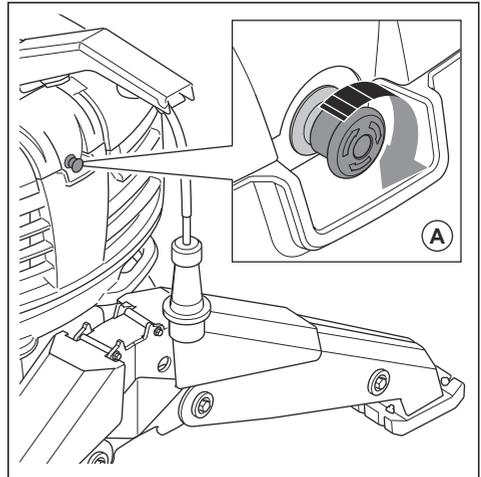


7. Enfoncez le bouton d'arrêt de la machine (B).

8. Tournez le bouton d'arrêt de la machine (B) pour désengager l'arrêt de la machine.

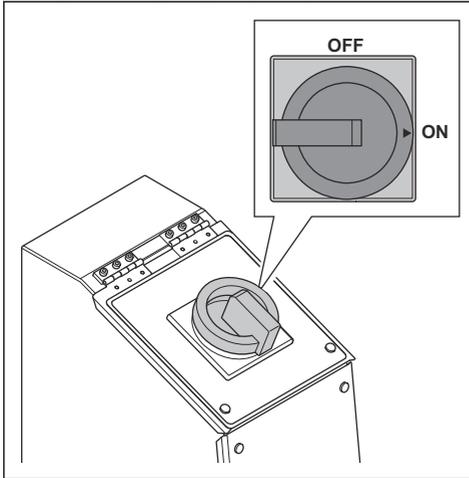
Contrôle du bouton d'arrêt de la machine de la télécommande (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt d'urgence.



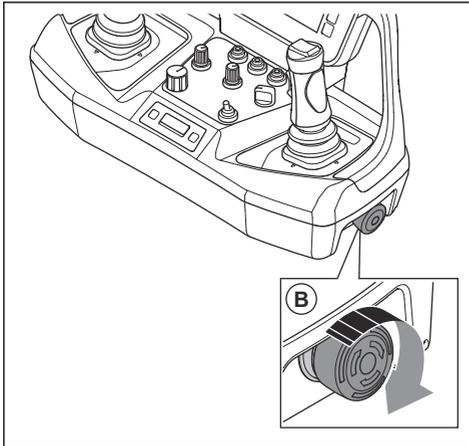
2. Ouvrez la trappe droite du produit.

3. Réglez l'interrupteur principal en position ON.

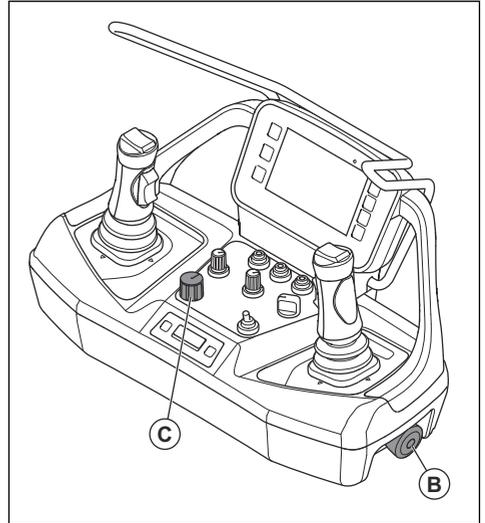


4. Sortez de la zone de travail à l'aide de la télécommande.

5. Assurez-vous que le bouton d'arrêt (B) de la machine est désengagé.



6. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START (C) en position START (démarrage).



7. Enfoncez le bouton d'arrêt de la machine (B).

8. Tournez le bouton d'arrêt de la machine (B) pour désengager l'arrêt de la machine.

Dispositif d'abaissement d'urgence

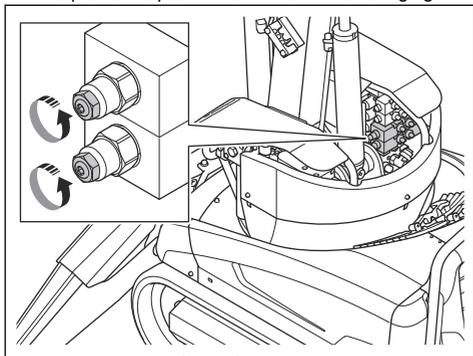
Le dispositif d'abaissement d'urgence sert à abaisser manuellement le système de bras au sol en cas de dysfonctionnement du produit ou de défaillance du moteur.



AVERTISSEMENT: Si le produit ne fonctionne pas correctement, l'opérateur doit rester sur le produit jusqu'à ce qu'il soit stable et dans un état sûr.

Actionnement du dispositif d'abaissement d'urgence (DXR 145)

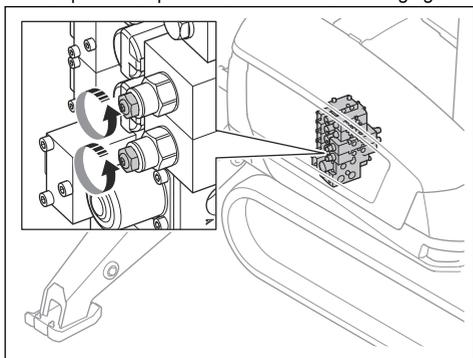
1. Tournez le contre-écrou de quelques tours sur chaque vanne pour déverrouiller la vis de réglage.



2. Serrez la vis de réglage de chaque vanne pour relâcher la pression hydraulique. Le système de bras s'abaisse au sol.
3. Restez près du produit jusqu'à ce que le système de bras repose sur le sol et que le produit soit stable.

Actionnement du dispositif d'abaissement d'urgence (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Retirez le couvercle latéral droit du produit.
2. Tournez le contre-écrou de quelques tours sur chaque vanne pour déverrouiller la vis de réglage.



3. Serrez la vis de réglage de chaque vanne pour relâcher la pression hydraulique. Le système de bras s'abaisse au sol.
4. Restez près du produit jusqu'à ce que le système de bras repose sur le sol et que le produit soit stable.

Composants essentiels à la sécurité

Confiez l'entretien de vos composants essentiels à la sécurité à un atelier d'entretien Husqvarna qui utilisera

uniquement des pièces de rechange identiques. Ne modifiez pas les composants essentiels à la sécurité. Les composants essentiels à la sécurité sont le PLC de sécurité, le bouton d'arrêt d'urgence, le contacteur CA, la vanne de rotation, la vanne de circulation, le capteur de pression, la pompe et la télécommande.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT: Un choc électrique peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Effectuez toutes les interventions d'inspection et/ou d'entretien lorsque le moteur est arrêté et que la prise de courant est débranchée.

- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Remplacez les composants usés. Le risque de panne mécanique est plus élevé si le produit est utilisé avec des composants endommagés ou usés.
- Remplacez les avertissements et les autocollants usés ou manquants.
- N'utilisez pas un produit défectueux. Effectuez les contrôles de sécurité, d'entretien et de maintenance indiqués dans ce manuel. Toutes les autres tâches d'entretien doivent être effectuées par un agent d'entretien homologué.
- Assurez-vous d'être suffisamment formé(e) pour procéder à l'entretien.
- Pendant l'entretien, utilisez un équipement de levage pour soulever les pièces lourdes et pour les maintenir en position stable. Avant l'entretien, verrouillez mécaniquement les pièces du produit afin d'éviter toute blessure due aux pièces mobiles.
- Si vous vous éloignez du produit, effectuez une procédure de consignation.
- Seul le personnel d'entretien agréé est autorisé à effectuer l'entretien du système électrique et du circuit hydraulique.
- Effectuez l'entretien pour vous assurer que le produit fonctionne correctement. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 70*.
- Ne recherchez et ne réparez pas les fuites hydrauliques à la main. Recherchez les pannes visuellement.

Utilisation

Introduction

se déclencher en cas de défaut de terre de 30 mA.



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le produit, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

À faire avant de démarrer le produit

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Portez l'équipement de protection individuel nécessaire. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 21.
3. Utilisez un harnais de télécommande pour maintenir votre corps dans la bonne position et éviter les blessures.
4. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de travail.
5. Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 70.
6. Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé.
7. Installez l'outil sur le produit. Assurez-vous que l'outil est installé correctement et en toute sécurité. Reportez-vous à la section *Installation et retrait des outils sur le produit* à la page 34.
8. Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sur le produit ne sont pas défectueux.
9. Placez le produit dans la zone de travail. Assurez-vous que le transport du produit vers et dans la zone de travail est effectué correctement et en toute sécurité. Reportez-vous à la section *Transport* à la page 111.
10. Assurez-vous que le cordon d'alimentation et la rallonge sont en bon état et non endommagés.
11. Branchez le produit à une source d'alimentation. Reportez-vous à la section *Branchement du produit à une source d'alimentation* à la page 33.
12. Assurez-vous de retirer du produit les outils tels que les tournevis ou les autres objets non utilisés.
13. Assurez-vous que la température de l'huile hydraulique n'est pas inférieure à 10 °C (50 °F). Reportez-vous à la section *Préchauffage du produit* à la page 33.

Branchement du produit à une source d'alimentation



AVERTISSEMENT: Connectez toujours le produit via un disjoncteur différentiel doté d'une protection personnelle. Ce disjoncteur différentiel doit

1. Vérifiez que la tension est compatible avec le produit et que les bons fusibles sont utilisés. Reportez-vous à la section *Valeurs indicatives pour le branchement à une prise secteur* à la page 121.
2. Branchez la prise de courant du produit sur le câble de rallonge.
3. Branchez le câble de rallonge à une prise secteur.

Préchauffage du produit



REMARQUE: N'utilisez pas la pression maximale de la pompe si la température de l'huile hydraulique est inférieure à 10 °C (50 °F). Pour obtenir une pression de pompe maximale, déployez les stabilisateurs ou le système de bras au maximum.

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 58 et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 59.
2. Déployez les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
3. Commencez par faire fonctionner les chenilles lentement, puis plus rapidement.
4. Déplacez lentement le système de bras dans toutes les directions. Assurez-vous qu'il n'y a pas de charge sur le système de bras.
5. Vérifiez la température de l'huile hydraulique. La température de travail optimale est comprise entre 40 °C (104 °F) et 55 °C (131 °F).
6. Si la température n'est pas correcte, recommencez la procédure.

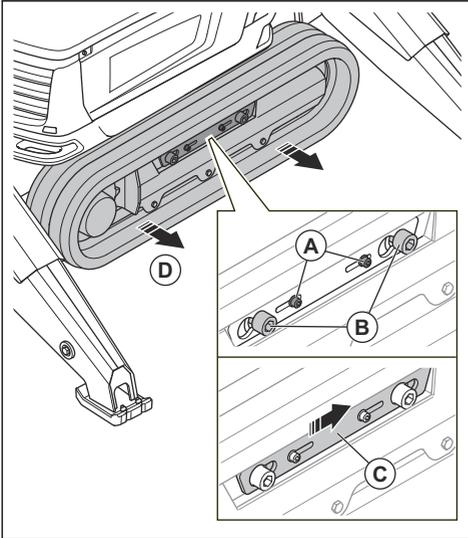
Installation et retrait des élargisseurs de chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Les élargisseurs de chenilles rendent le produit plus stable.

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 59.
2. Placez le produit sur une surface stable.
3. Déployez les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.

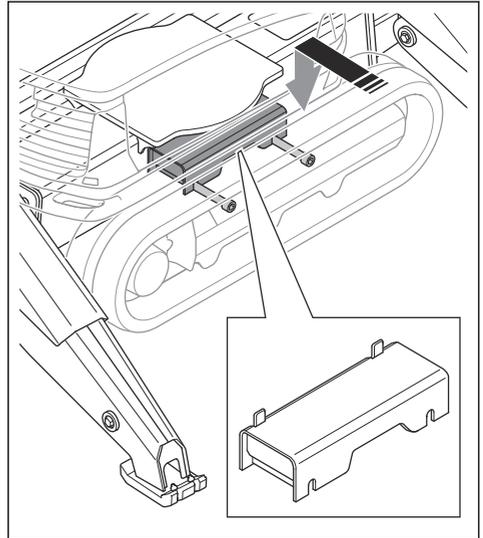
4. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69.*
5. Effectuez la procédure expliquée ci-après sur chaque chenille.

- a) Desserrez les 4 vis (A) et (B) de l'élargisseur de chenille.

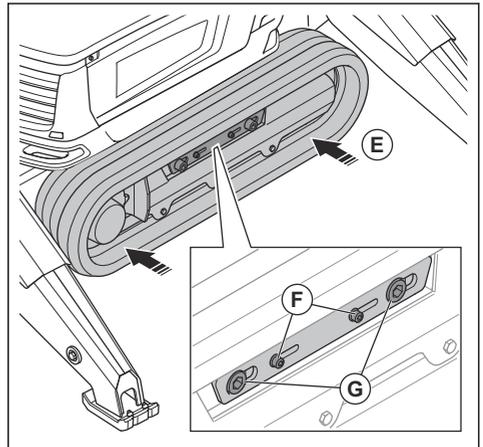


- b) Poussez la plaque (C) sur le côté.
- c) Tirez la chenille (D) vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- d) Assurez-vous que la distance entre la chenille et le produit est suffisante pour loger l'élargisseur de chenille. Si nécessaire, desserrez un peu plus les 2 vis (B). Tirez la chenille (D) vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

- e) Installez l'élargisseur de chenille. Les trous de l'élargisseur de chenille doivent être orientés vers le produit.



- f) Poussez la chenille (E) contre le produit.



- g) Serrez les 2 vis M10 (F) et les 2 vis M24 (G) de l'élargisseur de chenille. Serrez les vis M10 à 47 Nm et les vis M24 à 500 Nm.

6. Le retrait des élargisseurs de chenilles s'effectue dans l'ordre inverse.

Installation et retrait des outils sur le produit

Si un outil n'est pas installé sur le produit, les tuyaux de l'outil doivent toujours être raccordés ensemble.

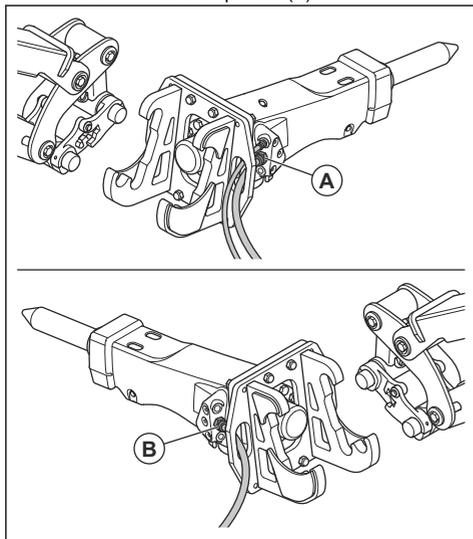


AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'outil est installé correctement et en toute sécurité. Un outil peut provoquer des blessures graves s'il tombe du produit.



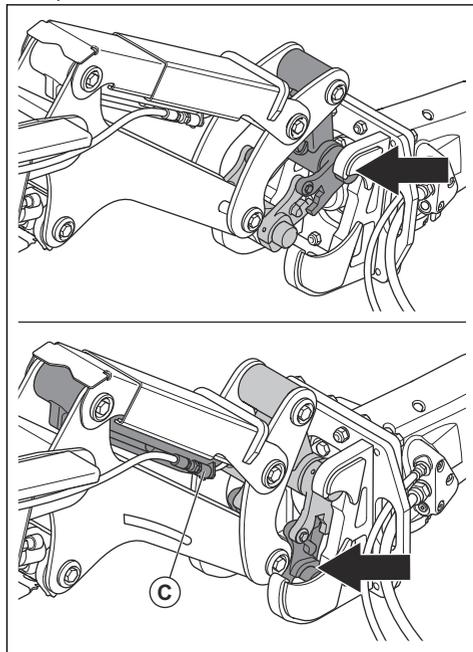
AVERTISSEMENT: L'opération de changement d'outil nécessite de se trouver dans la zone de travail. Évitez tout démarrage accidentel du produit lorsque vous changez l'outil et assurez-vous de pouvoir arrêter rapidement le produit le cas échéant. Gardez les mains et les pieds à l'écart des zones présentant un risque de blessure par écrasement.

1. Nettoyez les saletés des raccords hydrauliques du produit.
2. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 58 et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 59.
3. Placez le produit sur une surface stable.
4. Déployez les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
5. Placez l'outil en face du produit. Le porte-outil doit être orienté vers le produit.
6. Veillez à ce que l'outil se trouve dans la bonne position. Effectuez la procédure suivante. L'outil est vu depuis l'arrière.
 - a) Assurez-vous que le tuyau de retour se trouve sur le côté droit du produit (A).

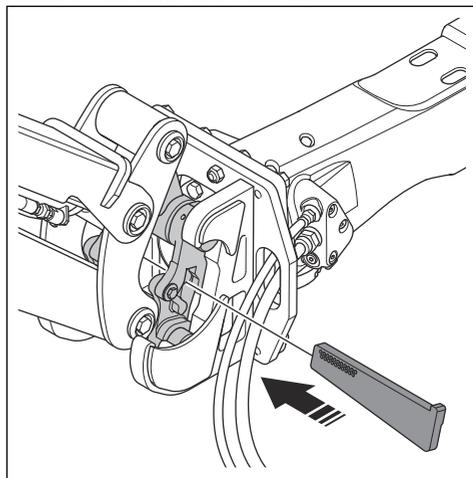


- b) Assurez-vous que le tuyau de pression de l'outil se trouve sur le côté gauche du produit (B).

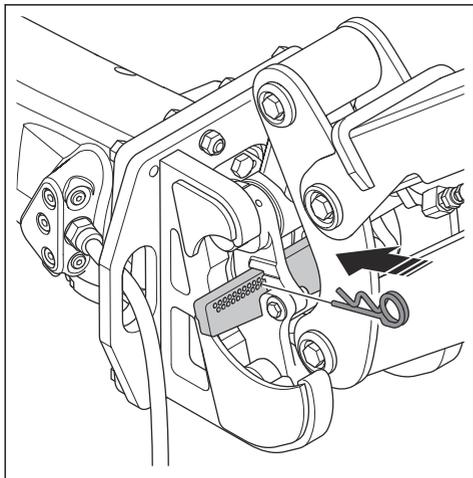
7. Déplacez le système de bras jusqu'à maintenir l'outil avec le porte-outil du système de bras.
8. Soulevez le système de bras et rétractez complètement le cylindre 4 (C) pour serrer l'outil sur le porte-outil.



9. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START de la télécommande en position OFF (arrêt).
10. Installez le coin par la droite. L'encoche d'arrêt du coin doit être orientée vers le haut.

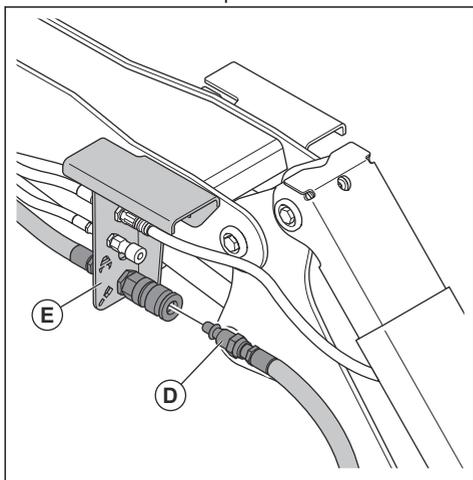


11. Utilisez un marteau pour bloquer complètement le coin.
12. Installez la goupille de blocage dans le coin. Placez la goupille de blocage dans le trou le plus proche de l'outil.

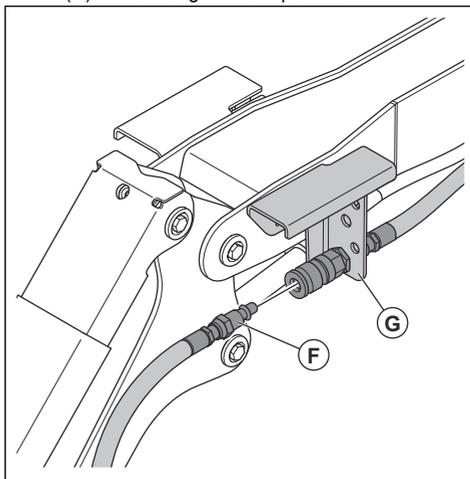


13. Raccordez les tuyaux entre l'outil et le produit. Effectuez la procédure suivante. L'outil est vu depuis l'arrière.

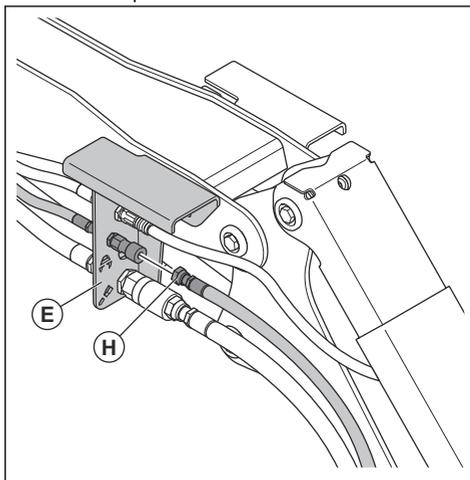
- a) Raccordez le tuyau de retour (D) à l'orifice A (E) sur le côté droit du produit.



- b) Raccordez le tuyau de pression (F) à l'orifice B (G) sur le côté gauche du produit.



- c) Pour DXR 305 et le marteau : Raccordez le tuyau de retour (H) à l'orifice A (E) sur le côté droit du produit.



14. Retirez l'outil dans l'ordre inverse.

Packs d'accessoires

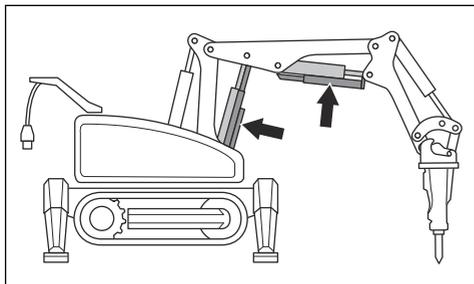
Différents packs d'accessoires sont disponibles pour éviter d'endommager le produit et élargir la zone de travail associée. Reportez-vous au tableau ci-dessous. Les packs d'accessoires peuvent être installés en usine ou sur site. Si les packs d'accessoires ne sont pas installés en usine, confiez leur installation à un agent d'entretien Husqvarna agréé.

Remarque: Les packs d'accessoires P2 et P3 ne peuvent pas être installés en usine sur le modèle DXR 145.

Accessoire	Pack d'accessoires P1	Pack d'accessoires P2	Pack d'accessoires P3
Protège-cylindres ; reportez-vous à la section <i>Protège-cylindres à la page 37.</i>	X	X	X
Fonction hydraulique supplémentaire ; reportez-vous aux sections <i>Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 145) à la page 37</i> et <i>Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 37.</i>	X	X	X
Kit de refroidissement ; reportez-vous à la section <i>Kit de refroidissement (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 38.</i>		X	X
Kit de protection thermique ; reportez-vous à la section <i>Kit de protection thermique (DXR 275, DXR 305, DXR 315 et SB 202/302) à la page 38.</i>			X

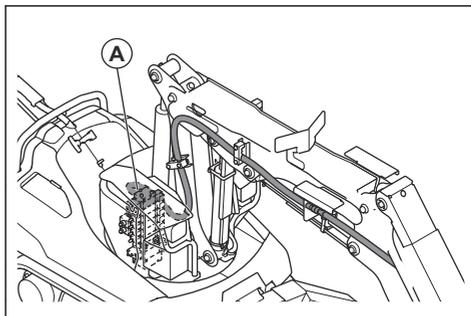
Protège-cylindres

Les protège-cylindres évitent d'endommager le piston et le cylindre (pour le cylindre 2 et le cylindre 3).



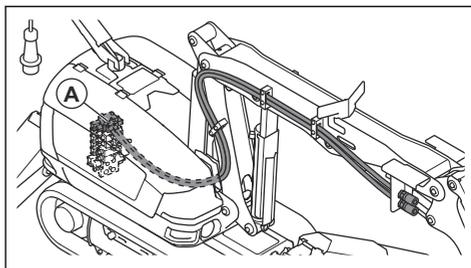
Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 145)

La fonction hydraulique supplémentaire (A) permet de faire tourner les pinces et les cisailles.



Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

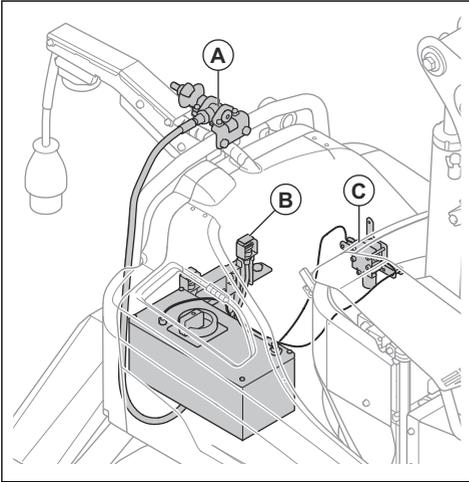
La fonction hydraulique supplémentaire (A) permet de faire tourner les pinces et les cisailles.



Kit de refroidissement (DXR 145)

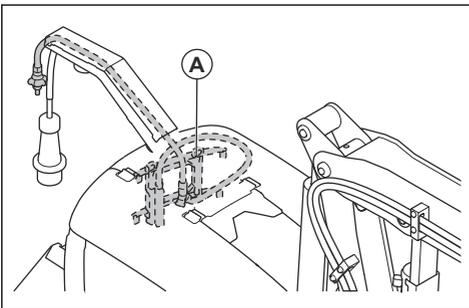
Le kit de refroidissement (A) est utilisé en cas de températures ambiantes élevées. Un tuyau provenant d'un compresseur d'air externe est connecté au produit. Le débit d'air est utilisé pour maintenir le produit au frais. Le kit de refroidissement empêche la surchauffe du produit. Reportez-vous à *Températures de fonctionnement du kit de refroidissement et de chauffage à la page 117.* Connectez le tuyau au produit avant de démarrer le produit à des températures ambiantes élevées. Si le débit d'air est trop faible, fermez les buses arrière (B) pour vous assurer que le boîtier électrique ne chauffe pas trop. Le kit de refroidissement pour (DXR 145) est équipé d'un filtre à air et d'un système automatique (C) pour la séparation de l'humidité de l'air. Ce système permet de maintenir

l'air humide à l'écart du boîtier électrique. Assurez-vous que le filtre à air est remplacé régulièrement.



Kit de refroidissement (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Le kit de refroidissement (A) est utilisé en cas de températures ambiantes élevées. Un tuyau provenant d'un compresseur d'air externe est connecté au produit. Le débit d'air est utilisé pour maintenir le produit au frais. Le kit de refroidissement empêche la surchauffe du produit. Reportez-vous à *Températures de fonctionnement du kit de refroidissement et de chauffage à la page 117*. Connectez le tuyau au produit avant de démarrer le produit à des températures ambiantes élevées. Si le débit d'air est trop faible, fermez les buses arrière pour vous assurer que le boîtier électrique ne chauffe pas trop.



Kit de protection thermique (DXR 145)

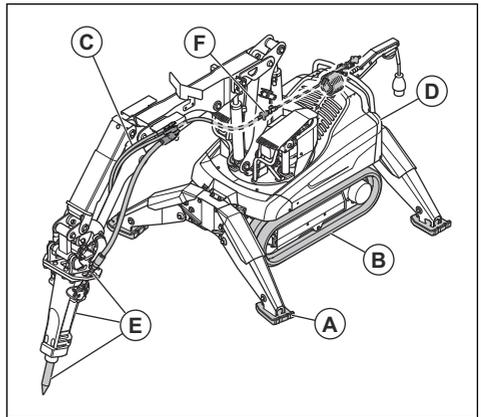
Le kit de protection thermique est utilisé en cas de températures ambiantes très élevées. Reportez-vous à *Températures de fonctionnement du kit de refroidissement et de chauffage à la page 117*. Le kit

de protection thermique est un accessoire pouvant être installé par un revendeur agréé.

Le kit de protection thermique du produit comprend des pieds de stabilisateur en acier (A), des chenilles en acier (B), des tuyaux résistants à la chaleur (C) pour le cylindre quatre et de l'huile hydraulique résistante au feu (D).

Le kit de protection contre la chaleur du marteau (E) comprend des tuyaux résistants à la chaleur, une extension de refroidissement et un outil de travail long.

Une vanne réglable (F) située sur le bras 1 permet de régler le débit d'air au niveau de l'outil installé sur le produit. Maintenez la vanne de débit d'air ouverte 6 tours sur 7 lorsque le produit démarre. Si le débit d'air soulève trop de poussière au niveau de l'outil, baissez le débit d'air.



Kit de protection thermique (DXR 275, DXR 305, DXR 315 et SB 202/302)

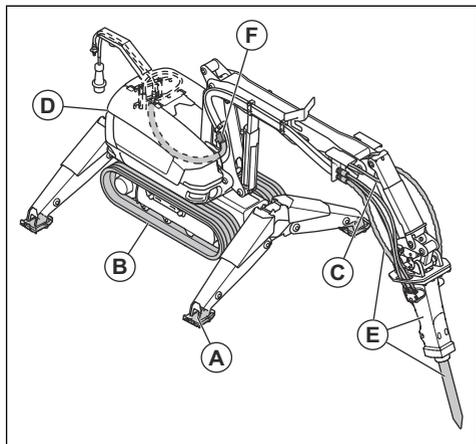
Le kit de protection thermique est utilisé en cas de températures locales très élevées. Reportez-vous à *Températures de fonctionnement du kit de refroidissement et de chauffage à la page 117*.

Le kit de protection thermique du produit comprend des pieds de stabilisateur en acier (A), des chenilles en acier (B), des tuyaux résistants à la chaleur (C) pour le cylindre quatre et de l'huile hydraulique résistante au feu (D).

Le kit de protection contre la chaleur du marteau (E) comprend des tuyaux résistants à la chaleur, une extension de refroidissement et un outil de travail long.

Une vanne réglable (F) située sur le bras 1 permet de régler le débit d'air au niveau de l'outil installé sur le produit. Maintenez la vanne de débit d'air ouverte 6 tours sur 7 lorsque le produit démarre. Si le débit d'air

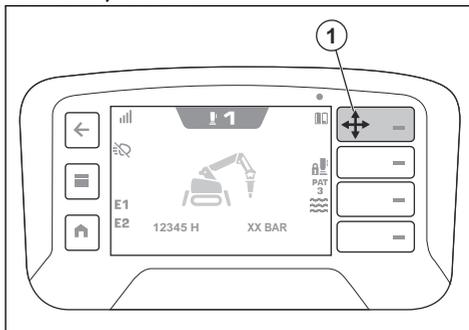
soulève trop de poussière au niveau de l'outil, baissez le débit d'air.



est en marche. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 58 et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 59.

Les symboles de la barre d'action rapide changent si le moteur est éteint ou allumé.

Vue Accueil, moteur éteint



Kit de communication SMS/GPS

Le produit est commandé à l'aide d'une télécommande.

La télécommande peut fonctionner par transmission de signaux radio. En cas d'interférence dans la transmission, la fréquence change automatiquement. Le couplage entre le produit et la télécommande s'effectue en usine. Une opération de couplage est également nécessaire si la télécommande est remplacée ou si vous changez de télécommande d'un produit à l'autre. Reportez-vous à *Pour effectuer une opération d'appariement entre la télécommande et le produit (DXR 145)* à la page 62 et *Pour effectuer une opération d'appariement entre la télécommande et le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 64.

La télécommande peut également fonctionner avec un câble de bus CAN branché entre la télécommande et le produit. Le câble de bus CAN peut par exemple être utilisé lorsque l'état de charge des batteries de la télécommande est faible. Pour savoir comment connecter la télécommande au produit à l'aide d'un câble, reportez-vous aux sections *Branchement de la télécommande au produit avec un câble de bus CAN (DXR 145)* à la page 65 et *Branchement de la télécommande au produit avec un câble de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 66.

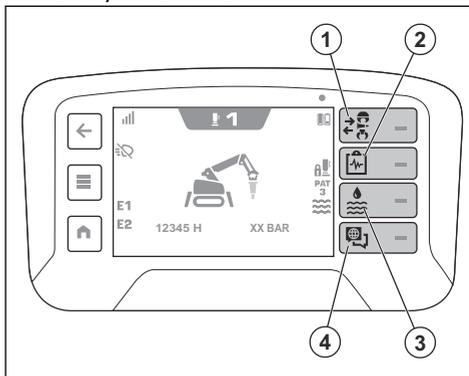
La télécommande dispose de toutes les commandes nécessaires pour utiliser le produit. La télécommande est dotée d'un affichage numérique avec système de menus. Reportez-vous à la section *Système de menus à la page 40*.

Vue Accueil

L'écran dispose de 2 vues Accueil. La première vue Accueil s'affiche lorsque le moteur est éteint. Reportez-vous à la section *Démarrage de la télécommande à la page 60*. L'autre vue Accueil s'affiche lorsque le moteur

Position	Description
1	Sélection rapide du mode test de disposition. Reportez-vous à la section « <i>Mode test de disposition</i> » à la page 54.

Vue Accueil, moteur en marche

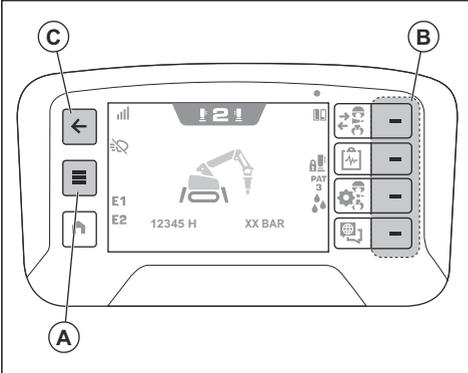


Position	Description
1	Sélection rapide de l'outil en cours d'utilisation.
2	Affichage rapide de l'état du produit.
3	Réglage rapide du niveau d'eau et de graisse.
4	Modification rapide de la langue ou affichage rapide des défauts. Le symbole change si le produit détecte un avertissement ou une erreur.

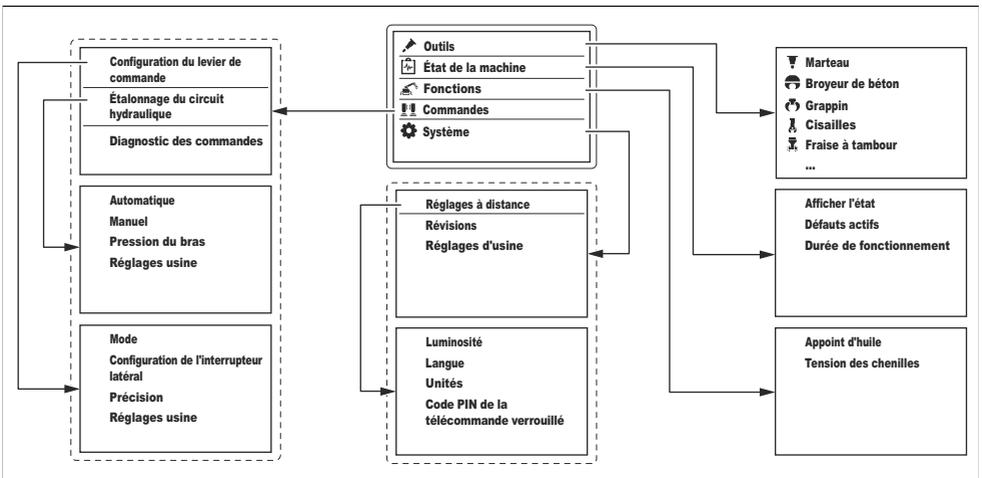
Système de menus

Sélectionnez le bouton de menu (A) de la télécommande pour ouvrir le système de menus.

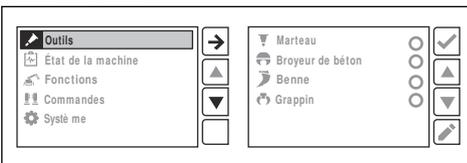
Les symboles de la barre d'action rapide changent si une nouvelle sélection est effectuée à l'écran. Les boutons (B) situés à côté de la barre d'action rapide permettent de procéder à la sélection. Le bouton (C) permet de revenir à la structure de menu.



Vue d'ensemble des menus



Menu « Outils »



- Sélectionnez l'outil installé sur le produit à l'aide du bouton (A) dans la barre d'action rapide.

- Modifiez l'outil sélectionné à l'aide du bouton (B) dans la barre d'action rapide.

« Marteau »

- « Graisse » : permet de régler la quantité de graisse fournie au produit par la pompe hydraulique.
- « Eau » : permet de désengager ou d'engager la fonction d'eau. Reportez-vous à la section « Eau » à la page 41.

« Concasseur de béton »

- « Eau » : permet de désengager ou d'engager la fonction d'eau. Reportez-vous à la section « Eau » à la page 41.

« Pince »

- « Eau » : permet de désengager ou d'engager la fonction d'eau. Reportez-vous à la section « Eau » à la page 41.

« Cisailles »

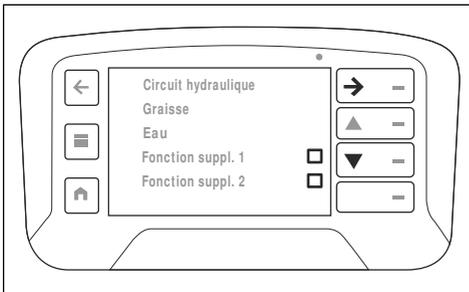
- « Eau » : permet de désengager ou d'engager la fonction d'eau. Reportez-vous à la section « Eau » à la page 41.

« Fraise à tambour »

- « Eau » : permet de désengager ou d'engager la fonction d'eau. Reportez-vous à la section « Eau » à la page 41.

« Outil personnalisé 1-3 »

- « Circuit hydraulique » : les valeurs de pression et de débit d'huile hydraulique peuvent être réglées de l'orifice A à l'orifice B. Sélectionnez le sens de l'huile hydraulique.
- « Graisse » : permet de régler la quantité de graisse fournie au produit par la pompe hydraulique.
- « Eau » : permet de désengager ou d'engager la fonction.
- « Fonction suppl. 1 » : l'outil personnalisé est commandé à l'aide de l'interrupteur droit du levier de commande droit. les valeurs de pression et de débit d'huile hydraulique peuvent être réglées de l'orifice A à l'orifice B. Sélectionnez le sens de l'huile hydraulique. « E1 » s'affiche à l'écran.
- « Fonction suppl. 2 » : l'outil personnalisé est commandé à l'aide de l'interrupteur gauche du levier de commande gauche. les valeurs de pression et de débit d'huile hydraulique peuvent être réglées de l'orifice A à l'orifice B. Sélectionnez le sens de l'huile hydraulique. « E2 » s'affiche à l'écran.

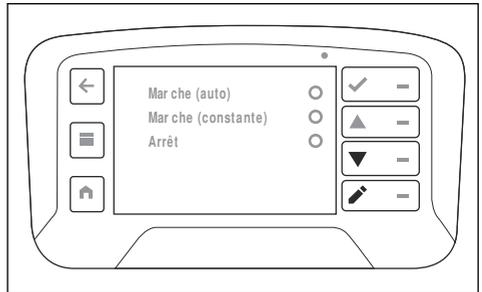


« Eau »

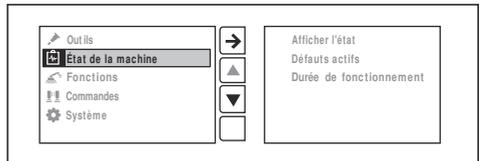
Pour utiliser la fonction d'eau, il convient d'installer le kit de réduction de poussière en option. La fonction d'eau s'applique à de nombreux outils.

Lorsque la fonction d'eau est utilisée, un symbole en forme de goutte s'affiche à l'écran avec l'outil sélectionné.

- « Durée prolongée » : alimentation en eau prolongée après le passage de l'outil en mode veille.
- « Marche (auto) » : alimentation en eau appliquée automatiquement lorsque l'outil est utilisé.
- « Marche (fermeture auto) » : alimentation en eau appliquée automatiquement lors de la fermeture du concasseur de béton.
- « Marche (ouvert./ferm. auto) » : alimentation en eau appliquée automatiquement lors de l'utilisation du concasseur de béton.
- « Marche (constante) » : alimentation en eau constante jusqu'à l'arrêt du produit ou à l'utilisation d'un autre outil.
- « Arrêt » : alimentation en eau fermée.

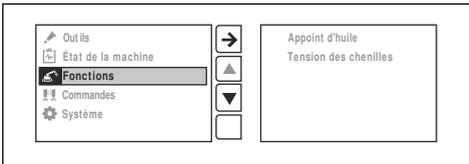


Menu « État de la machine »



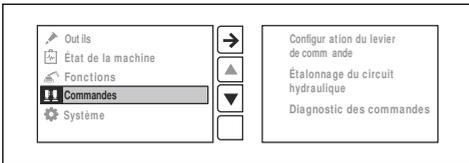
- L'option « Afficher l'état » indique la température, la tension et le courant.
- L'option « Défauts actifs » contient la liste des défauts détectés par le produit. La liste affiche tous les messages actifs. Le message le plus récent figure en haut de la liste. Reportez-vous à la section Messages à l'écran à la page 102.
- L'option « Durée de fonctionnement » indique la durée totale de fonctionnement du produit.

Menu « Fonctions »



- La fonction « Appoint d'huile » permet de faire l'appoint d'huile hydraulique. Reportez-vous à *Contrôle du niveau d'huile hydraulique (DXR 145)* à la page 75 et *Contrôle du niveau d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 75.
- La fonction « Tension des chenilles » permet d'engager la tension automatique des chenilles. Reportez-vous à la section *Réglage automatique de la tension des chenilles* à la page 94.

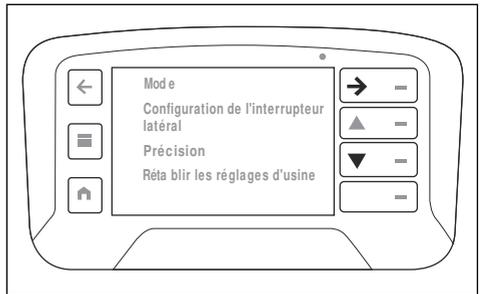
Menu « Commandes »



« Configuration du levier de commande »

- Grâce à la fonction « Disposition », vous pouvez lancer un test de disposition. Reportez-vous à la section « *Mode test de disposition* » à la page 54. Vous pouvez également modifier la disposition du levier de commande dans le cadre du fonctionnement de la télécommande. Reportez-vous aux sections « *Disposition 1* » à la page 42, « *Disposition 2* » à la page 47, « *Disposition 3* » à la page 49 et « *Disposition 4* » à la page 51.
- L'option « Configuration de l'interrupteur latéral » définit la fonction des 2 interrupteurs latéraux des leviers de commande.

- « Auto » : si la « Fonction suppl. 1 » est en cours d'utilisation, l'interrupteur droit commande la fonction. Si la « Fonction suppl. 1 » n'est pas utilisée, l'interrupteur droit a la même fonction que les boutons supérieurs du levier de commande droit. Si la « Fonction suppl. 2 » est en cours d'utilisation, l'interrupteur gauche commande la fonction. Si la « Fonction suppl. 2 » n'est pas utilisée, l'interrupteur gauche a la même fonction que les boutons supérieurs du levier de commande gauche. Reportez-vous à la section « *Outil personnalisé 1-3* » à la page 41.
- « Suppl. 1/Suppl. 2 » : l'interrupteur latéral commande les fonctions « Fonction suppl. 1 » et « Fonction suppl. 2 ». Si la fonction supplémentaire n'est pas utilisée, l'interrupteur latéral est désactivé.
- « Outil » : l'interrupteur latéral du levier de commande gauche commande la fonction d'outil.
- « Arrêt » : l'interrupteur latéral est désactivé.
- L'option « Précision » définit la précision des leviers de commande.
- L'option « Rétablir les réglages d'usine » réinitialise les leviers de commande.

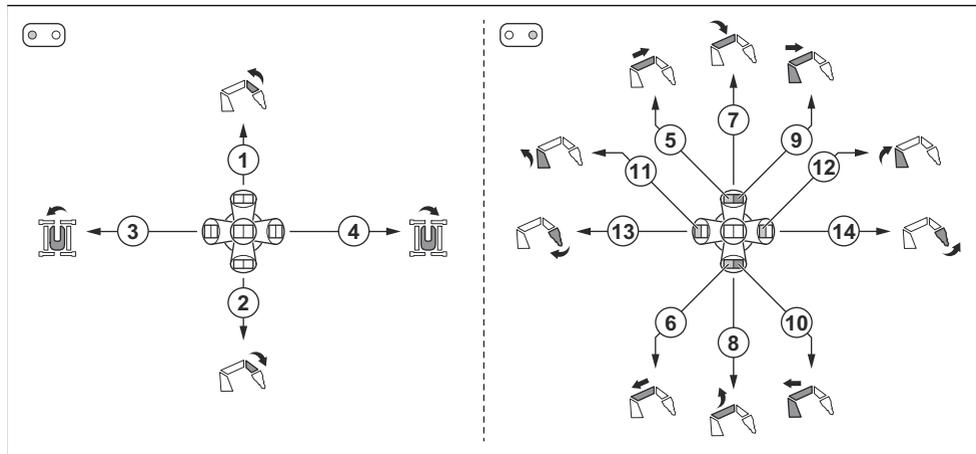


« Disposition 1 »

La « Disposition 1 » est utilisée de série. L'interrupteur de mode de fonctionnement de la télécommande permet de choisir entre le mode travail et le mode transport.

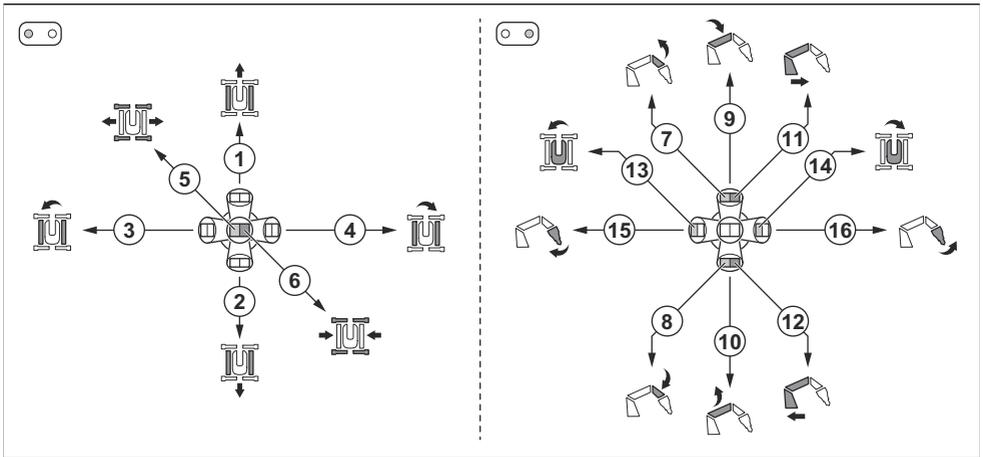
Reportez-vous à la section *Modes de fonctionnement* à la page 66.

Mode travail sélectionné :



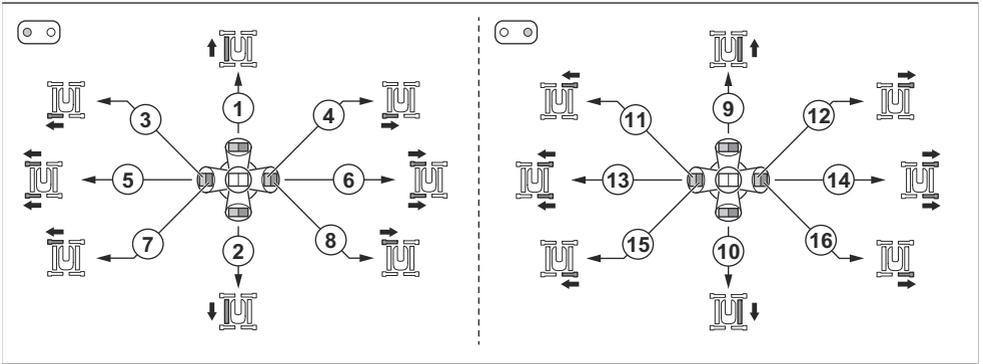
Position	Mouvement
1	Bras 3 relevé.
2	Bras 3 abaissé.
3	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
5	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 2 abaissé.
8	Bras 2 relevé.
9	Bras 1 et bras 2 déployés.
10	Bras 1 et bras 2 rétractés.
11	Bras 1 rétracté.
12	Bras 2 déployé.
13	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Mode transport et commande à un levier sélectionnés :



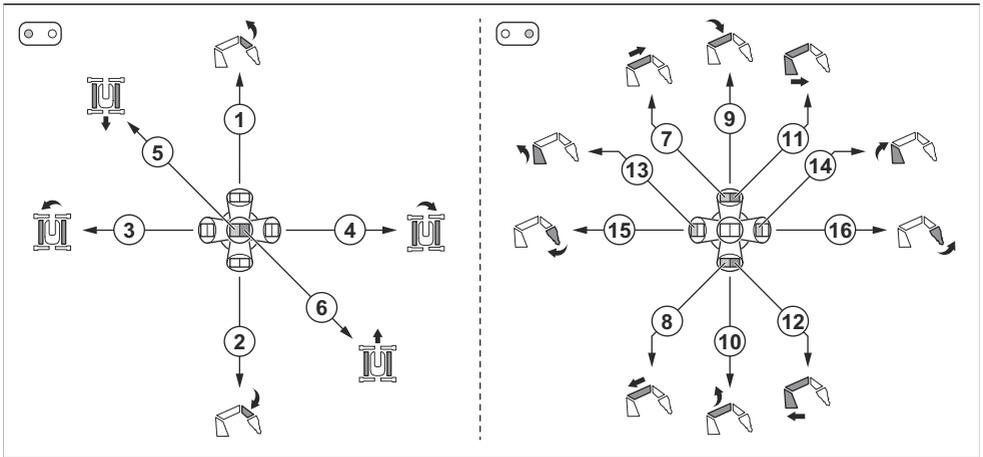
Position	Mouvement
1	Chenilles vers l'avant.
2	Chenilles vers l'arrière.
3	Chenille droite vers l'avant et chenille gauche vers l'arrière.
4	Chenille droite vers l'arrière et chenille gauche vers l'avant.
5	Tous les stabilisateurs abaissés.
6	Tous les stabilisateurs relevés.
7	Bras 3 relevé.
8	Bras 3 abaissé.
9	Bras 2 abaissé.
10	Bras 2 relevé.
11	Bras 1 et bras 2 déployés.
12	Bras 1 et bras 2 rétractés.
13	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
14	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
15	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
16	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Mode transport et commande à deux leviers
sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Chenille gauche vers l'avant.
2	Chenille gauche vers l'arrière.
3	Stabilisateur arrière gauche abaissé.
4	Stabilisateur arrière gauche relevé.
5	Stabilisateurs gauches abaissés.
6	Stabilisateurs gauches relevés.
7	Stabilisateur avant gauche abaissé.
8	Stabilisateur avant gauche relevé.
9	Chenille droite vers l'avant.
10	Chenille droite vers l'arrière.
11	Stabilisateur avant droit relevé.
12	Stabilisateur avant droit abaissé.
13	Stabilisateurs droits relevés.
14	Stabilisateurs droits abaissés.
15	Stabilisateur arrière droit relevé.
16	Stabilisateur arrière droit abaissé.

Mode transport et mode rampant sélectionnés :



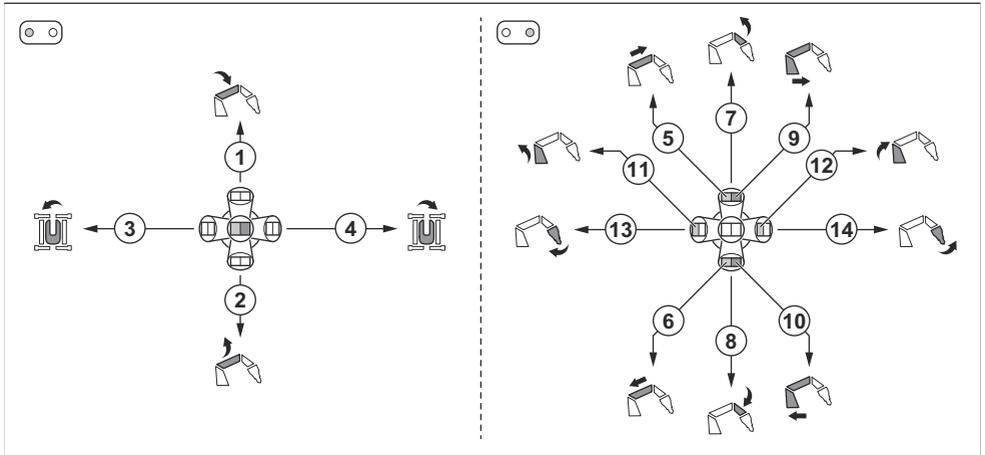
Position	Mouvement
1	Bras 3 vers le haut
2	Bras 3 abaissé.
3	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
5	Chenilles vers l'avant. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de vitesse du produit.
6	Chenilles vers l'arrière. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de vitesse du produit.
7	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
8	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
9	Bras 2 abaissé.
10	Bras 2 relevé.
11	Bras 1 et bras 2 déployés.
12	Bras 1 et bras 2 rétractés.
13	Bras 1 rétracté.
14	Bras 1 déployé.
15	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
16	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

« Disposition 2 »

L'interrupteur de mode de fonctionnement de la télécommande permet de choisir entre le mode travail

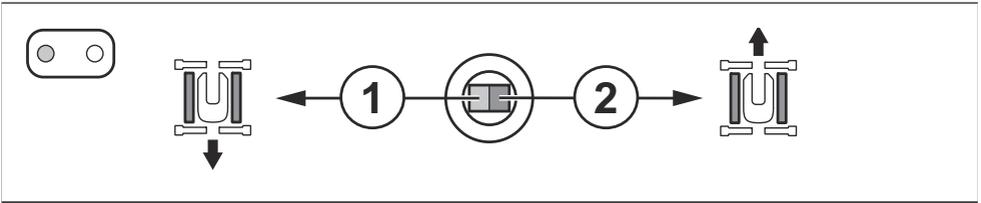
et le mode transport. Reportez-vous à la section *Modes de fonctionnement à la page 66.*

Mode travail ou mode transport et mode rampant sélectionnés :



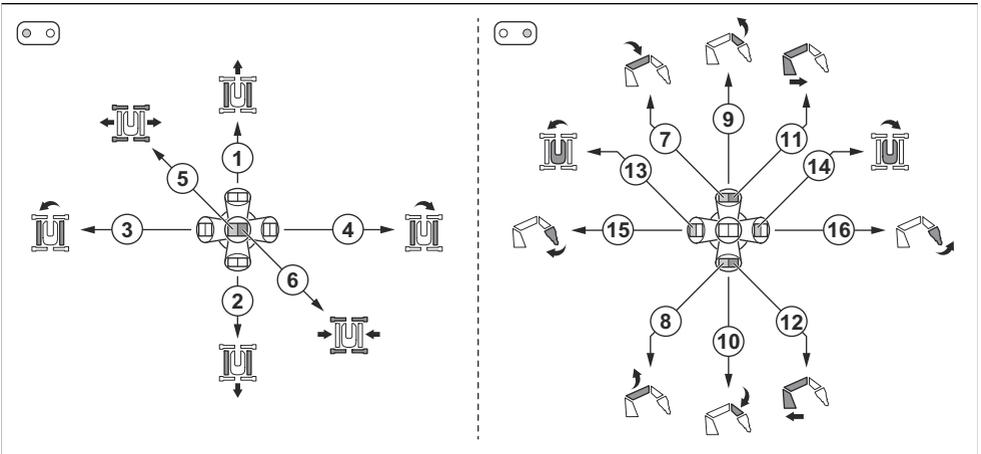
Position	Mouvement
1	Bras 2 abaissé.
2	Bras 2 relevé.
3	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
5	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 3 relevé.
8	Bras 3 abaissé.
9	Bras 1 et bras 2 déployés.
10	Bras 1 et bras 2 rétractés.
11	Bras 1 rétracté.
12	Bras 2 déployé.
13	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Levier de commande gauche avec mode transport et mode rampant sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Chenilles vers l'arrière. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de vitesse du produit.
2	Chenilles vers l'avant. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de vitesse du produit.

Mode transport et commande à un levier sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Chenilles vers l'avant.
2	Chenilles vers l'arrière.
3	Chenille droite vers l'avant et chenille gauche vers l'arrière.
4	Chenille droite vers l'arrière et chenille gauche vers l'avant.
5	Tous les stabilisateurs abaissés.
6	Tous les stabilisateurs relevés.
7	Bras 2 abaissé.
8	Bras 2 relevé.

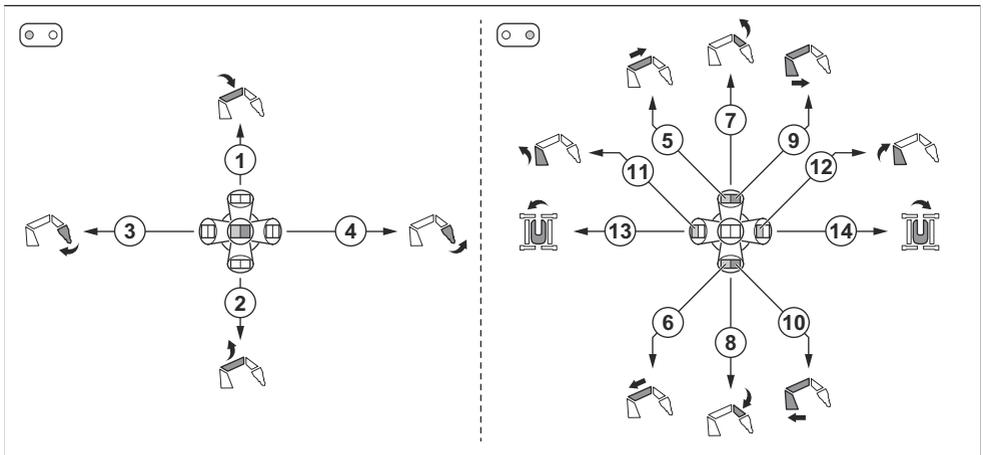
Position	Mouvement
9	Bras 3 relevé.
10	Bras 3 abaissé.
11	Bras 1 et bras 2 déployés.
12	Bras 1 et bras 2 rétractés.
13	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
14	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
15	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
16	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

« Disposition 3 »

L'interrupteur de mode de fonctionnement de la télécommande permet de choisir entre le mode travail

et le mode transport. Reportez-vous à la section *Modes de fonctionnement* à la page 66.

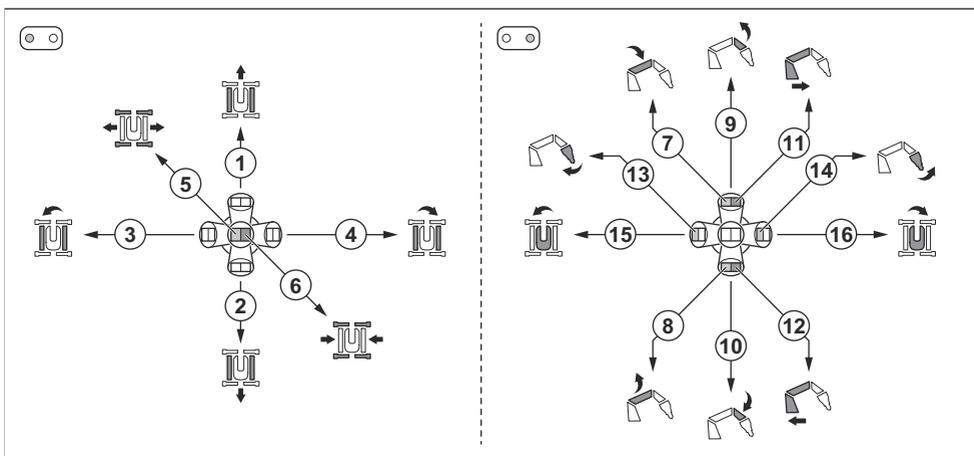
Mode travail ou mode transport et mode rampant sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Bras 2 abaissé.
2	Bras 2 relevé.
3	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
4	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Position	Mouvement
5	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 3 relevé.
8	Bras 3 abaissé.
9	Bras 1 et bras 2 déployés.
10	Bras 1 et bras 2 rétractés.
11	Bras 1 rétracté.
12	Bras 2 déployé.
13	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
14	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mode transport et commande à un levier sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Chenille vers l'avant.
2	Chenille vers l'avant.
3	Chenille droite vers l'avant, chenille gauche vers l'arrière.
4	Chenille droite vers l'arrière, chenille gauche vers l'avant.
5	Tous les stabilisateurs abaissés.
6	Tous les stabilisateurs relevés.
7	Bras 2 abaissé.
8	Bras 2 relevé.
9	Bras 3 relevé.

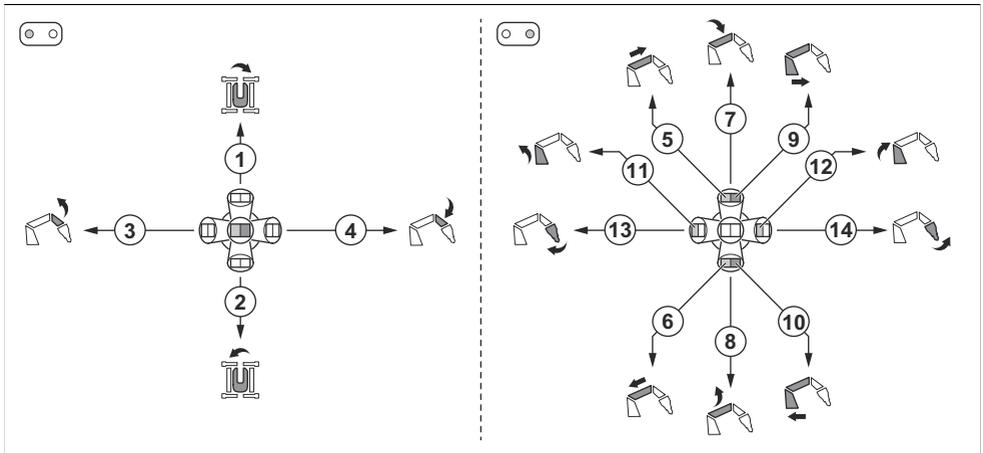
Position	Mouvement
10	Bras 3 abaissé.
11	Bras 1 et bras 2 déployés.
12	Bras 1 et bras 2 rétractés.
13	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
15	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
16	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

« Disposition 4 »

L'interrupteur de mode de fonctionnement de la télécommande permet de choisir entre le mode travail

et le mode transport. Reportez-vous à la section *Modes de fonctionnement* à la page 66.

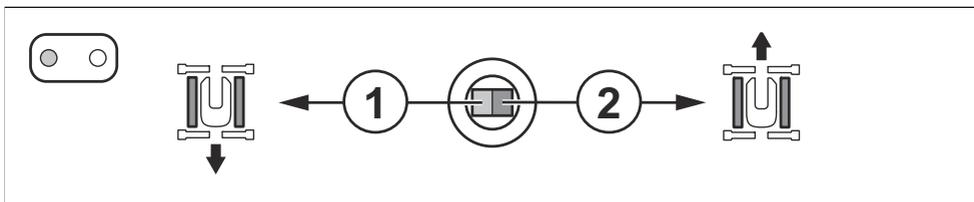
Mode travail ou mode transport et mode rampant sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
3	Bras 3 relevé.
4	Bras 3 abaissé.
5	DXR 315 : Bras télescopique déployé.
6	DXR 315 : Bras télescopique rétracté.
7	Bras 2 abaissé.

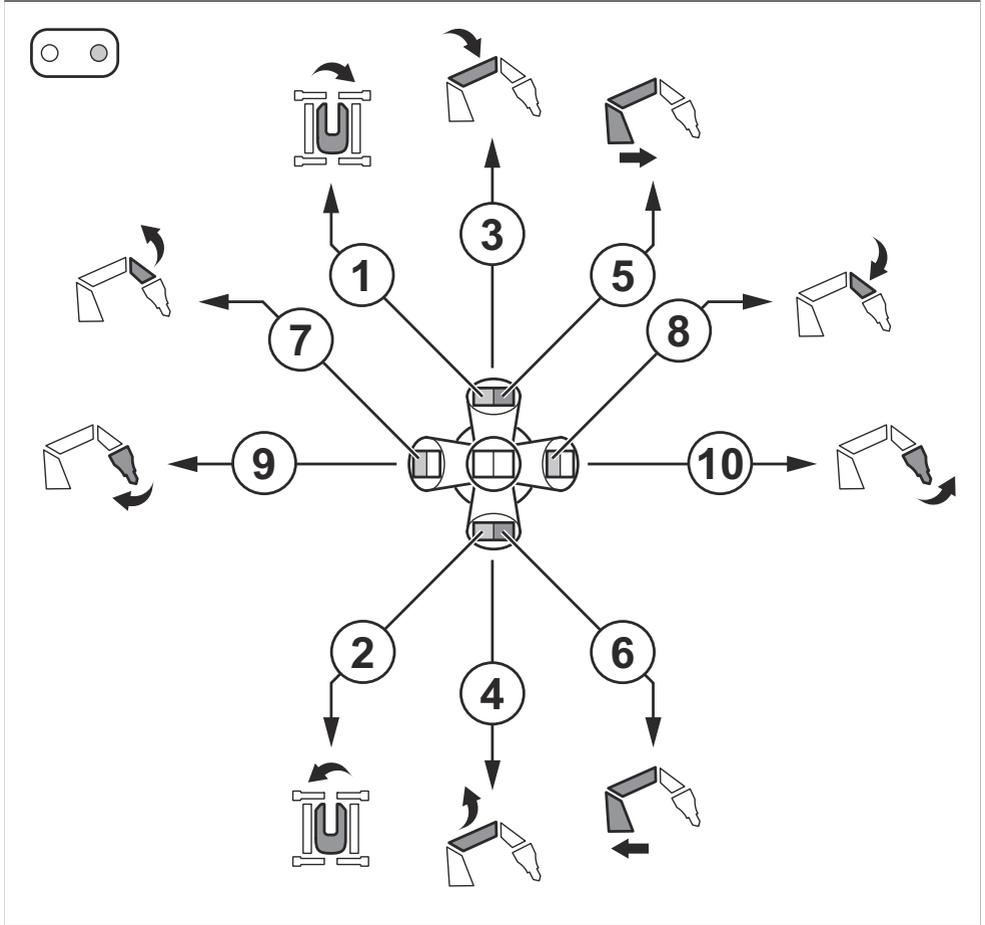
Position	Mouvement
8	Bras 2 relevé.
9	Bras 1 et bras 2 déployés.
10	Bras 1 et bras 2 rétractés.
11	Bras 1 rétracté.
12	Bras 2 déployé.
13	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
14	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

Levier de commande gauche avec mode transport et mode rampant sélectionnés :



Position	Mouvement
1	Chenilles vers l'arrière. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de vitesse du produit.
2	Chenilles vers l'avant. La vitesse des chenilles peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de vitesse du produit.

Levier de commande droit avec mode transport et commande à un levier sélectionnés :

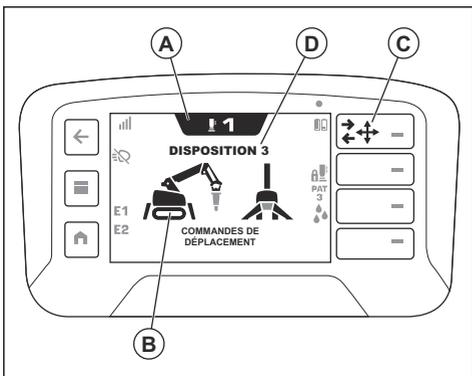


Position	Mouvement
1	Rotation de la tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
2	Rotation de la tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3	Bras 2 abaissé.
4	Bras 2 relevé.
5	Bras 1 et bras 2 déployés.
6	Bras 1 et bras 2 rétractés.
7	Bras 3 relevé.
8	Bras 3 abaissé.

Position	Mouvement
9	Outil rétracté. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.
10	Outil déployé. La fonction s'active également lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé. Les bras 1 et 2 peuvent être actionnés en parallèle et lors du déplacement de l'outil, lorsque le bouton supérieur droit est enfoncé.

« Mode test de disposition »

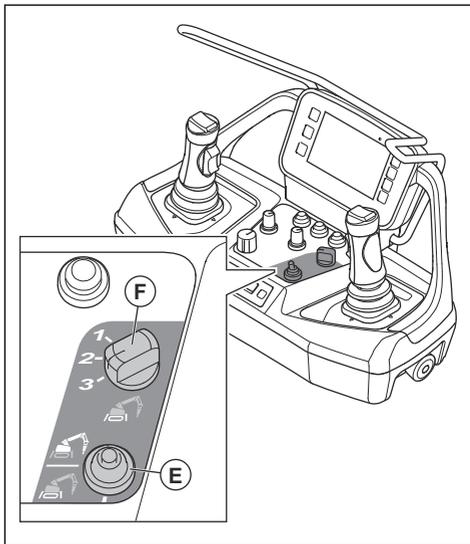
Le « Mode test de disposition » indique le mode de fonctionnement du produit lorsque vous utilisez les leviers de la télécommande. Les différents modes de fonctionnement et dispositions se traduisent par des mouvements de fonctionnement différents. Pour passer en mode test de disposition, placez l'interrupteur ON/OFF/START sur ON et sélectionnez « Mode test de disposition » dans la barre d'action rapide. La couleur d'affichage (A) passe de l'orange au bleu. Le symbole du produit (B) sur l'écran présente des couleurs différentes et indique le mouvement des pièces du produit.



- **Bleu clair** : pièces du produit qui sont mobiles dans le mode de fonctionnement actuel.
- **Orange** : pièces du produit qui se déplacent dans le mode de fonctionnement actuel. Une flèche blanche indique également le sens de déplacement sur l'écran.
- **Bleu foncé** : pièces du produit qui ne sont pas mobiles dans le mode de fonctionnement actuel.

Dans la barre d'action rapide, vous pouvez modifier la disposition (C). Lorsqu'une disposition est sélectionnée, elle s'affiche à l'écran (D). Modifiez le mode de fonctionnement à l'aide de l'interrupteur de mode

de fonctionnement (E) et de l'interrupteur de mode transport (F) de la télécommande.



« Étalonnage du circuit hydraulique »

- La fonction « Auto (étalonnage) » permet d'étalonner la pression hydraulique et les vannes du produit. Sélectionnez « Pression et vannes » puis « Pression ».

L'étalonnage des vannes améliore le contrôle des mouvements du produit. L'étalonnage de la pression hydraulique améliore la précision des niveaux de pression hydraulique.

L'option « Pression » permet d'étalonner uniquement la fonction de commande de la pression hydraulique mais pas de régler la vanne spécifiée par le client. Reportez-vous à la section *Étalonnage du circuit hydraulique avec l'option « Auto (étalonnage) »* à la page 55.

- La fonction « Manuel (étalonnage) » permet d'étalonner les composants du produit un par un.
- La fonction « Pression du bras » permet de régler la pression hydraulique maximale du système de bras. Les changements de pression hydraulique se font par intervalles de 5 bar (72,5 psi). Réglez la pression

hydraulique entre 200 bar (2 901 psi) et 150 bar (2 175,6 psi).

- L'option « Rétablir les réglages d'usine » permet de réinitialiser le circuit hydraulique.

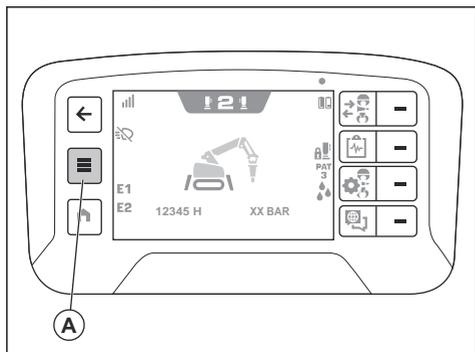
Étalonnage du circuit hydraulique avec l'option « Auto (étalonnage) »

Pendant l'étalonnage des vannes, le produit peut effectuer de petits mouvements.

1. Débranchez les tuyaux hydrauliques de l'outil installé.

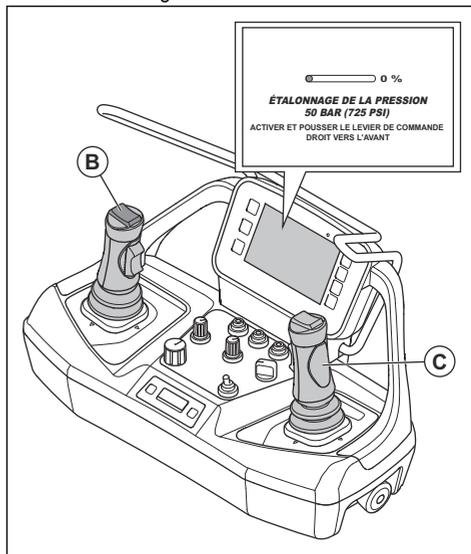
Remarque: Il n'est pas nécessaire de retirer l'outil du produit.

2. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 58* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 59*.
3. Déployez les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs à la page 68*.
4. Appuyez sur le bouton de menu (A) de la télécommande.



5. Sélectionnez « Étalonnage du circuit hydraulique » dans le menu « Commandes » à l'écran.
6. Sélectionnez « Auto (étalonnage) ».
7. Sélectionnez « Pression et vannes » ou « Pression ».

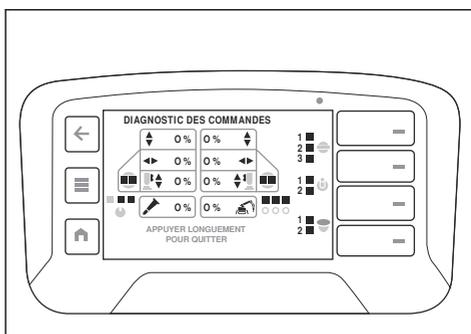
8. Enfoncez le bouton supérieur gauche (B) du levier de commande gauche.



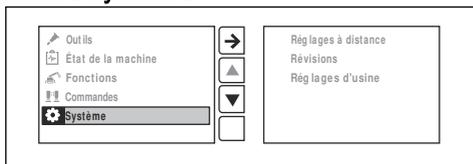
9. Poussez le levier de commande droit vers l'avant (C) jusqu'à ce que l'étalonnage soit terminé.

« Diagnostic des commandes »

Dans « Diagnostic des commandes », vous pouvez tester le fonctionnement des commandes de la télécommande. Chaque commande s'affiche à l'écran. Les voyants de contrôle de l'écran passent du blanc à l'orange lorsque vous effectuez les tests de fonctionnement. Actionnez une commande de la télécommande au maximum. La commande fonctionne correctement lorsque le voyant de contrôle affiche 100 % à l'écran.



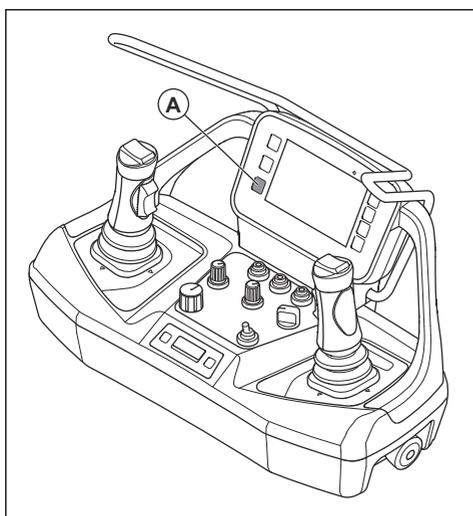
Menu « Système »



« Réglages à distance »

- L'option « Luminosité » sert à régler la luminosité de l'écran.
- L'option « Langue » sert à définir la langue du texte à l'écran. Pour la langue, le réglage d'usine est l'anglais.

Remarque: Pour revenir aux réglages d'usine de langue et de luminosité, appuyez sur le bouton Accueil (A) et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.



- L'option « Unités » permet de définir les unités de pression et de température à l'écran.
- L'option « Code PIN de la télécommande verrouillé » permet de définir le code PIN de la télécommande.

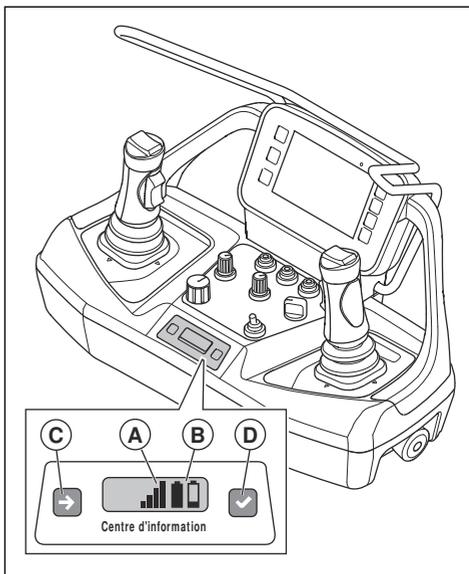
« Révisions »

L'option « Révisions » indique la version du matériel et du logiciel de la télécommande, des modules de commande et du module de communication radio.

« Réglages d'usine »

Les « Réglages d'usine » ne sont destinés qu'aux agents d'entretien agréés.

Écran du centre d'information



L'écran du centre d'information de la télécommande affiche les informations suivantes à propos de la télécommande :

- Si la télécommande est allumée ou éteinte.
- Si la télécommande est verrouillée ou déverrouillée.
- Les codes de défaut. Reportez-vous à la section *Codes de défaut et descriptions* à la page 103.
- L'opération de couplage entre la télécommande et le produit. Reportez-vous à *Pour effectuer une opération d'appariement entre la télécommande et le produit (DXR 145)* à la page 62 et *Pour effectuer une opération d'appariement entre la télécommande et le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 64.
- La puissance du signal radio (A) entre la télécommande et le produit. Les mêmes symboles sont également affichés dans la barre supérieure de l'écran. Reportez-vous à la section *Symboles de la barre supérieure de l'écran* à la page 14

Signal radio	Symbole
Il existe 4 niveaux de puissance du signal radio.	
Le signal radio est en mode veille. La télécommande ne fonctionne pas correctement. Assurez-vous que toutes les commandes de la télécommande sont en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	

Signal radio	Symbole
Aucun signal radio.	

- État de la batterie (B). Les mêmes symboles sont également affichés dans la barre supérieure de l'écran. Reportez-vous à la section *Symboles de la barre supérieure de l'écran à la page 14*.

État de charge	Symbole
Il existe 5 niveaux de charge de la batterie.	
Défaut de la batterie.	
Connexion câblée entre la télécommande et le produit.	

Il y a 2 boutons pour l'écran du centre d'information. Le bouton gauche (C) permet de passer au symbole suivant à l'écran. Le bouton droit (D) permet de sélectionner des éléments.

Batteries de la télécommande

Remarque: Il convient de charger les batteries avant d'utiliser la télécommande pour la première fois.

Remarque: Placez la batterie dans le chargeur pendant environ 10 secondes pour la démarrer si elle est en mode veille.

La télécommande comporte 2 emplacements pour les batteries. Chaque batterie correspond à un symbole d'état de charge sur l'écran et l'écran du centre d'information ; reportez-vous aux sections *Symboles de la barre supérieure de l'écran à la page 14* et *Écran du centre d'information à la page 56*. Il n'est pas possible d'utiliser la télécommande si l'état de charge des batteries de la télécommande est trop faible.

L'autonomie des batteries de la télécommande complètement chargées est d'environ 12 heures. Un temps froid peut réduire l'autonomie. Si l'écran est fréquemment utilisé, la durée de fonctionnement peut diminuer.

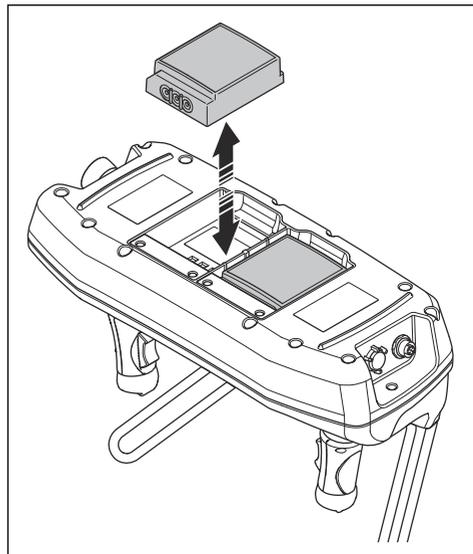
Si les batteries ne fonctionnent pas pendant 5 jours, elles passent en mode veille. Le mode veille permet d'économiser de l'énergie et la télécommande ne peut pas se mettre en marche. Avant leur utilisation, il faut connecter les batteries à un chargeur.

Retrait et installation des batteries de la télécommande dans la télécommande

Remarque: Il convient de charger les batteries avant d'utiliser la télécommande pour la première fois.

Remarque: Placez la batterie dans le chargeur pendant environ 20 secondes pour la démarrer si elle est en mode transport.

- Retournez la télécommande pour accéder à la partie arrière où sont logées les batteries.
- Retirez ou installez les batteries de la télécommande.

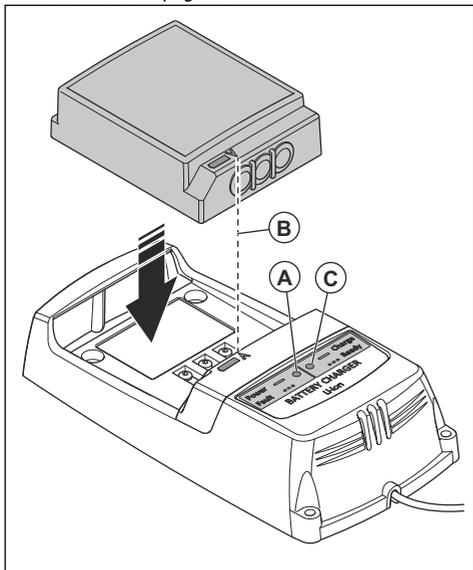


Chargement des batteries de la télécommande à l'aide du chargeur de batterie

Le temps de charge d'une batterie de télécommande vide est d'environ 3 heures avec le chargeur de batterie. Lors de la charge des batteries de la télécommande, la température doit être comprise entre 10 °C (50 °F) et 45 °C (113 °F).

- Retirez la batterie vide de la télécommande. Reportez-vous à la section *Retrait et installation des batteries de la télécommande dans la télécommande à la page 57*.

2. Branchez le chargeur de batterie à une prise de courant. L'indicateur de puissance (A) de la batterie devient rouge. Reportez-vous à la section *Chargeur de batterie* à la page 58.



3. Reliez la batterie de la télécommande au chargeur de batterie. Assurez-vous que les flèches (B) de la batterie de la télécommande et du chargeur de batterie sont alignées. L'indicateur (C) d'état de la batterie du chargeur de batterie clignote en vert lorsque la batterie de la télécommande est en charge.
4. Lorsque la batterie de la télécommande est complètement rechargée, l'indicateur devient vert. Retirez la batterie de la télécommande du chargeur de batterie.
5. Débranchez le chargeur de batterie de la prise secteur.

Chargeur de batterie

L'indicateur d'état de la batterie comporte 2 LED sur le chargeur de batterie : LED d'alimentation de la batterie (rouge) et LED d'état de la batterie (verte).

LED d'alimentation	LED d'état	Indication
Lumière rouge	Éteinte	Le chargeur est allumé. Aucune batterie dans le chargeur.
Lumière rouge	Lumière verte	Le chargeur est allumé. La batterie est complètement chargée.

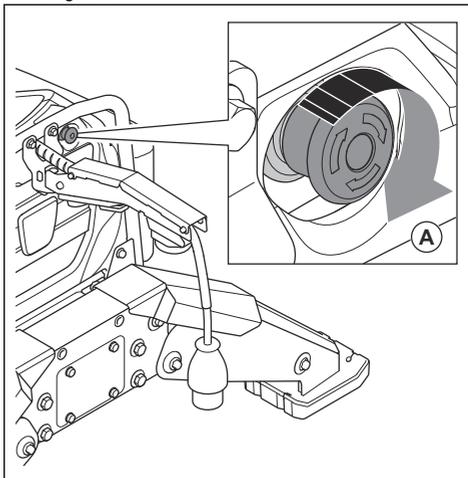
LED d'alimentation	LED d'état	Indication
Lumière rouge	Lumière verte clignotante	Le chargeur est allumé. La batterie se charge.
Lumière rouge clignotante	Éteinte	Erreur au niveau du chargeur de batterie ou température hors de la plage de charge.

Démarrage du produit (DXR 145)



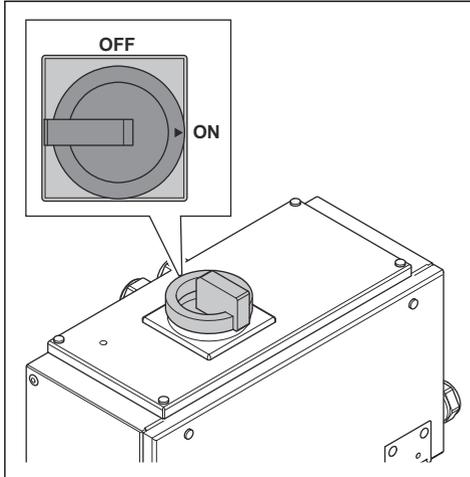
AVERTISSEMENT: Redémarrez le produit toutes les 24 heures pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

1. Tournez le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt d'urgence.

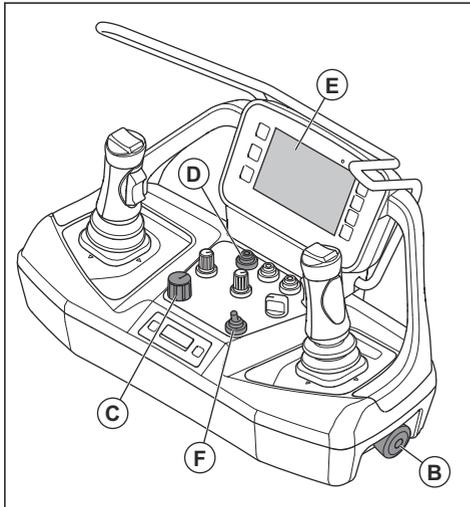


2. Ouvrez la trappe droite du produit.

- Réglez l'interrupteur principal en position ON. Le phare s'allume.



- Fermez la trappe droite du produit.
- Sortez de la zone de travail à l'aide de la télécommande.
- Tournez le bouton d'arrêt de la machine (B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt de la machine.



- Si plusieurs produits équipés d'une télécommande sont utilisés sur le même lieu de travail, procédez comme suit pour vous assurer que vous disposez de la bonne télécommande :
 - Mettez l'interrupteur OFF/ON/START en position ON (marche) (C) pour démarrer la télécommande.

- Maintenez le bouton des phares (D) enfoncé jusqu'à ce que le produit connecté clignote.



AVERTISSEMENT: Ne démarrez pas le moteur avant de savoir quel produit est connecté.

- Mettez l'interrupteur OFF/ON/START en position START (démarrage) pour démarrer le moteur. Vous entendrez que le produit est allumé.
- Sur l'écran (E), assurez-vous que le symbole du signal radio ou de la connexion câblée est affiché. Les symboles indiquent que la connexion entre la télécommande et le produit est établie.

Remarque: En cas de défaut, un message d'erreur s'affiche à l'écran. Reportez-vous à la section *Messages à l'écran* à la page 102.

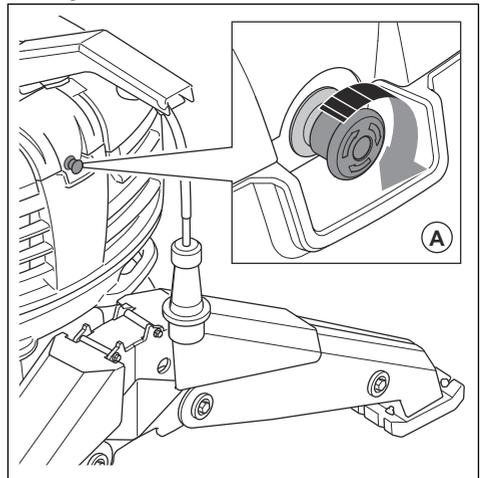
- Poussez l'interrupteur de mode de fonctionnement (F) vers le haut pour sélectionner le mode travail. Poussez l'interrupteur de mode de fonctionnement vers le bas pour sélectionner le mode transport. Reportez-vous à la section *Modes de fonctionnement* à la page 66.

Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



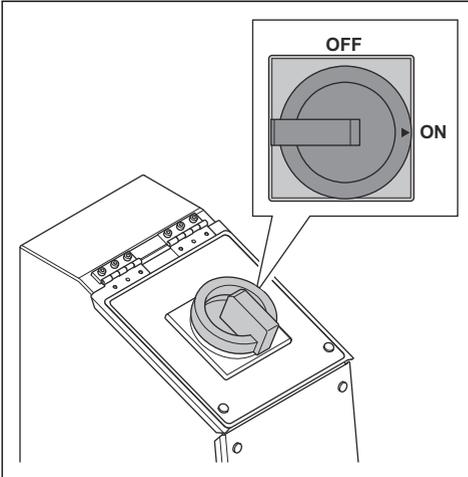
AVERTISSEMENT: Redémarrez le produit toutes les 24 heures pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

- Tournez le bouton d'arrêt d'urgence (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt d'urgence.

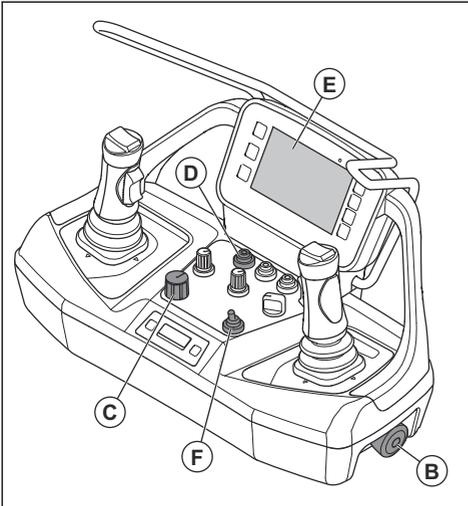


- Ouvrez la trappe droite du produit.

3. Réglez l'interrupteur principal en position ON. Le phare s'allume.



4. Fermez la trappe droite du produit.
5. Sortez de la zone de travail à l'aide de la télécommande.
6. Tournez le bouton d'arrêt de la machine (B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt de la machine.



7. Si plusieurs produits équipés d'une télécommande sont utilisés sur le même lieu de travail, procédez comme suit pour vous assurer que vous disposez de la bonne télécommande :

- a) Mettez l'interrupteur OFF/ON/START en position ON (marche) (C) pour démarrer la télécommande.

- b) Maintenez le bouton des phares (D) enfoncé jusqu'à ce que le produit connecté clignote.



AVERTISSEMENT: Ne démarrez pas le moteur avant de savoir quel produit est connecté.

8. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START en position START (démarrage) pour démarrer le moteur. Vous entendrez que le produit est allumé.
9. Sur l'écran (E), assurez-vous que le symbole du signal radio ou de la connexion câblée est affiché. Les symboles indiquent que la connexion entre la télécommande et le produit est établie.

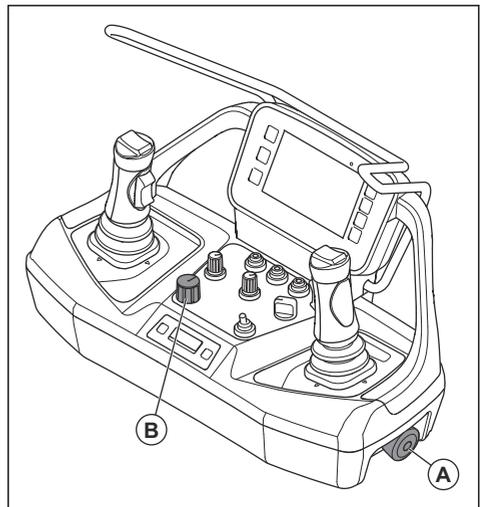
Remarque: En cas de défaut, un message d'erreur s'affiche à l'écran. Reportez-vous à la section *Messages à l'écran à la page 102*.

10. Poussez l'interrupteur de mode de fonctionnement (F) vers le haut pour sélectionner le mode travail. Poussez l'interrupteur de mode de fonctionnement vers le bas pour sélectionner le mode transport. Reportez-vous à la section *Modes de fonctionnement à la page 66*.

Démarrage de la télécommande

La télécommande peut être allumée lorsque le moteur est éteint. L'écran indique comment le produit peut fonctionner lorsque vous utilisez les leviers de commande comme si le moteur était allumé. L'opération de test s'effectue en mode test de disposition. Reportez-vous à la section « *Mode test de disposition* » à la page 54.

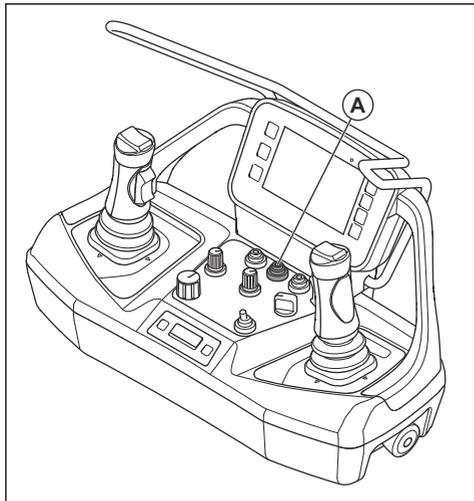
1. Tournez le bouton d'arrêt de la machine (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt de la machine.



2. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START en position ON (marche) (B) pour démarrer la télécommande. L'écran affiche la vue Accueil lorsque le moteur est éteint. Reportez-vous à la section *Vue Accueil à la page 39*.

Verrouillage et déverrouillage de la télécommande

1. Assurez-vous que la télécommande est connectée au produit.
2. Pour verrouiller ou déverrouiller la télécommande, appuyez rapidement sur le bouton de verrouillage (A) et saisissez le code PIN. Le code PIN d'usine est « 123412 ».



Remarque: Si un code PIN erroné est saisi à 5 reprises, le produit se verrouille. Contactez un agent d'entretien agréé.

Remarque: Si vous appuyez sur le bouton de verrouillage pendant plus de 2 secondes, la télécommande est verrouillée et le produit s'arrête. Mettez l'interrupteur principal en position OFF (arrêt) puis en position ON (marche) pour redémarrer le produit.

Pour obtenir des instructions sur la modification du code PIN, reportez-vous à la section « *Réglages à distance* » à la page 56.

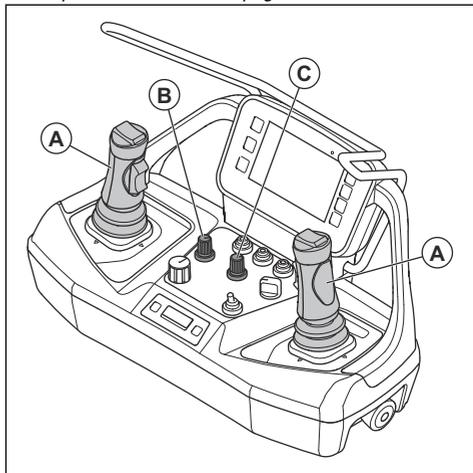
Pour utiliser le produit



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de toujours pouvoir voir le produit lorsque vous l'utilisez avec la télécommande. La portée de la télécommande permet de déplacer le produit même lorsque vous ne

pouvez pas le voir. Risque de blessures et de dommages.

- Utilisez les leviers de commande (A) pour déplacer le produit. De petits mouvements au niveau du levier de commande permettent de déplacer lentement le produit. De grands mouvements au niveau du levier de commande permettent de déplacer le produit plus rapidement. La télécommande offre 4 dispositions de levier différentes ; reportez-vous à la section *Disposition du levier à la page 66*.



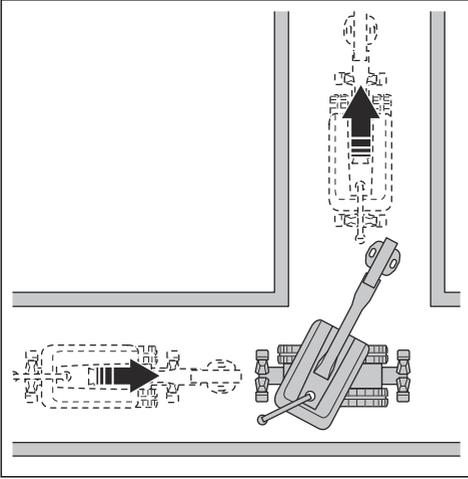
REMARQUE: Déplacez les leviers de commande avec précaution. Le déplacement forcé des leviers de commande n'améliore pas les performances du produit. Les leviers de commande risquent d'être endommagés si vous exercez une force trop importante dessus.



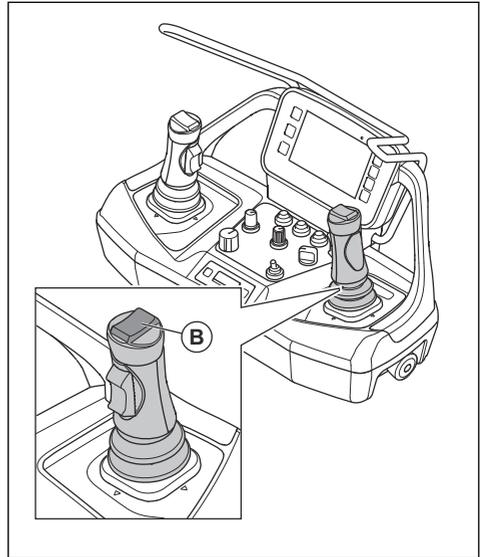
REMARQUE: Ne soulevez pas la commande à distance avec les leviers.

- Tournez le bouton de réglage de la vitesse de l'outil (B) pour régler la vitesse de l'outil.
- Tournez le bouton de réglage de la vitesse du produit (C) pour régler la vitesse du produit.
- Pour faire tourner le produit, actionnez les chenilles à différentes vitesses.
- Pour faire tourner le produit dans des espaces restreints, actionnez les chenilles dans différentes directions.

- Pour déplacer le produit dans les coins des espaces restreints, déplacez simultanément les chenilles et la tour.

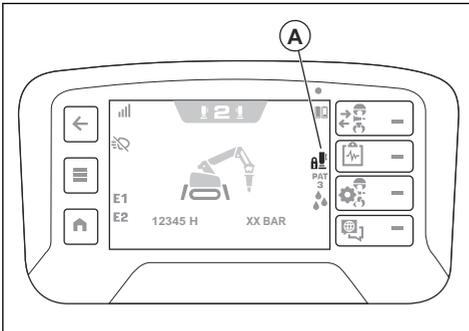


2. Sur le levier de commande droit, appuyez sur le bouton supérieur gauche (B). Les leviers de la télécommande se déverrouillent et le symbole (A) disparaît.



Déverrouillage des leviers de la télécommande

Si les leviers de la télécommande ne sont pas utilisés pendant 3 secondes, ils se verrouillent. Le symbole (A) s'affiche à l'écran.



Lorsque les leviers de commande sont verrouillés, le produit passe en mode ralenti. L'huile hydraulique pénètre dans le réservoir d'huile hydraulique et il n'y a pas de pression dans les cylindres.

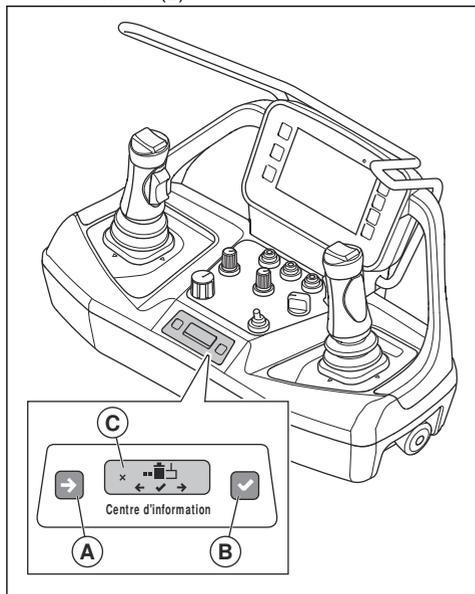
1. Assurez-vous que les leviers de commande sont en position neutre.

Pour effectuer une opération d'appariement entre la télécommande et le produit (DXR 145)

L'opération d'appariement entre le produit et la télécommande s'effectue en usine. Une opération de couplage est également nécessaire si la télécommande est remplacée ou si vous changez de télécommande d'un produit à l'autre.

1. Démarrez la télécommande. Reportez-vous à *Démarrage de la télécommande à la page 60.*

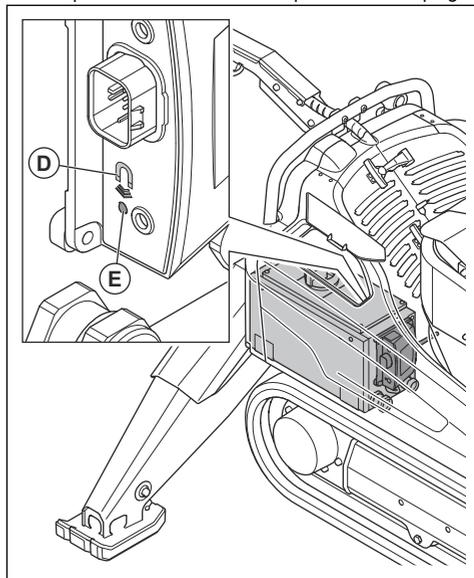
- Appuyez simultanément sur le bouton gauche (A) et le bouton droit (B).



Remarque: L'écran du centre d'information change de mode si les boutons sont enfoncés simultanément.

- Appuyez sur le bouton gauche (A) pour accéder à la sélection « 2 » de l'écran du centre d'information.
- Appuyez sur le bouton droit (B) pour accéder à la sélection « 2 ». Le symbole (C) s'affiche sur l'écran du centre d'information.
- Appuyez simultanément sur les boutons gauche et droit et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes.
- Retirez le couvercle latéral du produit.
- Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 58.

- Placez un aimant sur la partie inférieure du récepteur de communication radio, sur le symbole de l'aimant (D), dans les 5 secondes suivant le démarrage du produit. Le voyant (E) du récepteur de communication radio clignote rapidement en orange lorsqu'il attend le début d'une opération de couplage.



Remarque: Il convient de placer l'aimant sur le symbole de l'aimant dans les 5 secondes suivant le démarrage du produit. Au bout de 5 secondes, le récepteur de communication radio ne peut plus effectuer l'opération de couplage.

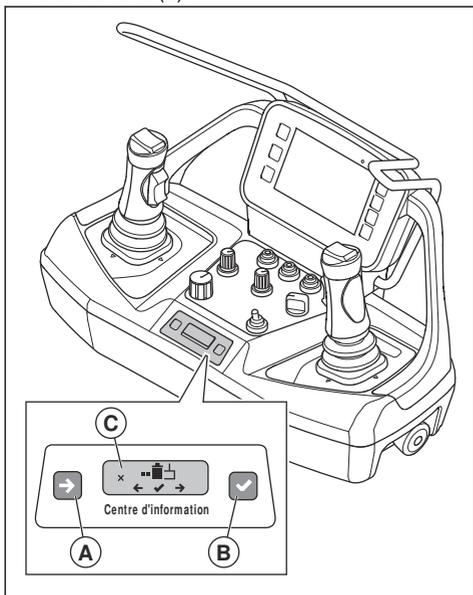
- Retirez immédiatement l'aimant.
- Un numéro de série s'affiche sur l'écran du centre d'information lorsqu'un récepteur de communication radio est détecté.
- Assurez-vous que le numéro de série de l'écran d'information correspond au numéro de série du récepteur de communication radio.
- Si les numéros de série ne correspondent pas, l'opération de couplage n'a pas été effectuée correctement. Effectuez la procédure suivante.
 - Trouvez le produit comportant le numéro de série correspondant et mettez-le hors tension.
 - Arrêtez votre produit. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68.
 - Recommencez l'opération de couplage.
- Appuyez sur le bouton droit lorsque les numéros de série correspondent. Un message s'affiche pendant 2 secondes sur l'écran du centre d'information pour indiquer que l'opération de couplage est terminée.

14. Arrêtez le produit pour redémarrer le récepteur de communication radio. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 68*.
15. Redémarrez la télécommande. Reportez-vous à *Démarrage de la télécommande à la page 60*.
16. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 58*.
17. Assurez-vous qu'un symbole de signal radio apparaît sur l'écran du centre d'information. Reportez-vous à *Écran du centre d'information à la page 56*.
18. Installez le couvercle latéral droit sur le produit.

Pour effectuer une opération d'appariement entre la télécommande et le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

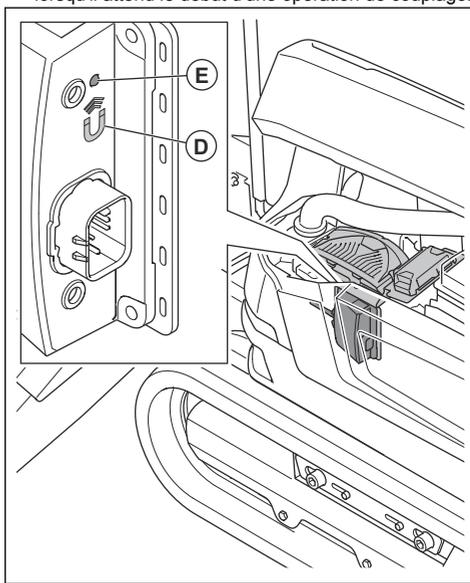
L'opération d'appariement entre le produit et la télécommande s'effectue en usine. Une opération de couplage est également nécessaire si la télécommande est remplacée ou si vous changez de télécommande d'un produit à l'autre.

1. Démarrez la télécommande. Reportez-vous à *Démarrage de la télécommande à la page 60*.
2. Appuyez simultanément sur le bouton gauche (A) et le bouton droit (B).



Remarque: L'écran du centre d'information change de mode si les boutons sont enfoncés simultanément.

3. Appuyez sur le bouton gauche (A) pour accéder à la sélection « 2 » de l'écran du centre d'information.
4. Appuyez sur le bouton droit (B) pour accéder à la sélection « 2 ». Le symbole (C) s'affiche sur l'écran du centre d'information.
5. Appuyez simultanément sur les boutons gauche et droit et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes.
6. Ouvrez la trappe gauche et retirez le couvercle latéral gauche du produit.
7. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 59*.
8. Placez un aimant sur la partie inférieure du récepteur de communication radio, sur le symbole de l'aimant (D), dans les 5 secondes suivant le démarrage du produit. Le voyant (E) du récepteur de communication radio clignote rapidement en orange lorsqu'il attend le début d'une opération de couplage.



Remarque: Il convient de placer l'aimant sur le symbole de l'aimant dans les 5 secondes suivant le démarrage du produit. Au bout de 5 secondes, le récepteur de communication radio ne peut plus effectuer l'opération de couplage

9. Retirez immédiatement l'aimant.
10. Un numéro de série s'affiche sur l'écran du centre d'information lorsqu'un récepteur de communication radio est détecté.
11. Assurez-vous que le numéro de série de l'écran d'information correspond au numéro de série du récepteur de communication radio.

12. Si les numéros de série ne correspondent pas, l'opération de couplage n'a pas été effectuée correctement. Effectuez la procédure suivante.
 - a) Trouvez le produit comportant le numéro de série correspondant et mettez-le hors tension.
 - b) Arrêtez votre produit. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69*.
 - c) Recommencez la procédure de couplage.
13. Appuyez sur le bouton droit lorsque les numéros de série correspondent. Un message s'affiche pendant 2 secondes sur l'écran du centre d'information pour indiquer que l'opération de couplage est terminée.
14. Arrêtez le produit pour redémarrer le récepteur de communication radio. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69*.
15. Redémarrez la télécommande. Reportez-vous à *Démarrage de la télécommande à la page 60*.
16. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 59*.
17. Assurez-vous qu'un symbole de signal radio apparaît sur l'écran du centre d'information. Reportez-vous à *Écran du centre d'information à la page 56*.
18. Installez le couvercle latéral gauche et fermez la trappe gauche du produit.

Pour utiliser le produit avec la télécommande reliée par un câble de bus CAN



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas la télécommande lorsqu'elle est reliée par un câble de bus CAN car le produit risque de tomber.

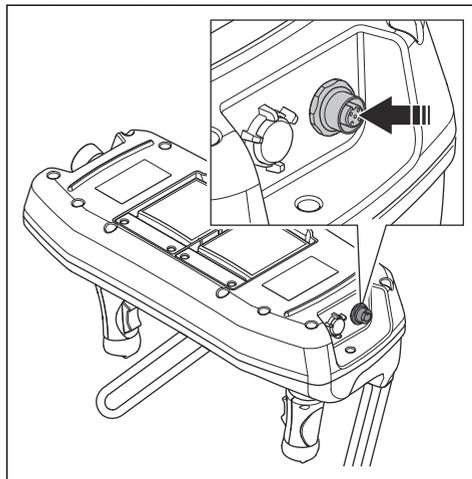
Remarque: Il est nécessaire d'effectuer une opération d'appariement par radio avant d'utiliser la télécommande avec un câble de bus CAN.

La transmission de signaux radio s'arrête lorsque la télécommande est connectée par le câble de bus CAN.

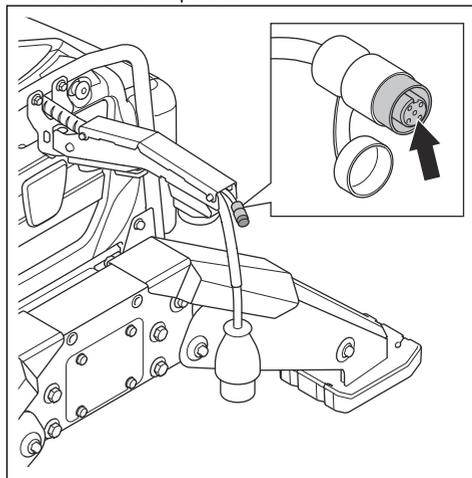
- Branchez le câble de bus CAN entre la télécommande et le produit. Reportez-vous à *Branchement de la télécommande au produit avec un câble de bus CAN (DXR 145) à la page 65* et *Branchement de la télécommande au produit avec un câble de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 66*.

Branchement de la télécommande au produit avec un câble de bus CAN (DXR 145)

1. Placez une extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur sur la télécommande.



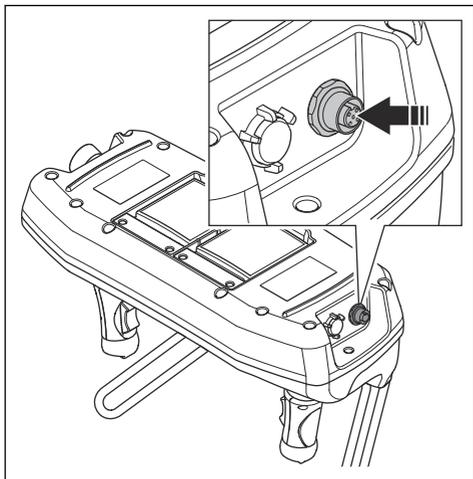
2. Placez l'autre extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur du produit.



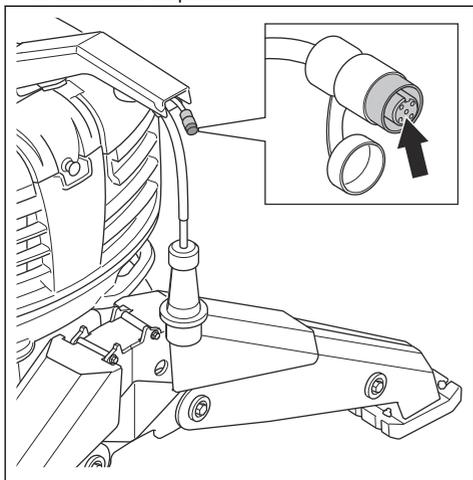
3. Serrez à la main les vis des connecteurs du câble de bus CAN.

Branchement de la télécommande au produit avec un câble de bus CAN (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Placez une extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur sur la télécommande.



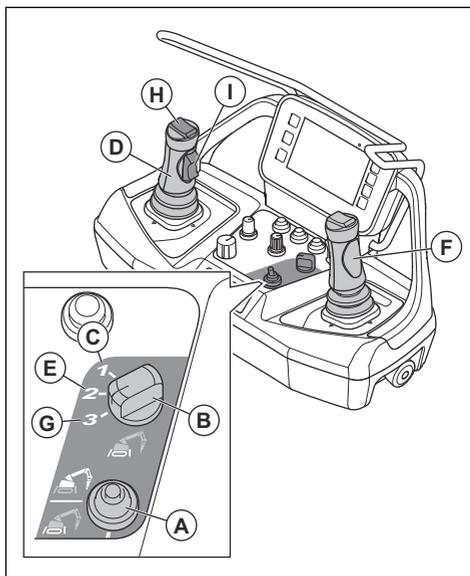
2. Placez l'autre extrémité du câble de bus CAN dans le connecteur du produit.



3. Serrez à la main les vis des connecteurs du câble de bus CAN.

Modes de fonctionnement

L'interrupteur de mode de fonctionnement (A) permet de choisir entre le mode travail et le mode transport.



En mode travail, vous pouvez actionner le bras 1, le bras 2, le bras 3, les outils et la tour.

Le mode transport est divisé en 3 modes. L'interrupteur de mode transport (B) permet de sélectionner l'un des 3 modes transport.

- Commande à un levier (C) : il est possible d'actionner les chenilles, les stabilisateurs, la tour et certaines fonctions des bras. Le levier de commande gauche (D) commande les chenilles.
- Commande à deux leviers (E) : il est possible d'actionner les chenilles et les stabilisateurs. Le levier de commande gauche commande la chenille gauche. Le levier de commande droit (F) commande la chenille droite.
- Mode rampant (G) : il est possible d'actionner les chenilles, la tour et toutes les fonctions des bras. Le bouton supérieur (H) et l'interrupteur latéral (I) situés sur le levier de commande gauche commandent les chenilles. Les chenilles ne peuvent se déplacer qu'en ligne droite, vers l'avant ou vers l'arrière.

Si les leviers de la télécommande ne sont pas utilisés pendant 3 secondes, le produit passe en mode ralenti. L'huile hydraulique pénètre dans le réservoir d'huile hydraulique et il n'y a pas de pression dans les cylindres.

Disposition du levier

La télécommande offre 4 dispositions de levier différentes. La « Disposition 1 » est utilisée de série ;

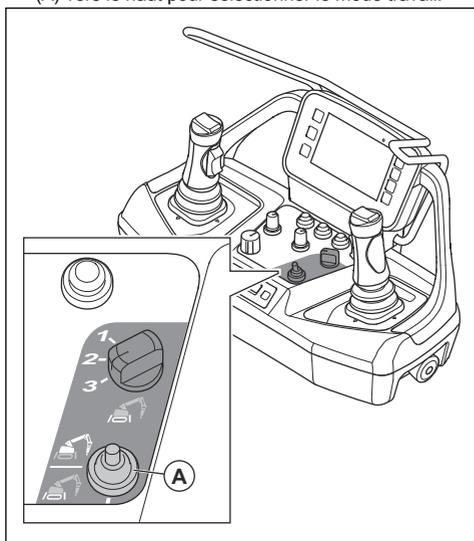
reportez-vous à la section « *Disposition 1* » à la page 42. Il est possible de modifier la disposition du levier de commande dans la rubrique « Configuration du levier de commande » du menu « Commandes » de l'écran. Reportez-vous à la section « *Configuration du levier de commande* » à la page 42.



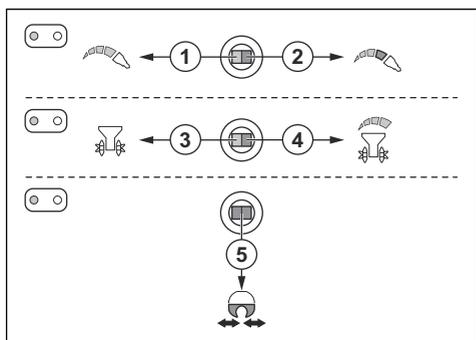
AVERTISSEMENT: Risque de blessures et de dommages. Avant d'utiliser le produit, assurez-vous de connaître la disposition de levier de commande utilisée. Vérifiez la barre d'état de l'écran. Reportez-vous à la section *Symboles de la barre d'état de l'écran* à la page 15.

Utilisation des outils

1. Poussez l'interrupteur de mode de fonctionnement (A) vers le haut pour sélectionner le mode travail.



2. Utilisez le levier de commande gauche comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

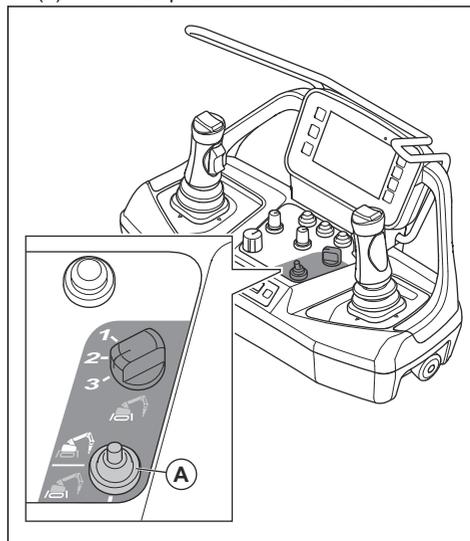


Position	Utilisation
1	Pour régler la pression ou le débit au niveau du marteau ou de la fraise.
2	Pour fournir une pression ou un débit maximal(e) au niveau du marteau ou de la fraise.
3	Pour retirer les objets bloqués dans la fraise à tambour. La fraise à tambour tourne dans le sens opposé à mi-vitesse.
4	Pour régler le débit au niveau de la fraise à tambour.
5	Pour ouvrir ou fermer le concasseur de béton, les cisailles ou la pince.

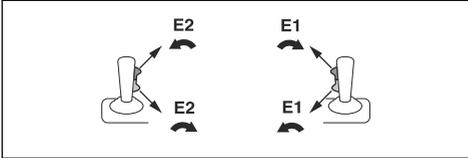
Remarque: Les fonctions d'ouverture et de fermeture des différentes fraises utilisent différents boutons du haut.

Actionnement des leviers de commande avec une « Fonction suppl. » en cours d'utilisation

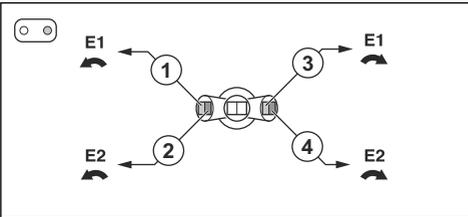
1. Appuyez sur le bouton de menu de la télécommande.
2. Sélectionnez « Outil personnalisé 1-3 » dans le menu « Outils » de l'écran.
3. Sélectionnez « Fonction suppl. 1 » ou « Fonction suppl. 2 ». Reportez-vous à la section « *Outil personnalisé 1-3* » à la page 41.
4. Poussez l'interrupteur de mode de fonctionnement (A) vers le haut pour sélectionner le mode travail.



5. Si l'option « Configuration de l'interrupteur latéral » est réglée sur « Auto » ou « Suppl. 1/Suppl. 2 », utilisez les interrupteurs latéraux des leviers de commande comme indiqué sur l'illustration. Reportez-vous à la section « Configuration du levier de commande » à la page 42.



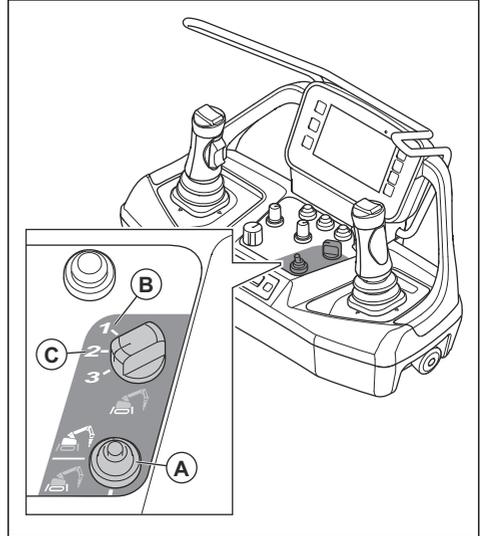
6. Si l'option « Configuration de l'interrupteur latéral » est réglée sur « Arrêt », utilisez le levier de commande droit comme illustré ci-dessous.



Position	Utilisation
1	« Fonction suppl. 1 » : Pour sélectionner le sens 1 d'écoulement de l'huile hydraulique.
2	« Fonction suppl. 1 » : Pour sélectionner le sens 2 d'écoulement de l'huile hydraulique.
3	« Fonction suppl. 2 » : Pour sélectionner le sens 1 d'écoulement de l'huile hydraulique.
4	« Fonction suppl. 2 » : Pour sélectionner le sens 2 d'écoulement de l'huile hydraulique.

Actionnement des stabilisateurs

1. Poussez l'interrupteur de mode de fonctionnement (A) vers le bas pour sélectionner le mode transport.

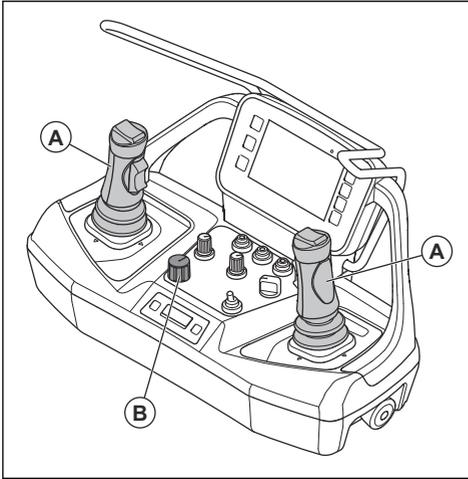


2. Effectuez la procédure suivante pour la commande à un levier :
 - a) Tournez l'interrupteur de mode transport sur la position de commande à un levier (B).
 - b) Utilisez les leviers de commande pour déployer et rétracter les stabilisateurs. Reportez-vous à « Disposition 1 » à la page 42, « Disposition 2 » à la page 47 et « Disposition 3 » à la page 49.
3. Effectuez la procédure suivante pour la commande à deux leviers :
 - a) Tournez l'interrupteur de mode transport sur la position de commande à deux leviers (C).
 - b) Utilisez les leviers de commande pour déployer et rétracter les stabilisateurs. Reportez-vous à la section « Disposition 1 » à la page 42.

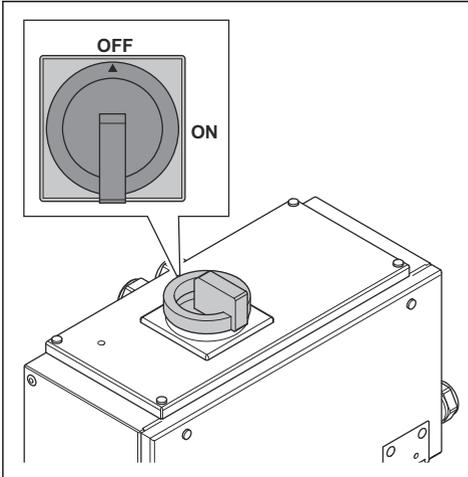
Arrêt du produit (DXR 145)

1. Rétractez le système de bras jusqu'à ce qu'il repose sur le sol.

2. Placez les leviers (A) de la télécommande en position neutre.



3. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START (B) en position OFF (arrêt).
4. Entrez dans la zone de travail et ouvrez la trappe droite du produit.
5. Placez l'interrupteur principal en position OFF.

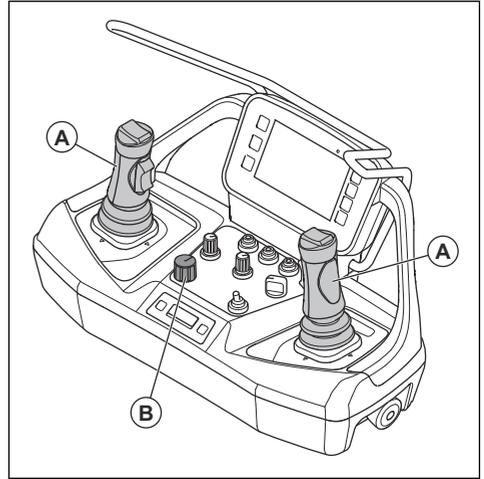


6. Fermez la trappe droite du produit.
7. Débranchez la fiche d'alimentation électrique.

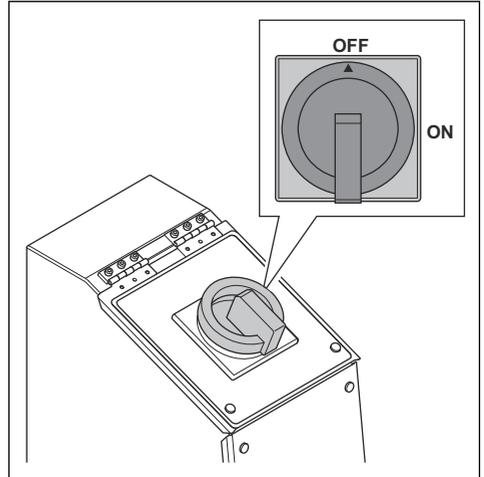
Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Rétractez le système de bras jusqu'à ce qu'il repose sur le sol.

2. Placez les leviers (A) de la télécommande en position neutre.



3. Mettez l'interrupteur OFF/ON/START (B) en position OFF (arrêt).
4. Entrez dans la zone de travail et ouvrez la trappe droite du produit.
5. Placez l'interrupteur principal en position OFF.



6. Fermez la trappe droite du produit.
7. Débranchez la fiche d'alimentation électrique.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.



AVERTISSEMENT: Pour éviter les blessures, débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien.

À faire avant l'entretien



AVERTISSEMENT: L'électricité peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Respectez toutes les instructions de sécurité de ce manuel lors de l'entretien du produit.

- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel* à la page 21.
- Garez le produit dans un endroit suffisamment spacieux et sûr.
- Placez le produit sur une surface plane, avec le système de bras et les stabilisateurs abaissés.
- Certains composants du produit deviennent très chauds pendant le fonctionnement. Laissez le produit refroidir avant de procéder à des tâches d'entretien.
- Placez une signalisation claire pour informer les personnes se trouvant à proximité que des travaux d'entretien sont en cours.

- Assurez-vous que la zone est suffisamment éclairée.
- Pendant l'entretien, utilisez un équipement de levage pour soulever les pièces lourdes et pour les maintenir en position stable. Avant l'entretien, verrouillez mécaniquement les pièces du produit afin d'éviter toute blessure due aux pièces mobiles.
- Arrêtez le moteur et débranchez la prise de courant pour éviter tout démarrage accidentel lors de l'entretien. Assurez-vous que la prise de courant est débranchée pendant l'entretien.
- Éliminez toute trace d'huile et de saleté autour du produit. Enlevez les objets indésirables.
- Nettoyez le produit. La présence de saleté dans le circuit hydraulique peut provoquer des dommages.
- Gardez les extincteurs, le matériel médical et un téléphone de secours à proximité.
- Bloquez les pièces du produit susceptibles de se déplacer mécaniquement avant de desserrer les raccords vissés ou de déconnecter les tuyaux hydrauliques.
- Soyez prudent lorsque vous déconnectez des raccords. Les raccords de tuyau et de flexible peuvent rester sous pression même si le produit est à l'arrêt.
- Tracez des repères sur tous les câbles et les tuyaux pour faciliter le montage du produit.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel de l'opérateur.

Entretien général du produit	Les 8 premières heures	Au quotidien	Toutes les semaines	Toutes les 250 heures	Toutes les 500 heures	Toutes les 1000 heures
Assurez-vous que les fixations des systèmes de bras et de stabilisateurs sont serrées. Serrez les fixations si nécessaire. Reportez-vous à <i>Couples de serrage (DXR 145)</i> à la page 90 et <i>Couples de serrage (DXR 275, DXR 305, DXR 315)</i> à la page 91.	X	X				
Vérifiez les cylindres hydrauliques, le moteur d'orientation et le moteur d'entraînement.		*				
Lubrifiez l'ensemble des joints et des fixations des cylindres du système de bras et du crochet à outil. Reportez-vous à <i>Lubrification du produit (DXR 145)</i> à la page 88 et <i>Lubrification du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)</i> à la page 89.		X				

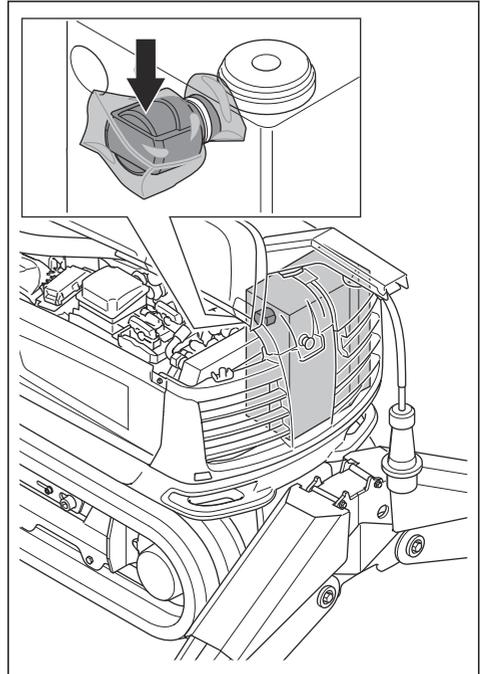
Entretien général du produit	Les 8 premières heures	Au quotidien	Toutes les semaines	Toutes les 250 heures	Toutes les 500 heures	Toutes les 1000 heures
Assurez-vous que les boulons et les fixations sont serrés. Serrez les boulons et les fixations si nécessaire.		*				
Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans les cylindres et les tuyaux.		X				
Vérifiez que le cordon d'alimentation, les connecteurs et les prises ne sont pas endommagés. Reportez-vous à la section <i>Examen d'usure des câbles électriques à la page 87</i> .		*				
Vérifiez que les chenilles et les stabilisateurs ne sont pas endommagés. Reportez-vous à la section <i>Examen du produit à la recherche de fissures à la page 87</i> .		*				
Contrôlez le niveau d'huile hydraulique.		X				
Vérifiez la cartouche de graisse située dans la pompe de graissage du marteau.		X				
Examinez le bouton d'arrêt d'urgence du produit et le bouton d'arrêt de la machine de la télécommande. Vérifiez leur bon fonctionnement.			X			
Lubrifiez l'ensemble des joints et des supports de fixation des stabilisateurs.			X			
Lubrifiez les roulements à billes et les pignons de la couronne dentée.			X			
Vérifiez que les cordons de soudure, les trous et les angles pointus ne sont pas endommagés ni fissurés.			X			
Nettoyez le produit et le refroidisseur d'huile hydraulique.			X			
Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans les blocs de vanes, le refroidisseur d'huile hydraulique, le moteur d'orientation et le moteur d'entraînement.			*			
Vérifiez que les avertissements et les autocollants ne sont pas endommagés.				*		
Vérifiez que la télécommande n'est pas endommagée.				*		
Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur d'entraînement.				X		
DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 : Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur d'orientation.				X		
Remplacez le filtre à air hydraulique				X		
Remplacez le filtre à huile hydraulique.				X		
Serrez le pignon du moteur d'entraînement.				*		
Remplacez l'huile hydraulique.					X	
Remplacez l'huile du moteur d'entraînement.						X
DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 : Remplacez l'huile du moteur d'orientation.						X



AVERTISSEMENT: Les fonctions essentielles à la sécurité doivent être remplacées tous les 20 ans. Reportez-vous à la section *Composants essentiels à la sécurité* à la page 32.

Nettoyage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

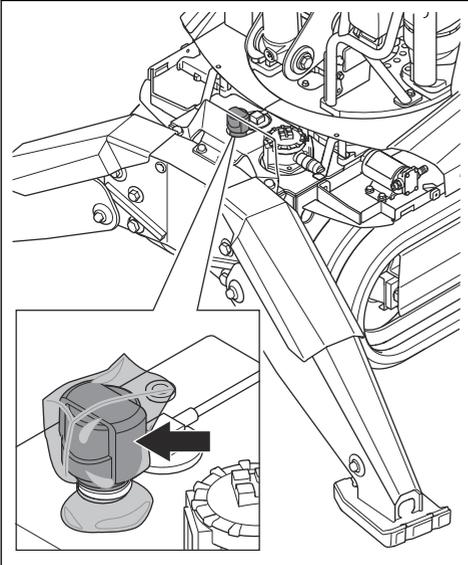
- Avant de nettoyer le produit, fixez un sac en plastique hermétiquement autour du filtre à air du réservoir d'huile hydraulique. Cette précaution est nécessaire afin d'empêcher l'eau de pénétrer dans le réservoir d'huile hydraulique.



- Nettoyez le produit à l'eau ou à l'air comprimé.
- Si vous ne parvenez pas à nettoyer le produit à l'eau, utilisez un produit de nettoyage doux.

Nettoyage du produit (DXR 145)

- Avant de nettoyer le produit, fixez un sac en plastique hermétiquement autour du filtre à air du réservoir d'huile hydraulique. Cette précaution est nécessaire afin d'empêcher l'eau de pénétrer dans le réservoir d'huile hydraulique.



- Nettoyez le produit à l'eau ou à l'air comprimé.
- Si vous ne parvenez pas à nettoyer le produit à l'eau, utilisez un produit de nettoyage doux.



AVERTISSEMENT: Si vous utilisez un nettoyeur haute pression ou de l'air comprimé, évitez de les diriger directement sur les composants électriques, les tuyaux hydrauliques ou les joints. De l'eau ou de la saleté peut pénétrer dans le produit et l'endommager.



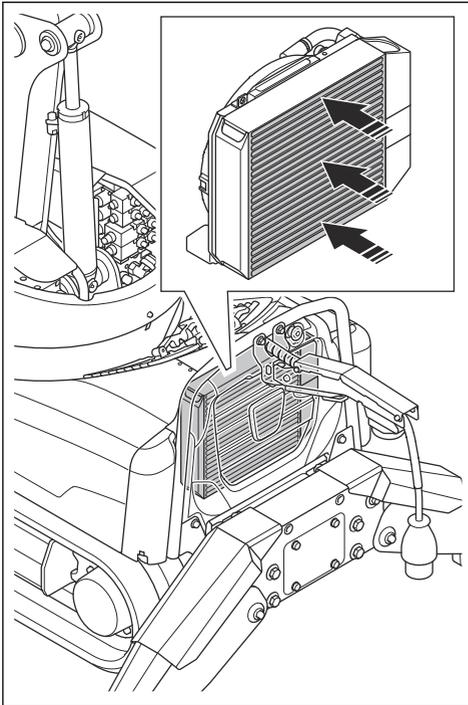
AVERTISSEMENT: Si vous utilisez un nettoyeur haute pression ou de l'air comprimé, évitez de les diriger directement sur les composants électriques, les tuyaux hydrauliques ou les joints. De l'eau ou de la saleté peut pénétrer dans le produit et l'endommager.

Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique (DXR 145)



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. Laissez le refroidisseur d'huile hydraulique refroidir avant de le nettoyer.

- Nettoyez la zone autour du refroidisseur d'huile hydraulique avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du refroidisseur d'huile hydraulique à l'air comprimé.
- Si vous ne parvenez pas à nettoyer les ailettes de refroidissement à l'air comprimé, utilisez un nettoyeur haute pression et un produit de nettoyage.
- Pour éviter d'endommager les ailettes de refroidissement, respectez les instructions suivantes :
 - a) Utilisez uniquement une pression maximale de 100 bar (1 450 psi).
 - b) Assurez-vous qu'il y a au moins 40 cm (15,7 po) entre le refroidisseur d'huile hydraulique et la buse.
 - c) Dirigez le jet d'eau ou d'air directement vers le refroidisseur d'huile hydraulique, parallèlement aux ailettes de refroidissement.

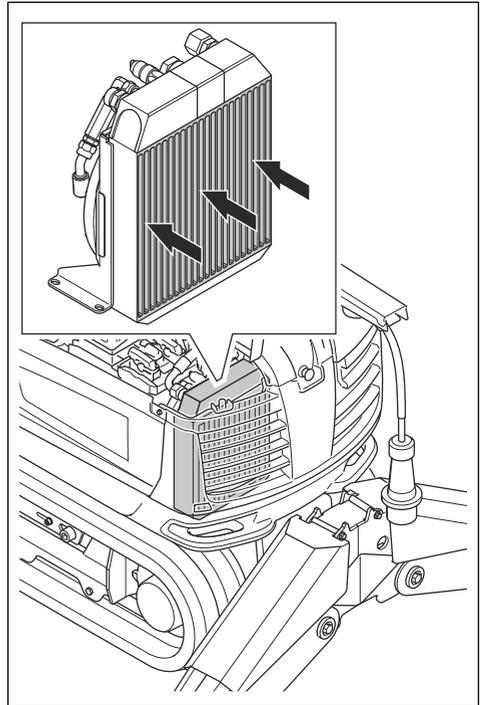


Nettoyage du refroidisseur d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. Laissez le refroidisseur d'huile hydraulique refroidir avant de le nettoyer.

- Nettoyez la zone autour du refroidisseur d'huile hydraulique avec de l'eau et un produit de nettoyage doux.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du refroidisseur d'huile hydraulique à l'air comprimé.
- Si vous ne parvenez pas à nettoyer les ailettes de refroidissement à l'air comprimé, utilisez un nettoyeur haute pression et un produit de nettoyage.
- Pour éviter d'endommager les ailettes de refroidissement, respectez les instructions suivantes :
 - a) Utilisez uniquement une pression maximale de 100 bar (1 450 psi).
 - b) Assurez-vous qu'il y a au moins 40 cm (15,7 po) entre le refroidisseur d'huile hydraulique et la buse.
 - c) Dirigez le jet d'eau ou d'air directement vers le refroidisseur d'huile hydraulique, parallèlement aux ailettes de refroidissement.



Nettoyage des composants électriques

- Nettoyez le moteur électrique, le boîtier électrique, les bornes électriques et les autres composants électriques. Utilisez un chiffon ou de l'air comprimé.



REMARQUE: N'utilisez pas d'eau directement sur les composants électriques.

- Nettoyez les parties externes de la télécommande à l'aide d'un chiffon humide. Nettoyez les parties internes de la télécommande à l'air comprimé.



REMARQUE: N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer la télécommande.

Nettoyage des batteries et du chargeur de batterie



REMARQUE: Ne nettoyez pas les batteries ou le chargeur de batterie avec de l'eau.

- Avant de brancher les batteries au chargeur de batterie, assurez-vous que les batteries et le chargeur de batterie sont propres et secs.
- Nettoyez les bornes de batterie à l'air comprimé ou à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Nettoyez la surface des batteries et du chargeur de batterie à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Procédure après le nettoyage du produit

- Lubrifiez tous les points de lubrification du produit. Reportez-vous à *Lubrification du produit (DXR 145) à la page 88* et *Lubrification du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 89*.
- Si vous avez nettoyé le produit avec de l'eau, laissez-le sécher complètement avant de le démarrer.

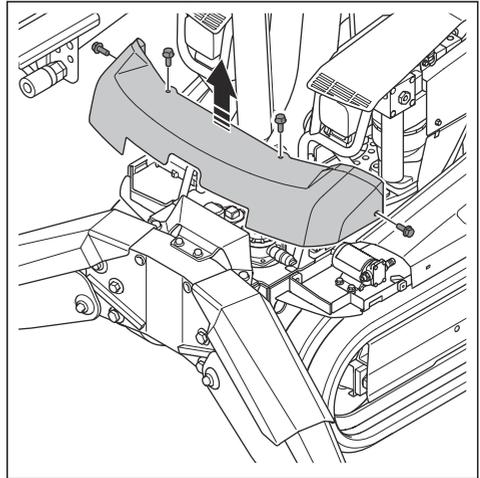


REMARQUE: Soyez prudent lorsque vous démarrez le produit après l'avoir nettoyé à l'eau. Les composants endommagés par l'humidité peuvent avoir un effet indésirable sur les mouvements du produit.

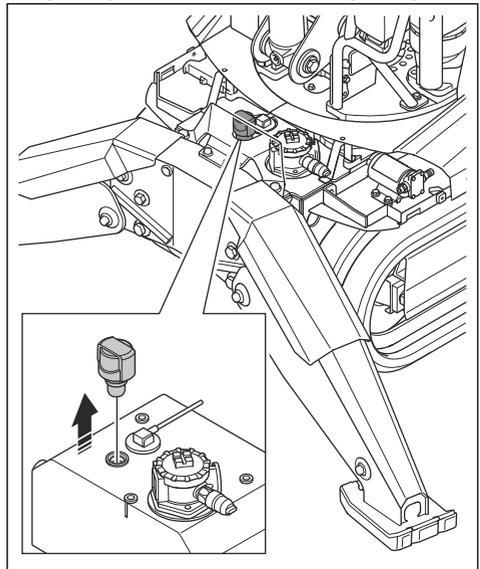
Relâchement de la pression hydraulique dans le circuit hydraulique (DXR 145)

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 58*.
2. Déployez le système de bras jusqu'à ce qu'il touche le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique des cylindres hydrauliques est relâchée.
3. Déployez les stabilisateurs jusqu'à ce qu'ils touchent le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique des cylindres hydrauliques est relâchée. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs à la page 68*.
4. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 68*.

5. Retirez les 4 vis et le couvercle avant.



6. Nettoyez la zone autour du filtre à air.
7. Retirez le filtre à air pour relâcher la pression hydraulique dans le réservoir d'huile hydraulique.

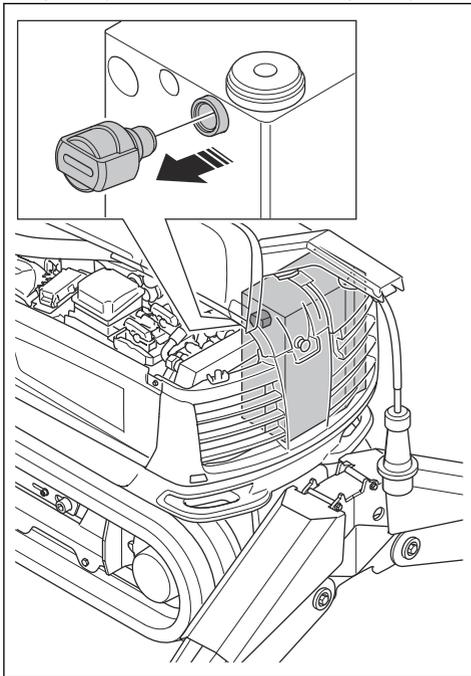


8. Attendez 5 minutes pour laisser la pression hydraulique diminuer par fuite interne.
9. Installez le filtre à air sur le réservoir d'huile hydraulique.
10. Installez le couvercle avant et serrez les 4 vis.

Pour les chenilles, relâchez la pression hydraulique dans l'accumulateur hydraulique. Reportez-vous à la section *Retrait et installation des chenilles (DXR 145) à la page 93*.

Relâchement de la pression hydraulique dans le circuit hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 59.*
2. Déployez le système de bras jusqu'à ce qu'il touche le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique des cylindres hydrauliques est relâchée.
3. Déployez les stabilisateurs jusqu'à ce qu'ils touchent le sol avec une pression minimale. La pression hydraulique des cylindres hydrauliques est relâchée. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs à la page 68.*
4. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69.*
5. Ouvrez la trappe gauche du produit.
6. Nettoyez la zone autour du filtre à air.
7. Retirez le filtre à air pour relâcher la pression hydraulique dans le réservoir d'huile hydraulique.

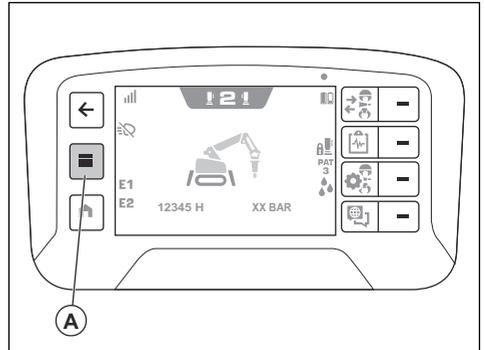


8. Attendez 5 minutes pour laisser la pression hydraulique diminuer par fuite interne.
9. Installez le filtre à air sur le réservoir d'huile hydraulique.
10. Fermez la trappe gauche du produit.

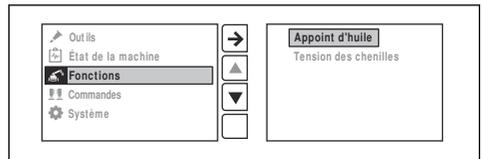
Pour les chenilles, relâchez la pression hydraulique dans l'accumulateur hydraulique. Reportez-vous à la section *Retrait et installation des chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 93.*

Contrôle du niveau d'huile hydraulique (DXR 145)

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Rétractez complètement le système de bras.
3. Rétractez complètement les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs à la page 68.*
4. Appuyez sur le bouton de menu (A) de la télécommande.



5. Sélectionnez « Appoint d'huile » dans le menu « Fonction » à l'écran.

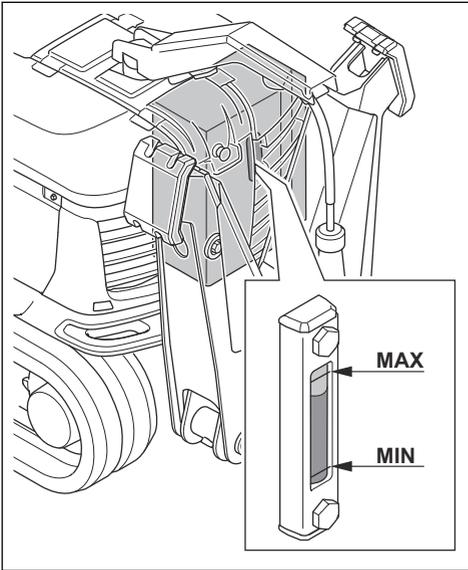


6. Lisez le niveau d'huile hydraulique sur l'écran.
7. Faites l'appoint d'huile hydraulique si le niveau est inférieur à 80 %. Reportez-vous à la section *Appoint d'huile hydraulique (DXR 145) à la page 78.*

Contrôle du niveau d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Rétractez complètement le système de bras.
3. Rétractez complètement les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs à la page 68.*

- Examinez le niveau d'huile hydraulique à travers le regard du réservoir d'huile hydraulique. Le niveau d'huile hydraulique ne doit pas se trouver à plus de 1 cm (0,39 po) en dessous du niveau maximal.



- Si le niveau d'huile hydraulique est trop bas, faites l'appoint d'huile hydraulique. Reportez-vous à la section *Appoint d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 79.

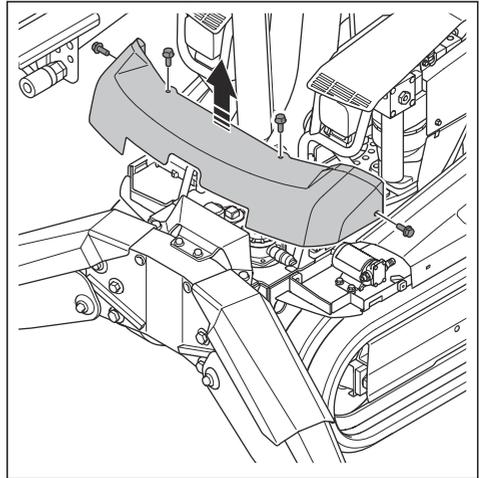
Vidange de l'huile hydraulique (DXR 145)



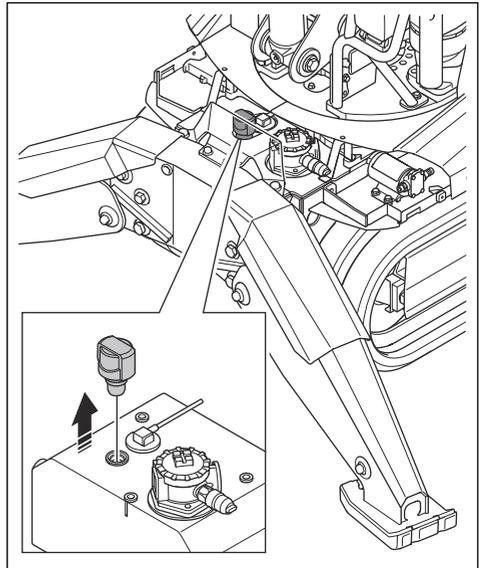
AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de vidanger l'huile hydraulique.

- Garez la machine sur une surface plane.
- Tournez le système de bras à 90° sur un côté du produit.
- Rétractez complètement le système de bras.
- Rétractez complètement les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
- Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68.

- Retirez les 4 vis et le couvercle avant.

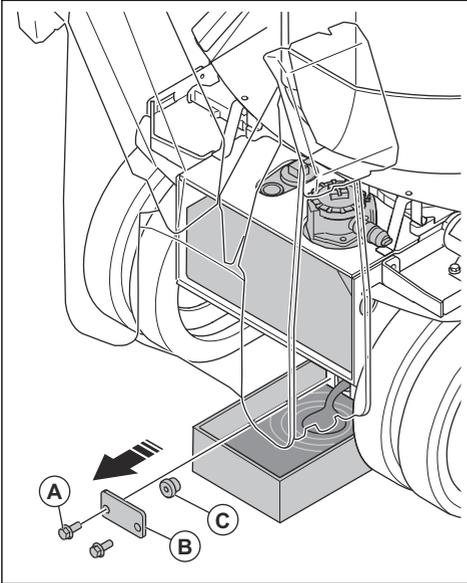


- Nettoyez la zone autour du filtre à air.
- Retirez le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



- Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile hydraulique.

10. Retirez les 2 vis (A) et le couvercle du bouchon de vidange (B).



11. Retirez le bouchon de vidange (C) d'huile hydraulique.
12. Laissez l'huile hydraulique s'écouler dans le récipient.
13. Remplacez le filtre à huile hydraulique si nécessaire. Reportez-vous à la section *Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 145)* à la page 80.
14. Installez le bouchon de vidange de l'huile hydraulique et serrez-le.
15. Installez le couvercle du bouchon de vidange et serrez les 2 vis.
16. Installez le filtre à air et serrez-le.
17. Installez le couvercle avant et serrez les 4 vis.



REMARQUE: Veillez à ne pas démarrer le produit lorsque le réservoir d'huile hydraulique est vide. Cela endommagerait la pompe hydraulique. Remplissez le réservoir d'huile hydraulique avec de l'huile hydraulique. Reportez-vous à la section *Appoint d'huile hydraulique (DXR 145)* à la page 78.

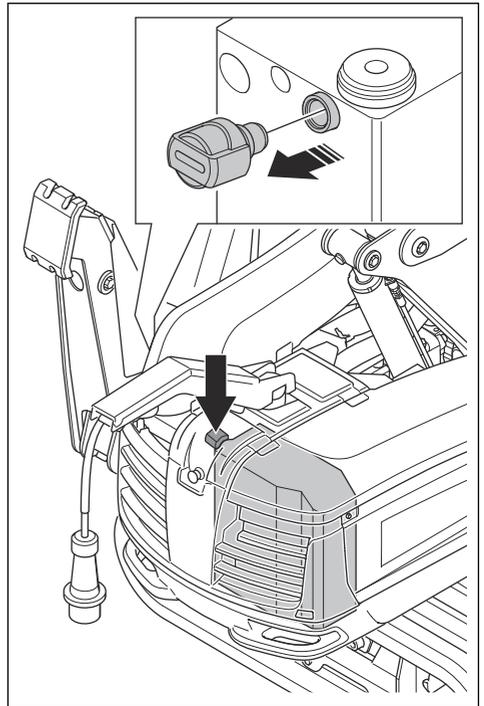
Vidange de l'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le

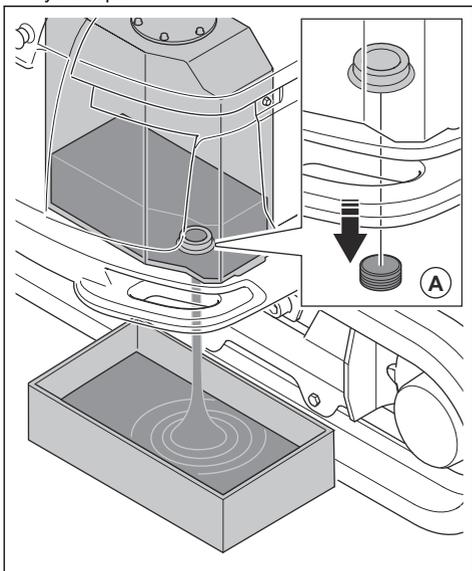
produit refroidir avant de vidanger l'huile hydraulique.

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Tournez le système de bras à 90° sur un côté du produit.
3. Rétractez complètement le système de bras.
4. Rétractez complètement les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
5. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 69.
6. Ouvrez la trappe gauche du produit.
7. Nettoyez la zone autour du filtre à air.
8. Retirez le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



9. Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile hydraulique.

10. Retirez le bouchon de vidange (A) d'huile hydraulique.



11. Laissez l'huile hydraulique s'écouler dans le récipient.
12. Remplacez le filtre à huile hydraulique si nécessaire. Reportez-vous à la section *Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 81.
13. Installez le bouchon de vidange de l'huile hydraulique et serrez-le.
14. Installez le filtre à air et serrez-le.
15. Fermez la trappe gauche du produit.



REMARQUE: Veillez à ne pas démarrer le produit lorsque le réservoir d'huile hydraulique est vide. Cela endommagerait la pompe hydraulique. Remplissez le réservoir d'huile hydraulique avec de l'huile hydraulique. Reportez-vous à la section *Appoint d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 79.

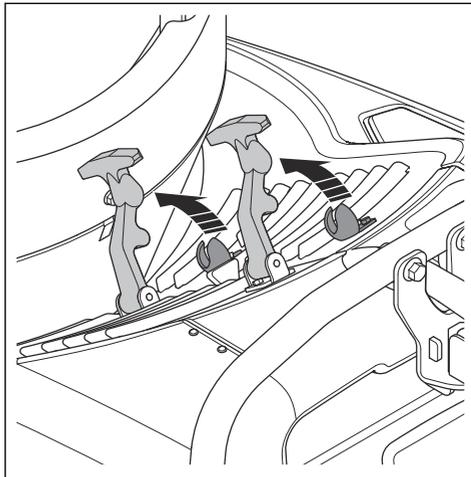
Appoint d'huile hydraulique (DXR 145)



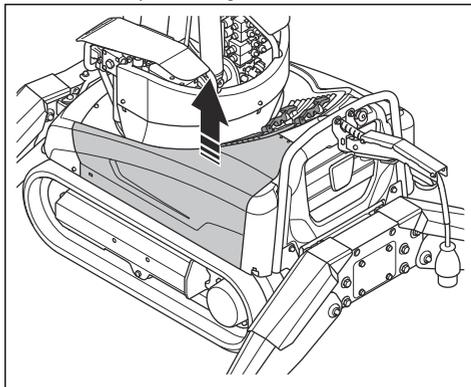
AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer l'huile hydraulique.

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Rétractez complètement le système de bras.

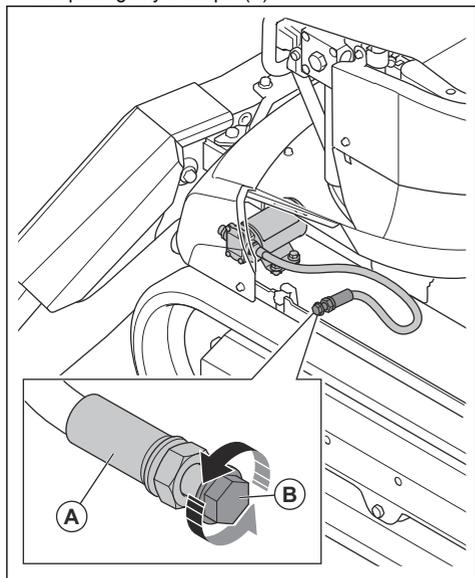
3. Rétractez complètement les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
4. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68.
5. Ouvrez les 2 attaches en caoutchouc.



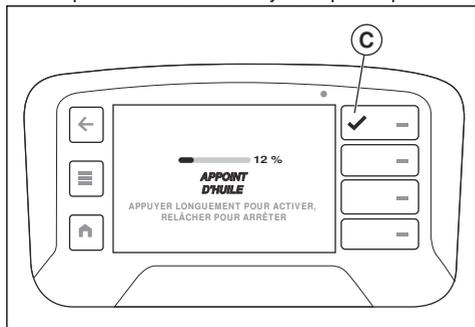
6. Retirez le capot latéral gauche.



- Nettoyez le tuyau d'aspiration de la pompe de remplissage hydraulique (A).



- Retirez le bouchon du tuyau d'aspiration (B).
- Placez le tuyau d'aspiration dans un récipient pour recueillir l'huile hydraulique. Utilisez de l'huile hydraulique neuve. Reportez-vous à la section *Huile hydraulique* à la page 118.
- Appuyez sur le bouton de menu de la télécommande.
- Sélectionnez « Appoint d'huile » dans le menu « Fonction » à l'écran.
- Lisez le niveau d'huile hydraulique sur l'écran.
- Appuyez sur le bouton (C) et maintenez-le enfoncé pour faire l'appoint d'huile hydraulique. La pompe de remplissage hydraulique s'arrête automatiquement lorsque le réservoir d'huile hydraulique est plein.



- Retirez le tuyau d'aspiration du récipient d'huile hydraulique.
- Installez le bouchon du tuyau d'aspiration.

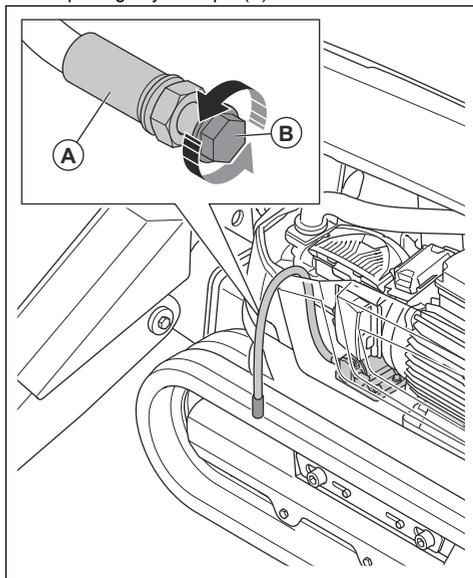
- Installez le couvercle latéral gauche et serrez les 2 attaches en caoutchouc.
- Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 58.
- Déplacez le système de bras à plusieurs reprises entre les positions de butée extérieure et intérieure pour éliminer l'air du circuit hydraulique.
- Arrêtez le produit et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.
- Lisez le niveau d'huile hydraulique sur l'écran. Faites le plein d'huile hydraulique si nécessaire.

Appoint d'huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

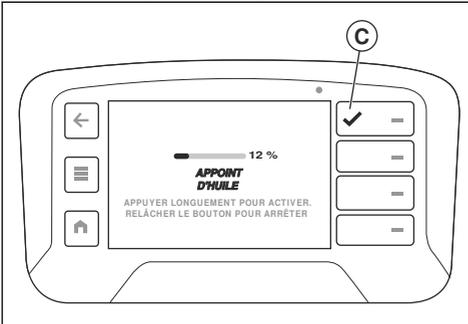


AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer l'huile hydraulique.

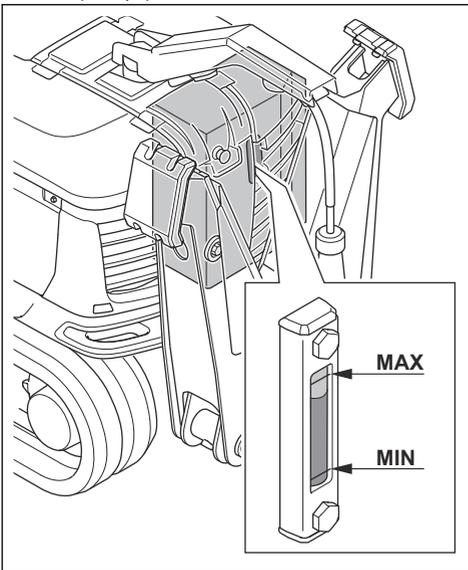
- Garez la machine sur une surface plane.
- Rétractez complètement le système de bras.
- Rétractez complètement les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
- Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 69.
- Ouvrez la trappe gauche du produit.
- Nettoyez le tuyau d'aspiration de la pompe de remplissage hydraulique (A).



7. Retirez le bouchon du tuyau d'aspiration (B).
8. Placez le tuyau d'aspiration dans un récipient pour recueillir l'huile hydraulique. Utilisez de l'huile hydraulique neuve. Reportez-vous à la section *Huile hydraulique* à la page 118.
9. Appuyez sur le bouton de menu de la télécommande.
10. Sélectionnez « Appoint d'huile » dans le menu « Fonction » à l'écran.
11. Appuyez sur le bouton (C) et maintenez-le enfoncé pour faire l'appoint d'huile hydraulique.



12. Examinez le niveau d'huile hydraulique à travers le regard du réservoir d'huile hydraulique. Le niveau d'huile hydraulique ne doit pas se trouver à plus de 1 cm (0,39 po) en dessous du niveau maximal.



13. Relâchez le bouton (C) lorsque l'huile hydraulique atteint le niveau correct dans le regard.
14. Retirez le tuyau d'aspiration du récipient d'huile hydraulique.

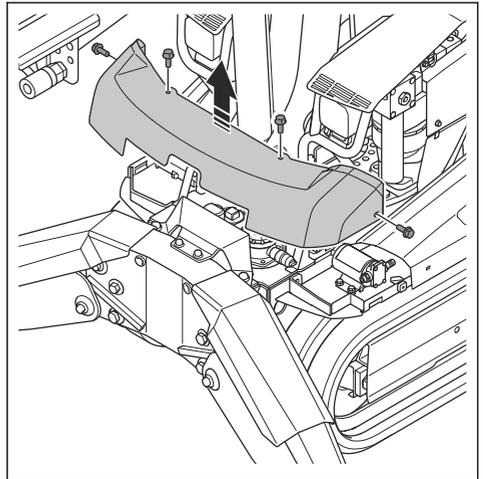
15. Installez le bouchon du tuyau d'aspiration.
16. Fermez la trappe gauche du produit.
17. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 59.
18. Déplacez le système de bras à plusieurs reprises entre les positions de butée extérieure et intérieure pour éliminer l'air du circuit hydraulique.
19. Arrêtez le produit et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.
20. Examinez le niveau d'huile hydraulique à travers le regard du réservoir d'huile hydraulique. Faites le plein d'huile hydraulique si nécessaire.

Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 145)



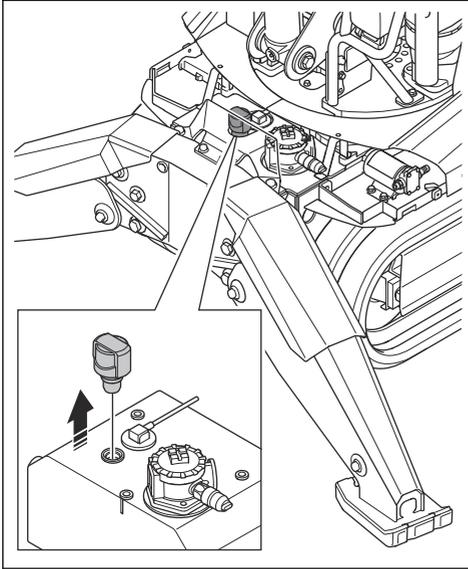
AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer le filtre à huile hydraulique.

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68.
3. Retirez les 4 vis et le couvercle avant.

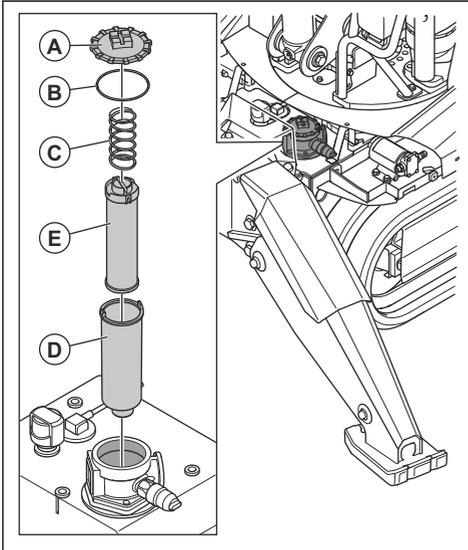


4. Nettoyez la zone autour du filtre à air.

5. Retirez le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



6. Nettoyez le couvercle du filtre à huile hydraulique (A) et les pièces adjacentes.



7. Retirez le couvercle du filtre à huile hydraulique avec la bague d'étanchéité (B) et le ressort (C).
8. Vérifiez que la bague d'étanchéité n'est pas endommagée. Remplacez la bague d'étanchéité si nécessaire.
9. Retirez le support de filtre (D).

10. Retirez le filtre à huile hydraulique (E) du support de filtre.

11. Vérifiez que le support de filtre ne contient ni particules ni corps étrangers. La présence de particules ou de corps étrangers indique que le circuit hydraulique est endommagé ou contaminé.
12. Nettoyez le support de filtre avec un dégraissant et rincez-le à l'eau chaude. Séchez le support de filtre à l'air comprimé.
13. Installez un nouveau filtre à huile hydraulique dans le support de filtre.
14. Installez le support de filtre dans le réservoir d'huile hydraulique.
15. Installez le couvercle du filtre à huile hydraulique.
16. Installez le filtre à air.
17. Installez le couvercle avant et serrez les 4 vis.

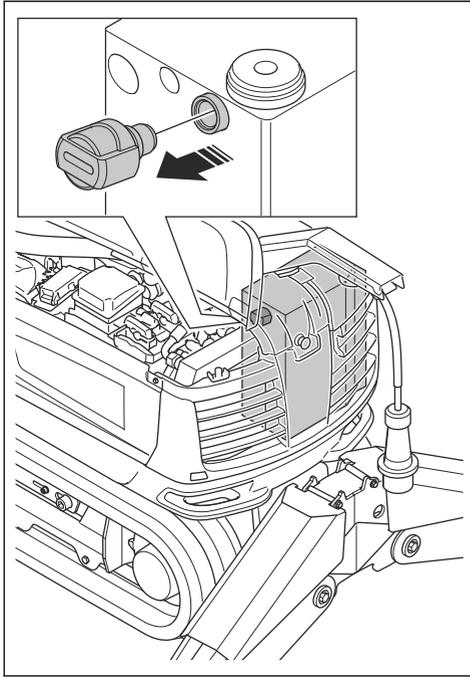
Remplacement du filtre à huile hydraulique (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer le filtre à huile hydraulique.

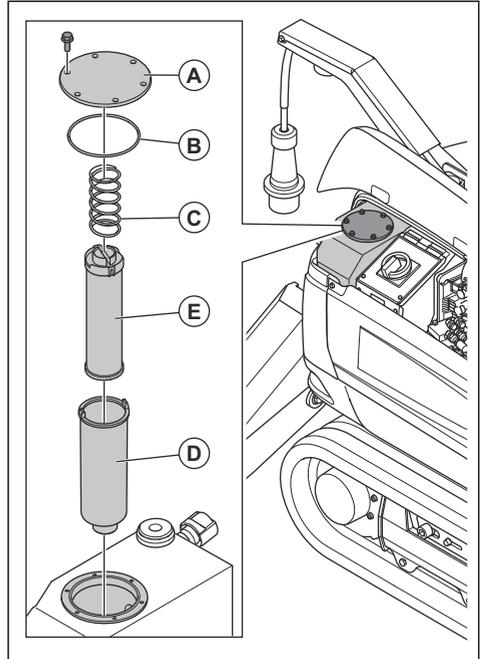
1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69.*
3. Ouvrez la trappe gauche du produit.
4. Nettoyez la zone autour du filtre à air.

5. Retirez le filtre à air pour relâcher la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.



6. Ouvrez la trappe droite du produit.

7. Nettoyez le couvercle du filtre à huile hydraulique (A) et les pièces adjacentes.



8. Retirez le couvercle du filtre à huile hydraulique.

9. Retirez la bague d'étanchéité (B), le ressort (C) et le support de filtre (D).

10. Retirez le filtre à huile hydraulique (E) du support de filtre.

11. Vérifiez que le support de filtre ne contient ni particules ni corps étrangers. La présence de particules ou de corps étrangers indique que le circuit hydraulique est endommagé ou contaminé.

12. Nettoyez le support de filtre avec un dégraissant et rincez-le à l'eau chaude. Séchez le support de filtre à l'air comprimé.

13. Installez un nouveau filtre à huile hydraulique dans le support de filtre.

14. Installez le support de filtre dans le réservoir d'huile hydraulique.

15. Installez une nouvelle bague d'étanchéité.

16. Installez le ressort.

17. Installez le couvercle du filtre à huile hydraulique.

18. Installez le filtre à air.

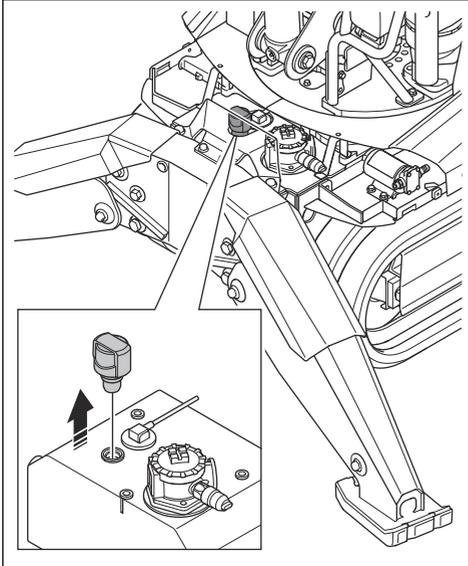
19. Fermez les trappes gauche et droite du produit.

Remplacement du filtre à air (DXR 145)



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer le filtre à air.

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 68*.
3. Nettoyez la surface externe du filtre à air et les pièces adjacentes.
4. Retirez le filtre à air.



5. Installez un filtre à air neuf.

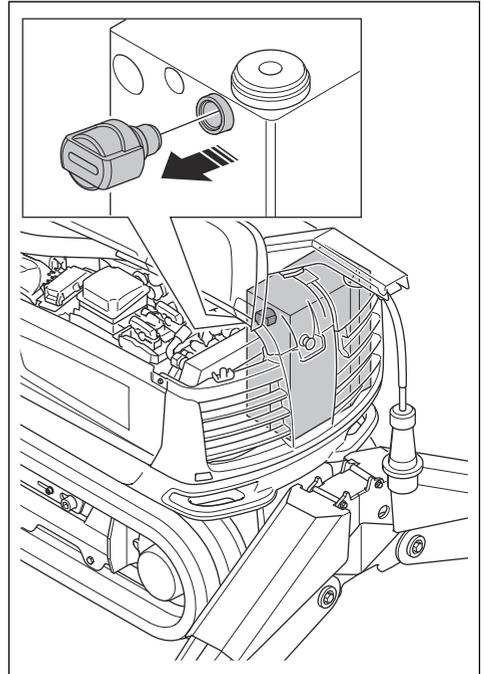
Remplacement du filtre à air (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. Laissez le produit refroidir avant de remplacer le filtre à air.

1. Garez la machine sur une surface plane.
2. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69*.
3. Nettoyez la surface externe du filtre à air et les pièces adjacentes.

4. Retirez le filtre à air.

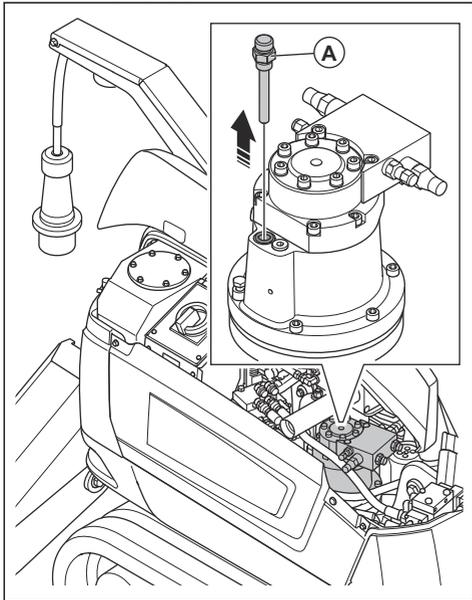


5. Installez un filtre à air neuf.

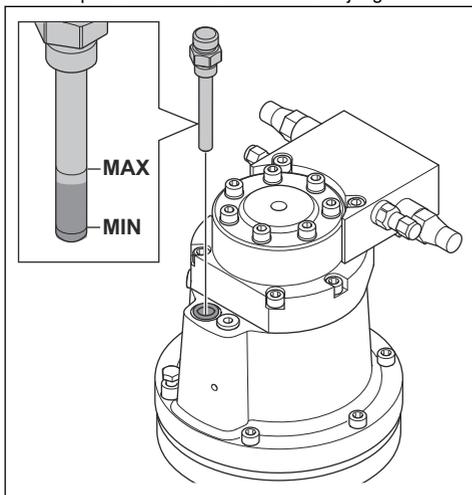
Contrôle du niveau d'huile dans le moteur d'orientation (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Garez le produit sur une surface plane puis arrêtez-le. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69*.
2. Nettoyez la zone autour de la jauge du moteur d'orientation pour éviter de contaminer le circuit.

3. Retirez la jauge (A).



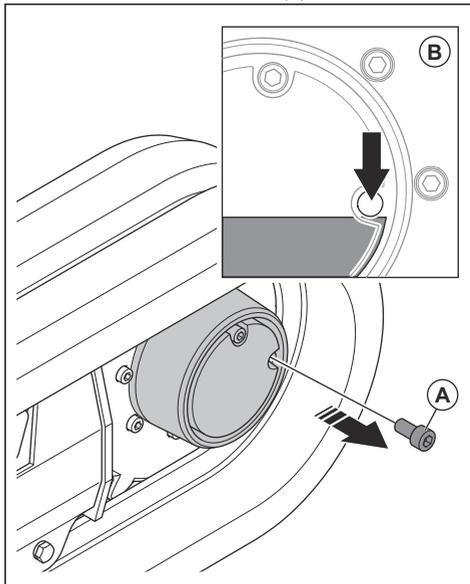
4. Nettoyez l'huile sur la jauge.
5. Réinsérez la jauge et serrez-la.
6. Retirez à nouveau la jauge et lisez le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsqu'il se trouve entre les repères « Max. » et « Min. » de la jauge.



7. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile à travers l'orifice de la jauge. Remplissez l'huile lentement. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 115.
8. Contrôlez le niveau d'huile une nouvelle fois.

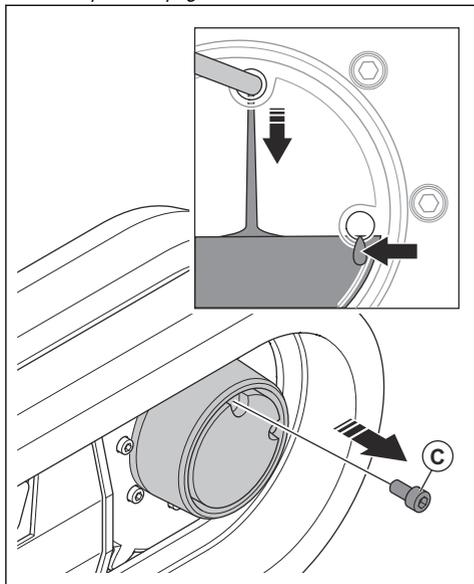
Contrôle du niveau d'huile dans le moteur d'entraînement

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 58 et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 59.
2. Faites fonctionner les chenilles jusqu'à ce que l'un des bouchons soit au même niveau que le centre du moyeu. L'autre bouchon est en position haute.
3. Gare le produit sur une surface plane puis arrêtez-le. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68 et *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 69.
4. Nettoyez la zone autour des bouchons pour éviter de contaminer le circuit du moteur d'entraînement.
5. Retirez le bouchon de niveau (A).



6. Regardez à travers l'orifice du bouchon de niveau (B). Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile arrive au bord de l'orifice du bouchon de niveau.

- Si le niveau d'huile est bas, ouvrez le bouchon supérieur (C) et faites l'appoint d'huile à travers l'orifice du bouchon supérieur. Versez lentement l'huile jusqu'à ce qu'elle sorte de l'orifice de niveau. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 115.

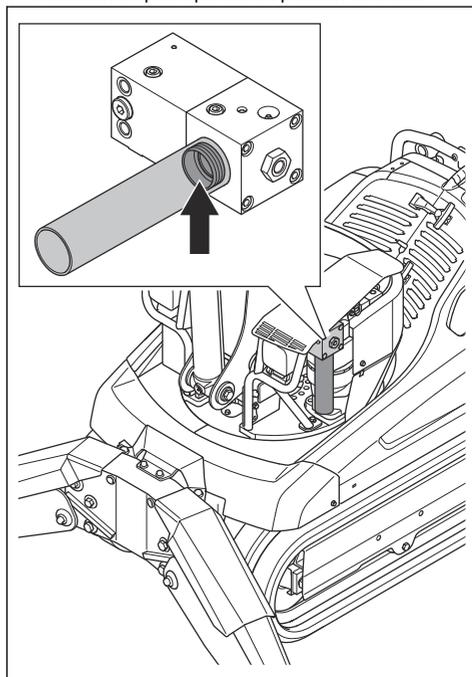


- Installez le bouchon de niveau et le bouchon supérieur.

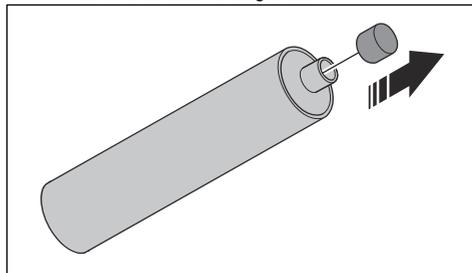
Contrôle de la quantité de graisse dans la cartouche de graisse de la pompe de graissage du marteau (DXR 145)

- Garez le produit sur une surface plane puis arrêtez-le. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68.

- Vérifiez la quantité de graisse dans la cartouche de graisse. La cartouche de graisse est vide lorsque le manchon en plastique est en position de butée



- Si la cartouche de graisse est vide, procédez comme suit.
 - Nettoyez la zone autour de la cartouche de graisse et de la pompe de graissage du marteau. Cela évite de contaminer le circuit de la pompe de graissage du marteau.
 - Retirez la cartouche de graisse de la pompe de graissage du marteau.
 - Découpez le couvercle en plastique de la nouvelle cartouche de graisse.



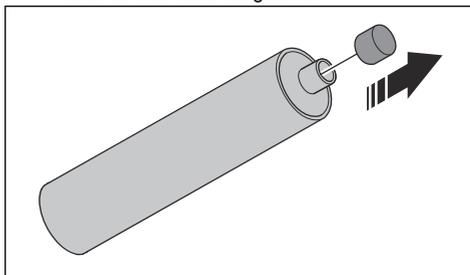
- Installez une nouvelle cartouche de graisse dans la pompe de graissage du marteau.

- e) Purgez la pompe de graissage du marteau pour faire sortir la graisse de la nouvelle cartouche de graisse. Reportez-vous à la section *Purge de la pompe de graissage du marteau à la page 86.*

Contrôle de la quantité de graisse dans la cartouche de graisse de la pompe de graissage du marteau (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Gare le produit sur une surface plane puis arrêtez-le. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69.*
2. Vérifiez la quantité de graisse dans la cartouche de graisse. La cartouche de graisse est vide lorsque le manchon en plastique est en position de butée.

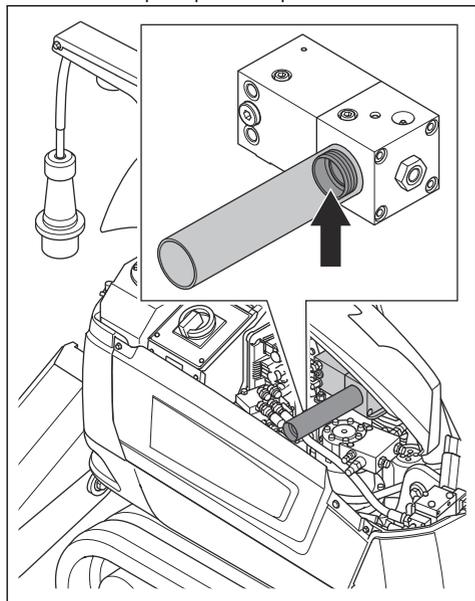
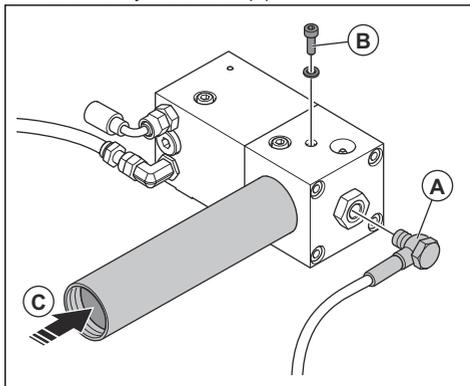
- e) Découpez le couvercle en plastique de la nouvelle cartouche de graisse.



- d) Installez une nouvelle cartouche de graisse dans la pompe de graissage du marteau.
- e) Purgez la pompe de graissage du marteau pour faire sortir la graisse de la nouvelle cartouche de graisse. Reportez-vous à la section *Purge de la pompe de graissage du marteau à la page 86.*

Purge de la pompe de graissage du marteau

1. Retirez le tuyau de sortie (A).



3. Si la cartouche de graisse est vide, procédez comme suit.
 - a) Nettoyez la zone autour de la cartouche de graisse et de la pompe de graissage du marteau. Cela évite de contaminer le circuit de la pompe de graissage du marteau.
 - b) Retirez la cartouche de graisse de la pompe de graissage du marteau.

2. Retirez la vis et la rondelle (B).
3. Poussez avec précaution le piston (C) dans la cartouche de graisse jusqu'à ce que la graisse sorte de l'orifice de vis. Cela libère l'air de la pompe de graissage du marteau.
4. Installez la vis et la rondelle.
5. Débranchez les tuyaux hydrauliques de l'outil installé.

Remarque: Il n'est pas nécessaire de retirer l'outil du produit.

6. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 58* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 59.*

7. Sélectionnez « Marteau » dans le menu « Outil » à l'écran.
8. Appuyez sur le bouton supérieur droit ou gauche du levier de commande gauche pendant environ 40 secondes pour permettre à la pression hydraulique d'augmenter.
9. Assurez-vous que la graisse sort de l'orifice du tuyau de sortie.
10. Si la graisse ne sort pas, répétez les étapes 2 à 8.
11. Arrêtez le produit. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 68 et Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69.*
12. Connectez le tuyau de sortie.
13. Connectez les tuyaux hydrauliques sur l'outil installé.

Examen d'usure des arbres et des bagues

- Remplacez les bagues des joints desserrés.
- Remplacez les arbres s'ils présentent des signes d'usure. Les traces d'usure sur un manchon d'expansion indiquent qu'il n'a pas été suffisamment serré.
- Assurez-vous que les joints de pivot sont lubrifiés. La lubrification empêche la saleté et l'eau de pénétrer dans les joints de pivot et réduit l'usure des arbres et des bagues.

Examen d'usure des composants en caoutchouc

- Examinez les chenilles. Si vous apercevez le métal du cordon de renfort, remplacez les chenilles.
- Examinez les pieds du stabilisateur. Si vous apercevez la plaque, remplacez les pieds du stabilisateur.

Examen d'usure des tuyaux hydrauliques



REMARQUE: N'utilisez pas de tuyaux hydrauliques tordus, usés ou endommagés.

- Si les cordons sont visibles, remplacez le tuyau hydraulique.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne frottent pas contre des bords tranchants.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas complètement déployés. Ajustez la longueur des tuyaux hydrauliques si nécessaire.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas tordus.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas pliés.

Examen d'usure des câbles électriques



AVERTISSEMENT: Procédez à l'inspection lorsque le moteur est arrêté et que la prise de courant est débranchée.

- Vérifiez que l'isolation des câbles électriques n'est pas endommagée. Remplacez les câbles électriques s'ils sont endommagés.

Contrôle des fuites dans le circuit hydraulique



REMARQUE: Il existe un risque accru de défaillance mécanique en cas de fuite dans le produit. Remplacez les composants usés ou endommagés.



AVERTISSEMENT: Risque de brûlure. L'huile hydraulique devient chaude pendant l'utilisation du produit. N'utilisez pas votre main pour effectuer un contrôle d'étanchéité. Laissez le produit refroidir avant de procéder à des contrôles d'étanchéité.

- Nettoyez régulièrement le produit pour faciliter la détection des fuites.
- Examinez le sol sous le produit et la plaque de base de la tour pour détecter la présence éventuelle d'huile hydraulique. Si vous repérez de l'huile hydraulique, réparez la fuite.
- Examinez les raccords de tuyau, les raccords rapides des tuyaux hydrauliques et les cylindres à la recherche de traces d'huile hydraulique. Si vous repérez de l'huile hydraulique, réparez la fuite.
- Vérifiez que les autres composants hydrauliques ne comportent pas de traînées sales. Les traînées sales peuvent indiquer la présence d'une fuite.

Examen du produit à la recherche de fissures

Il est plus facile de détecter les fissures sur un produit propre. Il existe un risque accru de fissures au niveau des cordons de soudure, des orifices et des bords tranchants.

- Vérifiez qu'il n'a pas de fissure autour des supports des stabilisateurs et du support de la couronne dentée. Examinez également les cordons de soudure entre le châssis du produit et les côtés des chenilles.
- Vérifiez qu'il n'a pas de fissure sur les joints du système de bras, les supports de cylindre et les cordons de soudure.

Travaux de soudage sur le produit



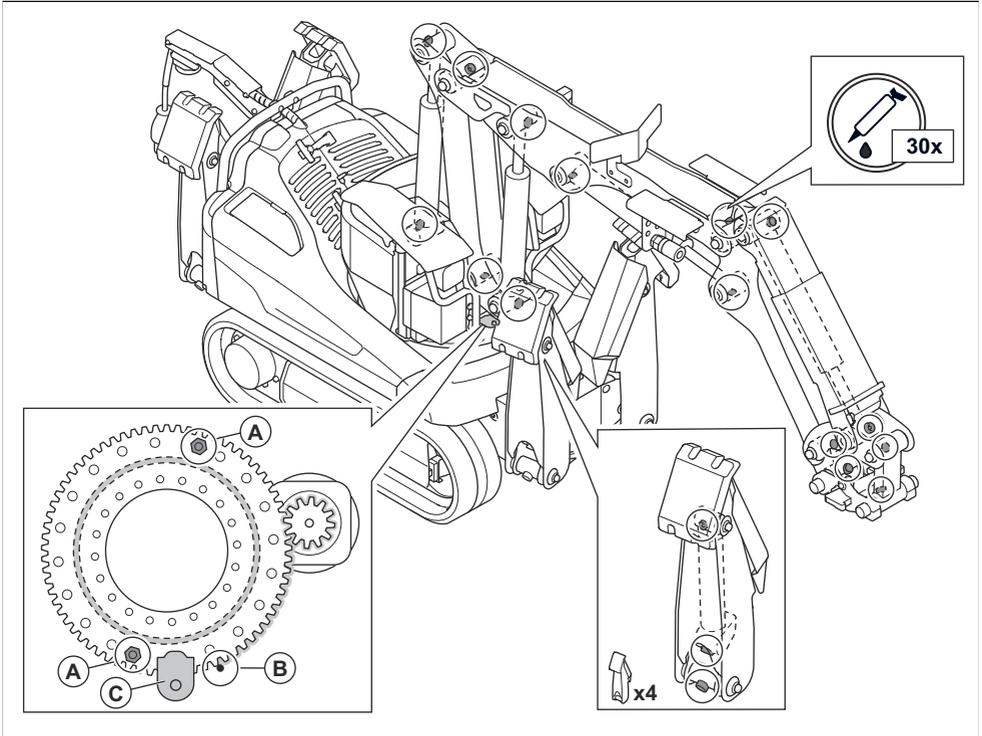
REMARQUE: Seuls les soudeurs agréés sont autorisés à effectuer des travaux de soudage sur le produit.

- Adressez-vous à un agent d'entretien Husqvarna agréé.

Lubrification du produit (DXR 145)



REMARQUE: En cas de non-respect de la procédure de lubrification, les joints de la couronne dentée risquent fortement d'être éjectés. Si les joints sont repoussés vers l'extérieur, de la saleté risque de pénétrer dans le roulement à billes de la couronne dentée, ce qui peut provoquer des dommages. Les joints endommagés doivent être remplacés.



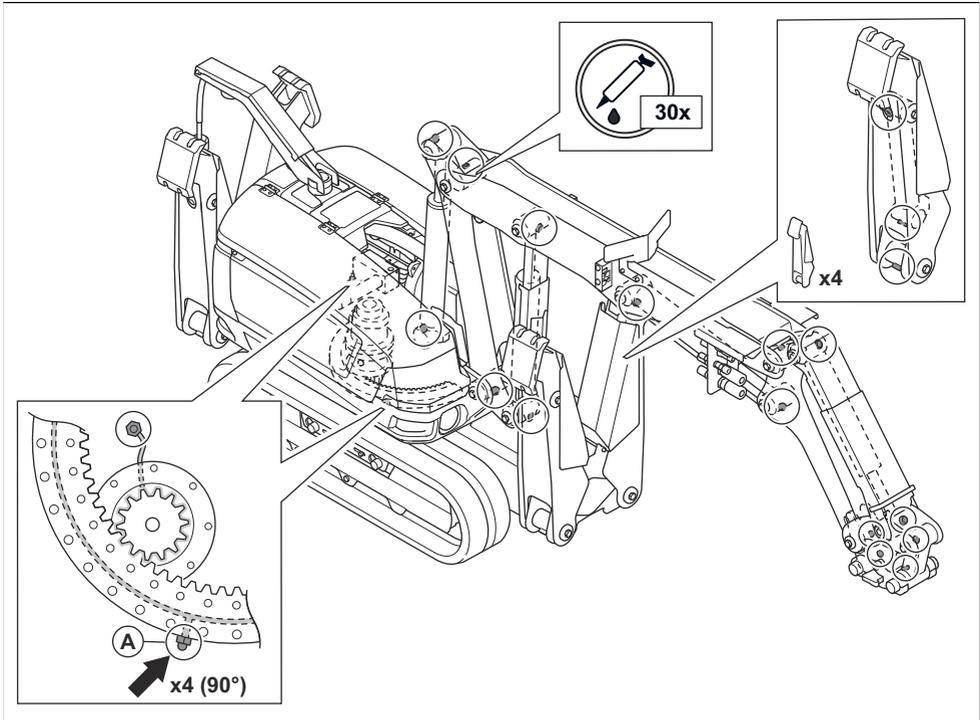
1. Déplacez le produit jusqu'à avoir accès à tous les raccords de graissage. Les raccords de graissage sont indiqués sur l'illustration.
2. Arrêtez le produit et débranchez le cordon d'alimentation. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68.
3. Nettoyez les raccords de graissage.
4. Remplacez les raccords de graissage cassés ou bloqués.
5. Lubrifiez les raccords de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse. Actionnez le pistolet à graisse 2 ou 3 fois ou bien jusqu'à ce que la graisse soit visible sur les bords. Reportez-vous à la section *Lubrifiants* à la page 118.
6. Lubrifiez l'ensemble des joints et des fixations de cylindre des stabilisateurs.
7. Lubrifiez l'ensemble des joints et des fixations de cylindre du système de bras.
8. Lubrifiez les 2 raccords de graissage (A) du roulement et des pignons de la couronne dentée (B).
 - a) Déployez le système de bras jusqu'à ce qu'il soit orienté droit vers l'avant.
 - b) Ouvrez la trappe d'inspection (C) de la tour pour accéder aux 2 raccords de graissage.
 - c) Lubrifiez les raccords de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse. Actionnez le pistolet à graisse 2 ou 3 fois.

- d) Faites démarrer le produit. Assurez-vous de garder une distance de sécurité. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 58*.
- e) Tournez la tour à 180°.
- f) Arrêtez le produit et débranchez le cordon d'alimentation. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 68*.
- g) Lubrifiez à nouveau les raccords de graissage avec un pistolet à graisse. Actionnez le pistolet à graisse 2 ou 3 fois.

Lubrification du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



REMARQUE: En cas de non-respect de la procédure de lubrification, les joints de la couronne dentée risquent fortement d'être éjectés. Si les joints sont repoussés vers l'extérieur, de la saleté risque de pénétrer dans le roulement à billes de la couronne dentée, ce qui peut provoquer des dommages. Les joints endommagés doivent être remplacés.



1. Déplacez le produit jusqu'à avoir accès à tous les raccords de graissage. Les raccords de graissage sont indiqués sur l'illustration.
2. Arrêtez le produit et débranchez le cordon d'alimentation. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69*.
3. Nettoyez les raccords de graissage.
4. Remplacez les raccords de graissage cassés ou bloqués.
5. Lubrifiez les raccords de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse. Actionnez le pistolet à graisse 2 ou 3 fois ou bien jusqu'à ce que la graisse soit visible sur les bords. Reportez-vous à la section *Lubrifiants à la page 118*.
6. Lubrifiez l'ensemble des joints et des fixations de cylindre des stabilisateurs.
7. Lubrifiez l'ensemble des joints et des fixations de cylindre du système de bras.
8. Lubrifiez les raccords de graissage (A) du roulement à billes de la couronne dentée.
 - a) Lubrifiez les raccords de graissage à l'aide d'un pistolet à graisse. Actionnez le pistolet à graisse 2 ou 3 fois.
 - b) Faites démarrer le produit. Assurez-vous de garder une distance de sécurité. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 59*.
 - c) Tournez la tour à 90°.

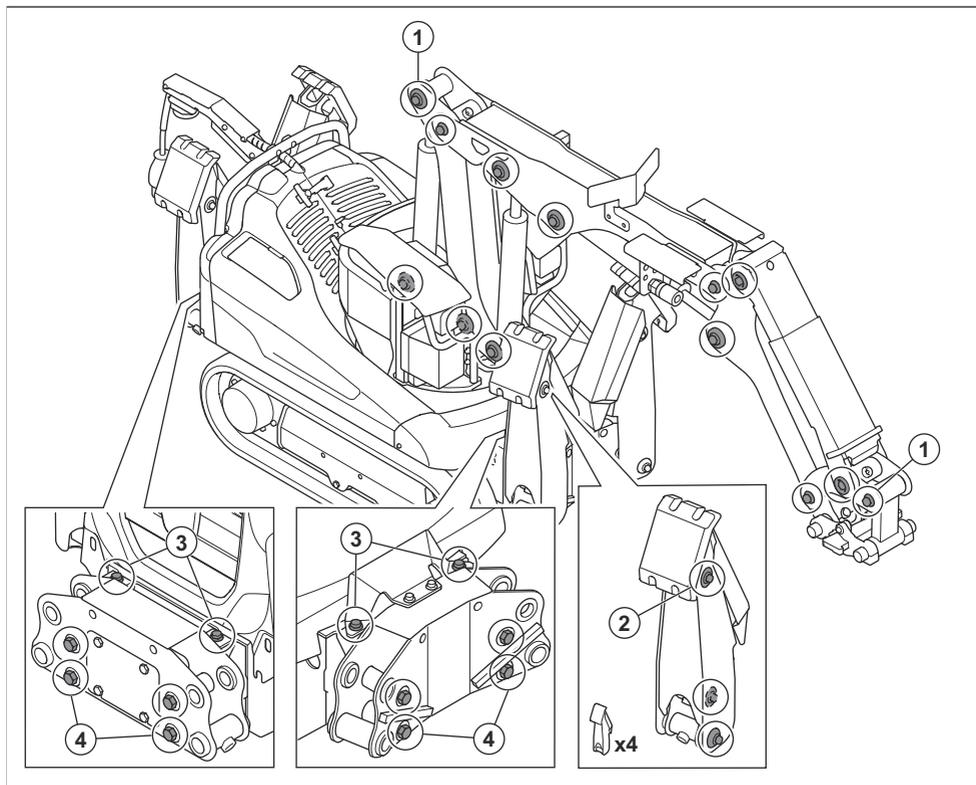
- d) Arrêtez le produit et débranchez le cordon d'alimentation. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 69.
- e) Répétez cette procédure 3 fois. Les roulements à billes et les pignons de la couronne dentée sont ensuite lubrifiés en 4 points.

- a) Resserrez régulièrement les arbres d'expansion. Suite au serrage initial, actionnez 2 à 3 fois le produit sur une plage de mouvements complète. Vérifiez le couple de serrage au bout de 8 heures puis au bout de 40 heures.
- b) Si un arbre d'expansion a quitté sa position, déplacez-le au centre. Resserrez ensuite l'arbre d'expansion.

Contrôle des raccords vissés

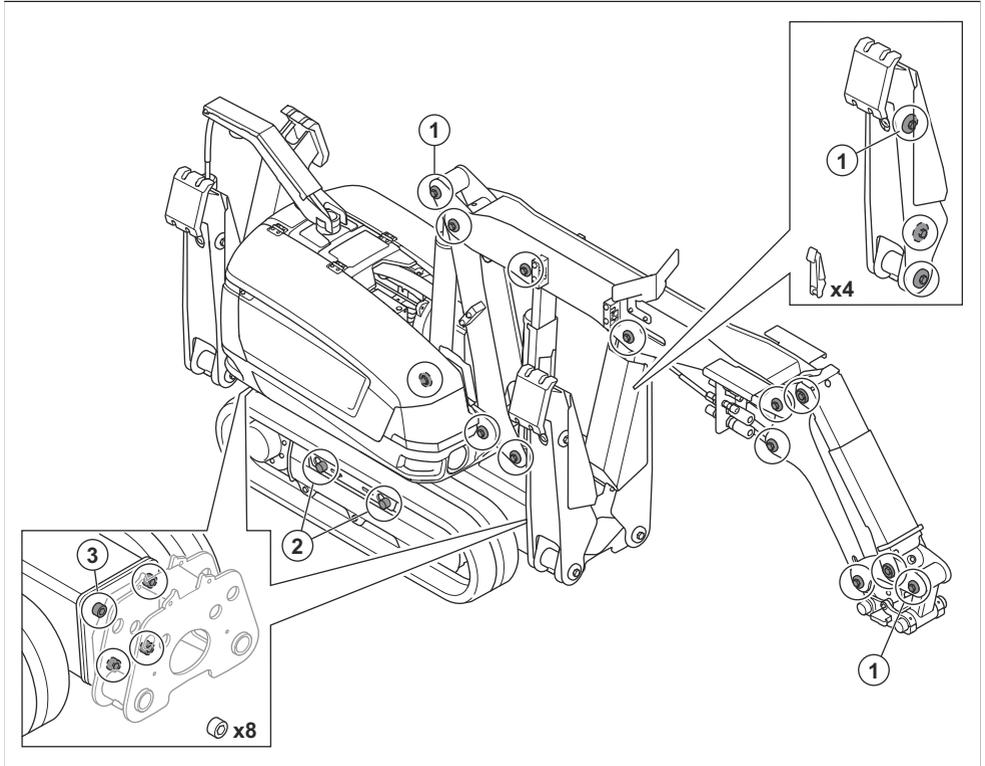
- Assurez-vous que tous les composants sont correctement fixés et qu'ils ne présentent aucun dommage dû à l'usure.
- Utilisez une clé dynamométrique pour contrôler le couple des arbres d'expansion. Serrez les arbres d'expansion au couple correct. Reportez-vous à *Couples de serrage (DXR 145)* à la page 90 et *Couples de serrage (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 91.

Couples de serrage (DXR 145)



Position	Pièce du produit	Couple de serrage (Nm)
1	Arbres, système de bras	204
2	Arbres, stabilisateur (M14)	128
3	Pied-support (M12)	81
4	Pied-support (M16)	197

Couples de serrage (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



Position	Pièce du produit	Couple de serrage (Nm)
1	Arbres, système de bras et stabilisateurs	204
2	Unité de chenille	500
3	Pied-support	650

Examen des fonctions de freinage

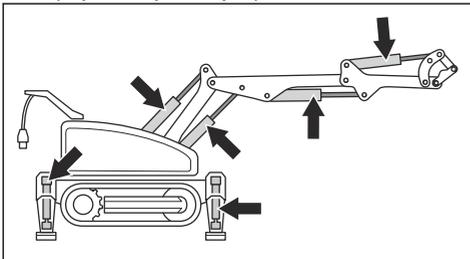


AVERTISSEMENT: Soyez prudent lorsque vous examinez les fonctions de freinage. Risque de blessure.

1. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de travail.
2. Assurez-vous de toujours vous placer au-dessus du produit lorsque vous travaillez dans une pente.
3. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 58* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 59*.
4. Vérifiez le fonctionnement des freins du moteur d'entraînement. Effectuez la procédure suivante.
 - a) Utilisez le produit dans une pente.
 - b) Relâchez les leviers de commande.
 - c) Assurez-vous que le produit freine et reste immobile.
5. Vérifiez le fonctionnement des freins du moteur d'orientation. Effectuez la procédure suivante.
 - a) Utilisez le produit dans une pente.
 - b) Tournez le système de bras.
 - c) Relâchez les leviers de commande.
 - d) Assurez-vous que le système de bras freine et s'arrête lentement.
6. Arrêtez le produit. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 68* et *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69*.

Examen des cylindres

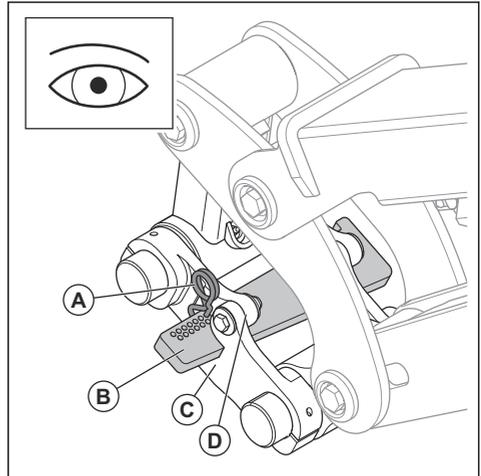
1. Déployez les cylindres jusqu'en butée.



2. Examinez les tubes de cylindre. Remplacez immédiatement les tubes de cylindre endommagés.
3. Examinez les tiges de piston. Remplacez immédiatement les tiges de piston endommagées et pliées.
4. Examinez le grattoir. Remplacez immédiatement le grattoir s'il est endommagé.

Examen du crochet à outil

1. Examinez la goupille (A) et le coin (B) du crochet à outil à la recherche de traces d'usure et de dommages. Remplacez le coin s'il est usé ou endommagé. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine.



2. Assurez-vous que le crochet à outil (C) n'est pas endommagé.
3. Assurez-vous que le crochet à outil est correctement fixé au produit.
4. Assurez-vous que le joint n'est pas endommagé (D).

Contrôle de l'outil

- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de blessure pour l'opérateur ou les personnes présentes lors de l'utilisation de l'outil.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'outil pour en savoir plus.

Tension des chenilles

Il est important de maintenir une tension correcte au niveau des chenilles pour préserver leur durée de vie.

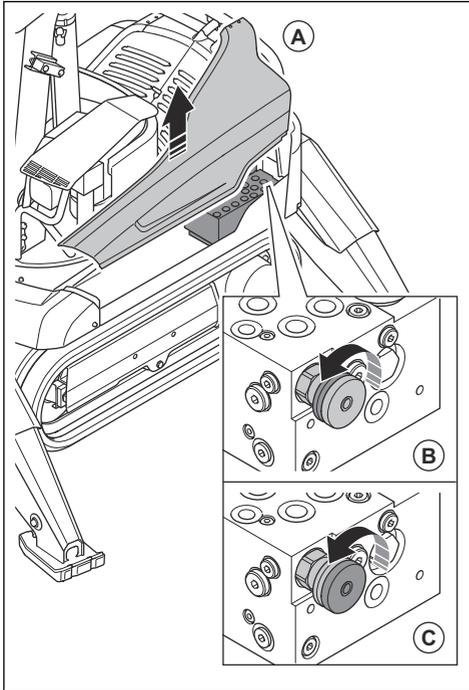
Si, pendant le fonctionnement, du matériel de démolition pénètre dans les chenilles, une fonction de ressort intégrée empêche l'arrêt des opérations. La fonction de ressort comporte un accumulateur hydraulique. Si la fonction de ressort des chenilles ne fonctionne pas, l'accumulateur hydraulique est peut-être défectueux.

La fonction de tension des chenilles est dotée de clapets anti-retour. La tension des chenilles peut diminuer si l'un des clapets anti-retour est bloqué ou endommagé. Pour obtenir des instructions sur le nettoyage des clapets anti-retour, reportez-vous aux sections *Nettoyage des clapets anti-retour de tension des chenilles (DXR 145) à la page 95* et *Nettoyage des clapets anti-retour de*

tension des chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 96.

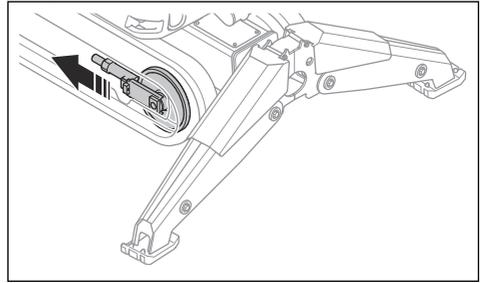
Retrait et installation des chenilles (DXR 145)

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 145)* à la page 58.
2. Garez la machine sur une surface plane.
3. Déployez complètement les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
4. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68.
5. Retirez le couvercle latéral gauche (A).



6. Tournez le bouton de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (B).
7. Tournez la vanne de tension des chenilles (C) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'en butée pour l'ouvrir. Cela permet de libérer la pression.
8. Effectuez la procédure suivante de chaque côté du produit.

a) Poussez la roue de tension vers le centre.



b) Retirez les chenilles.

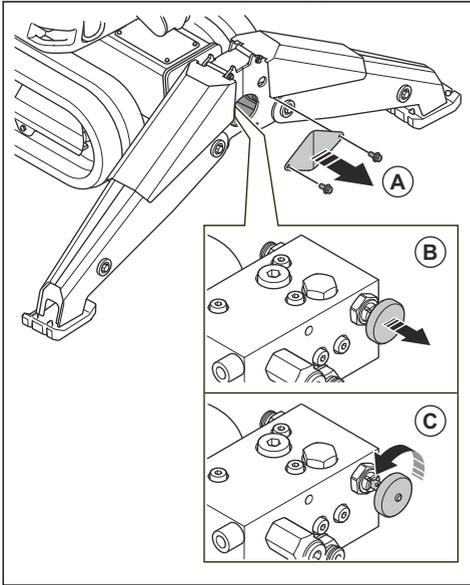
c) Installez des chenilles neuves.

9. Tournez la vanne de tension des chenilles dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fermer.
10. Tournez le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre.
11. Installez le couvercle latéral gauche.
12. Démarrez le produit et procédez au réglage automatique de la tension des chenilles. Reportez-vous à la section *Réglage automatique de la tension des chenilles* à la page 94.

Retrait et installation des chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 59.
2. Garez la machine sur une surface plane.
3. Déployez complètement les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
4. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 69.

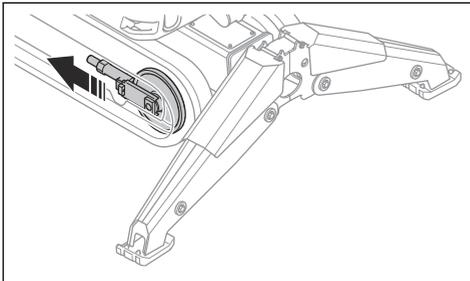
5. Retirez le couvercle d'inspection (A).



6. Tirez et tournez la vanne de tension des chenilles d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en position ouverte (B) et (C). Cela permet de libérer la pression.

7. Effectuez la procédure suivante de chaque côté du produit.

a) Poussez la roue de tension vers le centre.



b) Retirez les chenilles.

c) Installez des chenilles neuves.

8. Tirez et tournez la vanne de tension des chenilles dans le sens des aiguilles d'une montre et relâchez-la en position fermée.

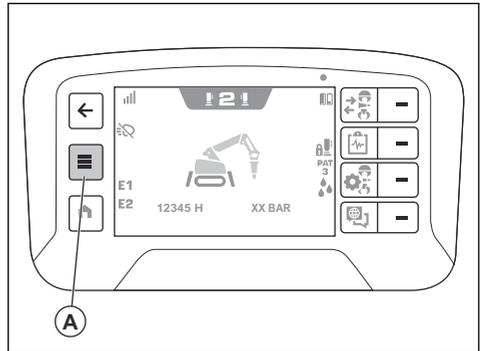
9. Installez le couvercle d'inspection.

10. Démarrez le produit et procédez au réglage automatique de la tension des chenilles. Reportez-vous à la section *Réglage automatique de la tension des chenilles* à la page 94.

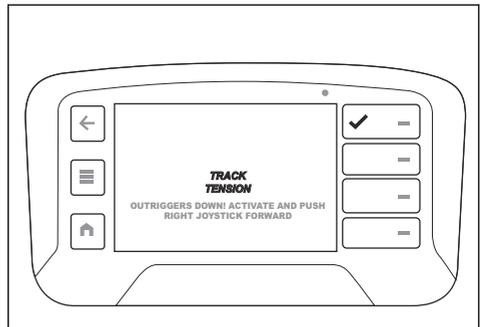
Réglage automatique de la tension des chenilles

Il existe 2 procédures de réglage automatique de la tension des chenilles.

- Le réglage automatique de la tension des chenilles peut être effectué depuis l'écran. Effectuez la procédure suivante.
 - a) Abaissez les stabilisateurs. Reportez-vous à *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.
 - b) Appuyez sur le bouton de menu (A) de la télécommande.



c) Sélectionnez « Tension des chenilles » dans le menu « Fonctions » à l'écran.



d) Poussez le levier de commande droit vers l'avant jusqu'à ce que les chenilles soient complètement tendues.

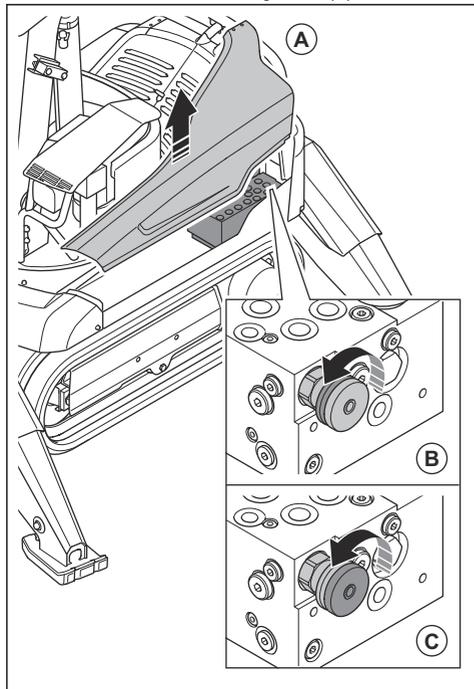
e) Relâchez le levier de commande droit pour arrêter le réglage automatique de la tension des chenilles.

- Le réglage automatique de la tension des chenilles peut être effectué lors de l'utilisation des stabilisateurs. Effectuez la procédure suivante.

a) Relevez puis abaissez les stabilisateurs. Reportez-vous à *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68.

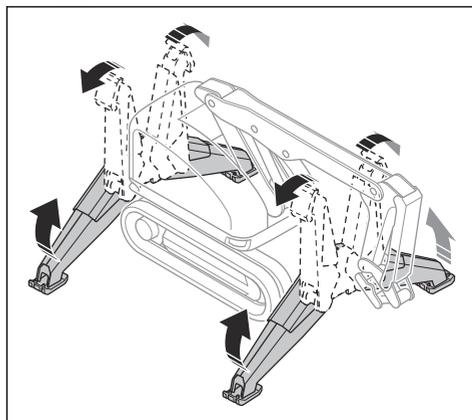
Nettoyage des clapets anti-retour de tension des chenilles (DXR 145)

1. Retirez le couvercle latéral gauche (A).



2. Tournez le bouton de verrouillage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (B).
3. Tournez la vanne de tension des chenilles (C) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'en butée pour l'ouvrir. Cela permet de libérer la pression.

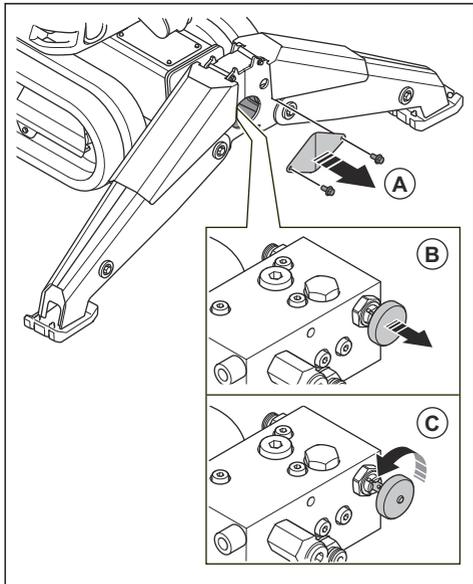
4. Déplacez les stabilisateurs vers le haut et vers le bas. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68. Le liquide hydraulique présent dans le système nettoie les clapets anti-retour.



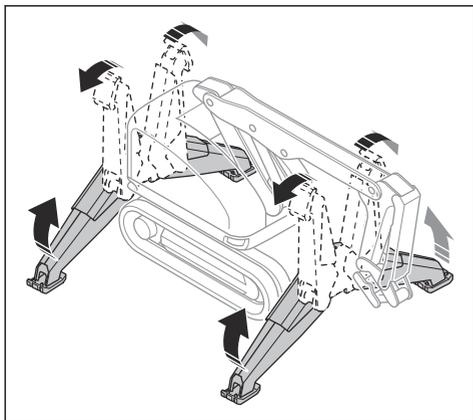
5. Tournez la vanne de tension des chenilles dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fermer.
6. Tournez le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Relevez puis abaissez les stabilisateurs pour procéder au réglage automatique de la tension des chenilles.
8. Installez le couvercle latéral gauche.

Nettoyage des clapets anti-retour de tension des chenilles (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

1. Retirez le couvercle d'inspection (A).



2. Tirez et tournez la vanne de tension des chenilles d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en position ouverte (B) et (C). Cela permet de libérer la pression.
3. Déplacez les stabilisateurs vers le haut et vers le bas. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs* à la page 68. Le liquide hydraulique présent dans le système nettoie les clapets anti-retour.



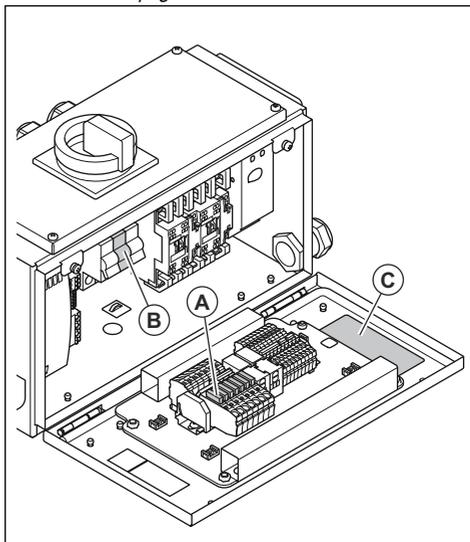
4. Tournez la vanne de tension des chenilles dans le sens des aiguilles d'une montre et relâchez-la en position fermée.
5. Relevez puis abaissez les stabilisateurs pour procéder au réglage automatique de la tension des chenilles.
6. Installez le couvercle d'inspection.

Remplacement d'un fusible (DXR 145)



AVERTISSEMENT: L'électricité peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Lisez attentivement les instructions de sécurité de ce manuel et assurez-vous de bien les comprendre avant de procéder à l'entretien du produit.

1. Arrêtez le produit et débranchez le cordon d'alimentation. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68.
2. Ouvrez le couvercle du boîtier électrique.
3. Remplacez les fusibles grillés. Reportez-vous à l'autocollant (C) et à la section *Présentation des fusibles* à la page 97.



Remarque: (A) correspond au fusible F2-F8, (B) correspond au fusible F1.

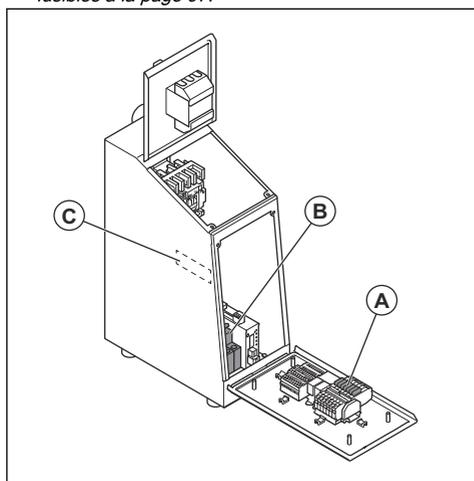
4. Fermez le couvercle du boîtier électrique.

Remplacement d'un fusible (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



AVERTISSEMENT: L'électricité peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Lisez attentivement les instructions de sécurité de ce manuel et assurez-vous de bien les comprendre avant de procéder à l'entretien du produit.

1. Arrêtez le produit et débranchez le cordon d'alimentation. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 69.
2. Ouvrez le couvercle du boîtier électrique.
3. Remplacez les fusibles grillés. Reportez-vous à l'autocollant (C) et à la section *Présentation des fusibles* à la page 97.



Remarque: (A) correspond au fusible F2-F8, (B) correspond au fusible F1.

4. Fermez le couvercle du boîtier électrique.

Présentation des fusibles

Fu-sible	Ac-tuelle	Ten-sion	Description des composants protégés
F1	4 A	400 V CA	T1 : CA/CC, KE4 : moteur électrique

Fu-sible	Ac-tuelle	Ten-sion	Description des composants protégés
F2	15 A	24 VC C	M2 : ventilateur de refroidissement
F3	10 A	24 VC C	M3 : pompe de remplissage d'huile
F4	10 A	24 VC C	KE1 : PLC, maître
F5	10 A	24 VC C	KE2 : PLC, 1/0 esclave 1
F6	10 A	24 VC C	KE3 : PLC, 1/0 esclave 2
F7	1 A	24 VC C	KE4 : Capteur de puissance
F8	3 A	24 VC C	KE5 : récepteur radio

Logiciel du produit

Contactez votre agent d'entretien en cas de problème avec le logiciel du produit ou pour obtenir les mises à jour nécessaires.

Après l'entretien

1. Effectuez un test de fonctionnement suite à l'entretien.



AVERTISSEMENT: Risque de blessures et de dommages. Une télécommande, des câbles ou des tuyaux mal installés peuvent avoir un effet indésirable sur les mouvements du produit.

2. En cas de défaut, arrêtez immédiatement le produit. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 145)* à la page 68 et *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)* à la page 69.

Dépannage

Recherche de pannes

Problème	Cause	Solution	
Le produit ne démarre pas.	L'interrupteur principal est désactivé.	Vérifiez l'interrupteur principal.	
	La rallonge est débranchée ou endommagée.	Branchez le câble de rallonge. Remplacez le câble de rallonge s'il est endommagé.	
	Le bouton d'arrêt d'urgence du produit est engagé.	Tournez le bouton d'arrêt d'urgence situé sur le produit dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.	
	Le bouton d'arrêt de la machine situé sur la télécommande est engagé.	Tournez le bouton d'arrêt de la machine situé sur la télécommande dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.	
	Tension de secteur vers le produit trop basse.	Contrôlez l'alimentation électrique. Assurez-vous d'utiliser la tension correcte.	
	Un fusible secteur est grillé.		Vérifiez que la tension secteur est compatible avec le produit et assurez-vous d'utiliser les bons fusibles.
			Contrôlez le cordon d'alimentation.
Aucune communication radio entre le produit et la télécommande.		Vérifiez le signal radio. S'il n'y a pas de signal radio, vérifiez si les batteries de la télécommande sont chargées et correctement installées.	
		Assurez-vous d'utiliser la bonne télécommande.	
		Assurez-vous que le câble de communication et le câble d'antenne du produit sont correctement branchés.	
		Testez le fonctionnement du produit en branchant un câble entre le produit et la télécommande.	
Les fusibles de connexion secteur grillent immédiatement suite au démarrage du produit.	La valeur nominale du fusible de connexion secteur est trop faible.	Vérifiez que la tension secteur est compatible avec le produit et assurez-vous d'utiliser les bons fusibles.	
	Le moteur électrique est défectueux.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.	
	Le cordon d'alimentation est défectueux.	Remplacez le cordon d'alimentation.	
	La pompe hydraulique est défectueuse.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.	

Problème	Cause	Solution
Le moteur tourne mais les fonctions hydrauliques ne sont pas alimentées ou ne fonctionnent pas.	Il n'y a pas suffisamment d'huile hydraulique dans le réservoir d'huile hydraulique. La pompe hydraulique émet un bruit.	Arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans le circuit hydraulique. Remplacez les pièces par des pièces neuves si nécessaire. Remplissez le réservoir d'huile hydraulique avec de l'huile hydraulique.
	La vanne de circulation est ouverte en permanence.	Vérifiez la diode sur le couvercle de la vanne, en bas du bloc de vannes 1. Si la vanne de circulation est ouverte, la diode ne s'allume pas. Vérifiez le câble vers le module de commande.
	La pression de veille est trop faible.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
	Une erreur est détectée dans le régulateur de pompe.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
Les mouvements du système de bras et le fonctionnement de l'outil sont lents.	Le bouton de réglage de la vitesse de l'outil et/ou le bouton de réglage de la vitesse du produit est/sont tourné(s) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.	Tournez le bouton de réglage de la vitesse de l'outil et/ou le bouton de réglage de la vitesse du produit dans le sens des aiguilles d'une montre.
	La pression de veille est trop faible.	Démarrez la télécommande. N'utilisez pas les commandes de la télécommande. Vérifiez la pression de veille sur l'écran de la télécommande. La pression doit être de 20±1 bar/290±14,5 psi. Si la valeur de pression est différente, réglez la pression.
Une fonction du produit fonctionne lentement.	Il y a une fuite interne dans le cylindre.	Déployez le cylindre sans charge jusqu'en butée. Vérifiez la pression de la pompe sur l'écran de la télécommande. La pompe doit fonctionner à la pression maximale. Si la pompe ne fonctionne pas à la pression maximale, contactez un agent d'entretien agréé.
	Le tuyau hydraulique est obstrué.	Actionnez le cylindre sans charge. Vérifiez la pression de la pompe sur l'écran de la télécommande. S'il est possible d'atteindre la pression maximale mais pas la vitesse maximale du cylindre, le tuyau hydraulique est obstrué. Remplacez le tuyau hydraulique.
	Il y a un défaut dans la vanne de régulation de commande.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
Une fonction du produit ne fonctionne pas.	Un levier de commande n'est pas en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	Redémarrez la télécommande avec le levier de commande en position neutre.
	La vanne de régulation de commande est défectueuse ou son tiroir est coincé ou endommagé.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
Le produit s'abaisse sur les stabilisateurs.	Il y a une fuite au niveau des clapets anti-retour des cylindres de stabilisateur.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.

Problème	Cause	Solution
Le système de bras effectue des mouvements aléatoires.	La température du produit ou de l'huile hydraulique est trop basse.	Laissez le produit préchauffer.
	Il y a de l'air dans la vanne de régulation de commande.	Faites fonctionner le produit sans charge jusqu'à ce que l'air et l'huile soient séparés.
	La vanne de régulation de commande ou son tiroir est défectueux à cause d'une contamination.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
	Les joints toriques sont cassés dans les vannes de régulation de commande.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
	Le circuit de pression pilote est défectueux.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
Le cylindre s'abaisse. ¹	Le circuit hydraulique est contaminé.	Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans le circuit hydraulique. Remplacez l'huile hydraulique et le filtre à huile hydraulique si nécessaire.
	Il y a une fuite dans le cylindre.	Localisez la fuite et remplacez les composants défectueux.
	Un défaut est détecté au niveau de la vanne d'équilibrage.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
	La vanne de régulation de commande est défectueuse ou son tiroir est défectueux.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
Le circuit hydraulique est trop chaud.	Le refroidisseur d'huile hydraulique est coincé ou colmaté.	Nettoyez le refroidisseur d'huile hydraulique.
	Le ventilateur de refroidissement ne tourne pas ou est défectueux.	Vérifiez le ventilateur de refroidissement dans le boîtier électrique. Vérifiez les lames du ventilateur de refroidissement. Remplacez le ventilateur de refroidissement s'il est endommagé.
	La température ambiante est trop élevée.	Utilisez un équipement externe pour refroidir le produit.
	Un tuyau ou un raccord rapide est défectueux.	Remplacez le composant endommagé.
	La pression maximale ou la pression de veille de la pompe est trop élevée.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
	Le tuyau principal ou le tuyau au niveau de l'outil est obstrué.	Remplacez le composant endommagé.
	La consommation d'énergie est trop élevée en raison du fonctionnement avec un outil défectueux ou incorrect.	Assurez-vous que la pression et le débit de l'outil sont compatibles avec le produit.
	La pompe hydraulique est défectueuse.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.

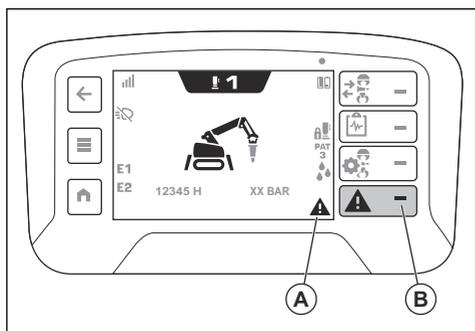
¹ Les cylindres 3 et 4 ne sont pas équipés de vannes d'équilibrage. En général, les cylindres 3 et 4 descendent lentement d'environ 1 cm/min ou 0,39 po/min.

Problème	Cause	Solution
Le circuit hydraulique émet un bruit.	Il n'y a pas suffisamment d'huile hydraulique dans le réservoir d'huile hydraulique.	Arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans le circuit hydraulique. Remplacez les pièces par des pièces neuves si nécessaire. Remplissez le réservoir d'huile hydraulique avec de l'huile hydraulique.
	Il y a de l'air dans l'huile hydraulique.	Faites fonctionner le produit sans charge jusqu'à ce que l'air et l'huile soient séparés.
	La pompe hydraulique est défectueuse.	Adressez-vous à un atelier de réparation agréé.
L'huile hydraulique a une couleur différente.	Si l'huile hydraulique est grise, il y a de l'eau dans le circuit hydraulique.	Recherchez l'endroit où l'eau pénètre dans le circuit hydraulique. Si nécessaire, remplacez les composants endommagés. Remplacez l'huile hydraulique et le filtre à huile hydraulique.
	Si l'huile hydraulique est noire, du carbone se forme dans le circuit hydraulique en raison d'une température de fonctionnement trop élevée.	Recherchez la cause de cette température de fonctionnement trop élevée. Remplacez les composants endommagés si nécessaire. Remplacez l'huile hydraulique et le filtre à huile hydraulique.
La télécommande ne démarre pas.	Les batteries de la télécommande sont déchargées.	Chargez les batteries de la télécommande.
	Les batteries sont en mode transport. Reportez-vous à <i>Batteries de la télécommande à la page 57</i> .	Branchez les batteries à un chargeur.
La télécommande est activée mais les fonctions de commande sont désactivées.	Le récepteur de communication radio du produit est désactivé.	Assurez-vous que le récepteur de communication radio du produit est activé.
	Le produit et la télécommande ne sont pas couplés.	Procédez au couplage entre le produit et la télécommande.
	La télécommande se trouve hors de portée. Elle est trop éloignée du produit.	Assurez-vous que la télécommande ne se trouve pas hors de portée.
	Un composant est défectueux.	Branchez la télécommande au produit avec un câble de bus CAN.
	Il n'y a aucune communication radio entre la télécommande et le produit en raison d'interférences.	Éteignez tous les autres équipements de communication radio susceptibles de provoquer des interférences.
	Un défaut est détecté au niveau de l'antenne du récepteur de communication radio.	Assurez-vous que l'antenne est installée correctement. L'antenne doit être alignée verticalement sur la télécommande et se trouver dans le champ de visibilité de la télécommande.

Problème	Cause	Solution
Certaines fonctions de la télécommande sont désactivées.	Les leviers de commande et leurs boutons ne sont pas en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	Assurez-vous que les leviers de commande et leurs boutons sont en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.
	Un défaut est détecté au niveau des leviers de commande, des boutons et/ou des interrupteurs.	Sur l'écran, effectuez une procédure de « Diagnostic des commandes ». Appuyez sur le bouton de menu de la télécommande. Sélectionnez « Diagnostic des commandes » dans le menu « Commandes » à l'écran.
	Le système est désactivé en raison des risques de sécurité.	Sur l'écran, effectuez une procédure de « Diagnostic des commandes ». Appuyez sur le bouton de menu de la télécommande. Sélectionnez « Diagnostic des commandes » dans le menu « Commandes » à l'écran.
	Des câbles sont endommagés ou desserrés entre le récepteur de communication radio et le produit.	Connectez les câbles. Remplacez les câbles s'ils sont endommagés.
L'écran du centre d'information est rouge.	Le système est désactivé en raison d'une erreur.	Effectuez la procédure de recherche de panes pour les codes d'erreur commençant par les chiffres « 11 » ou « 81 ». Reportez-vous à <i>Codes de défaut et descriptions</i> à la page 103.

Messages à l'écran

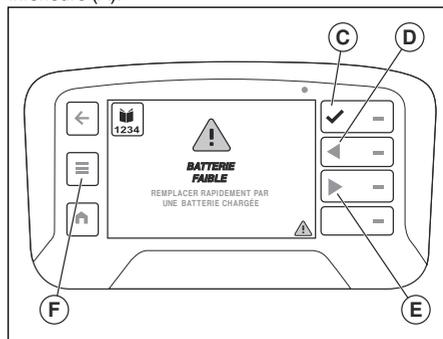
Dans la barre inférieure (A) de l'écran, vous pouvez voir les messages ou les défauts actifs. Pour afficher le message, appuyez sur le bouton à côté de l'action rapide avec le symbole de triangle (B).



Il existe 4 différents types de messages :

- Les messages d'information vous aident et vous donnent des conseils sur l'utilisation du produit. Les messages d'information s'affichent sous forme de symbole d'information dans la barre inférieure.
- Les messages de mise en garde indiquent que quelque chose est incorrect. Les messages de mise en garde s'affichent sous forme de triangle jaune dans la barre inférieure.
- Les messages d'avertissement signalent des défauts ou des problèmes de sécurité pouvant provoquer des dommages mécaniques. Le produit

s'arrêtera dans peu de temps. L'avertissement s'affiche d'abord en plein écran avec un triangle d'avertissement rouge et du texte. Une fois le message d'avertissement accepté (C), celui-ci s'affiche sous forme de triangle rouge dans la barre inférieure (A).



- Les messages d'erreur s'affichent lorsque le produit s'arrête en raison d'un défaut ou d'un problème de sécurité. Le message d'erreur s'affiche en rouge avec un triangle blanc et du texte blanc. Une fois le défaut corrigé, il faut redémarrer le produit et mettre l'interrupteur OFF/ON/START en position ON (marche). Placez ensuite l'interrupteur OFF/ON/START (C) en position START (démarrage).

S'il y a plus d'un message actif, le message le plus récent s'ajoute à droite. Appuyez sur les boutons près des flèches (D et E) pour passer d'un message à l'autre.

Une liste de défauts est également disponible dans la rubrique « Défauts actifs », sous « État de la machine », via le bouton de menu (F). Reportez-vous à la section Menu « État de la machine » à la page 41.

télécommande (numéros de code de défaut à partir de 1001) s'affichent également sur l'écran du centre d'information.

Codes de défaut et descriptions

Les numéros des codes de défaut du produit s'affichent à l'écran. Les numéros de code de défaut de la

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
1	« Erreur SoftStart, démarrage impossible »	Erreur générale dans le démarreur progressif.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
2	« Message d'erreur de SoftStart »	Le démarrage progressif (SoftStart) est en surcharge. La tension d'entrée est hors plage.	Vérifiez la tension d'entrée. Laissez le produit refroidir. Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
3	« Tension d'entrée incorrecte, phase perdue »	Tension d'entrée incorrecte et perte de phase.	Vérifiez la tension d'entrée et les câbles.
5	« Tension d'entrée incorrecte, fréquence réseau »	La fréquence réseau est hors plage.	Vérifiez la source de tension.
6	« Tension d'entrée incorrecte, tension trop faible »	La tension d'entrée est trop faible.	Vérifiez la tension d'entrée et les câbles.
7	« Tension d'entrée incorrecte, tension trop élevée »	La tension d'entrée est trop élevée.	
10	« Fréquence réseau hors plage »	La fréquence réseau ne correspond pas au réglage de fréquence du produit.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
11	« Température d'huile élevée »	La température de l'huile est trop élevée. La vitesse de fonctionnement diminue et l'outil est désactivé.	Faites fonctionner le produit en mode ralenti pour refroidir l'huile. Nettoyez le refroidisseur d'huile hydraulique et vérifiez le ventilateur de refroidissement.

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
12	« Température d'huile basse »	La température de l'huile est trop basse. La vitesse de fonctionnement diminue et l'outil est désactivé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faites fonctionner le produit au ralenti. 2. Déployez les stabilisateurs. Commencez par faire fonctionner les chenilles lentement, puis plus rapidement. 3. Vérifiez les réglages des seuils de température. 4. Vérifiez le capteur de température (T4) et les câbles reliés au capteur. 5. Assurez-vous que le grade de l'huile hydraulique, ISO VG, est conforme à la température de fonctionnement. Reportez-vous à <i>Huile hydraulique à la page 118</i>.
13	« Pression d'huile trop élevée »	La pression d'huile est trop élevée.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
14	« Erreur de sécurité, vanne de ralenti »	-	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
16	« Niveau d'huile hydraulique bas »	Le niveau d'huile hydraulique est trop bas.	Remplissez le réservoir d'huile hydraulique avec de l'huile hydraulique.
17	« Entretien du filtre à huile requis »	La pression du filtre à huile hydraulique est trop élevée.	Remplacez le filtre à huile hydraulique.
19	« Télécommande, communication perdue »	Perte de communication avec la télécommande pendant plus de 120 secondes.	Procédez à nouveau au couplage entre la télécommande et le produit. Reportez-vous à <i>Pour effectuer une opération d'appariement entre la télécommande et le produit (DXR 145) à la page 62</i> et <i>Pour effectuer une opération d'appariement entre la télécommande et le produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 64</i> .
20	« Température du moteur trop élevée »	La température du moteur est trop élevée. La vitesse de fonctionnement diminue et l'outil est désactivé.	Faites fonctionner le produit en mode ralenti.
34	« Type de machine non sélectionné »	-	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
36	« Impact détecté sur la télécommande »	La télécommande est tombée par terre. Le produit ignore les signaux des leviers de commande.	Acceptez le message d'avertissement à l'écran. Assurez-vous que la télécommande n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
57	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 1 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
58	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 1 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
60	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 2 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
61	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 2 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
63	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 3 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
64	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 3 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
66	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 4 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
67	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 4 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
70	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 5 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
71	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble vers la vanne du cylindre 5 est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
75	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de l'outil personnalisé est endommagé. La pression d'huile hydraulique est plus élevée dans l'orifice A que dans l'orifice B.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
76	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de l'outil personnalisé est endommagé. La pression d'huile hydraulique est plus élevée dans l'orifice B que dans l'orifice A.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
78	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de la fonction supplémentaire 1 est endommagé. La pression d'huile hydraulique est plus élevée dans l'orifice A que dans l'orifice B.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
79	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de la fonction supplémentaire 1 est endommagé. La pression d'huile hydraulique est plus élevée dans l'orifice B que dans l'orifice A.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
81	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de la fonction supplémentaire 2 est endommagé. La pression d'huile hydraulique est plus élevée dans l'orifice A que dans l'orifice B.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
82	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de la fonction supplémentaire 2 est endommagé. La pression d'huile hydraulique est plus élevée dans l'orifice B que dans l'orifice A.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
84	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble permettant d'abaisser le stabilisateur est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
85	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble permettant de relever le stabilisateur est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
87	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble permettant de déplacer la chenille gauche vers l'avant est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
88	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble permettant de déplacer la chenille gauche vers l'arrière est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
90	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble permettant de déplacer la chenille droite vers l'avant est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
91	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble permettant de déplacer la chenille droite vers l'arrière est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
93	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne du stabilisateur avant gauche est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
94	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de la pompe de graissage est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
95	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne d'eau est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
96	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne du stabilisateur avant droit est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
99	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne du stabilisateur arrière gauche est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
102	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne du stabilisateur arrière droit est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
114	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble du phare gauche est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
115	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble du phare droit est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
117	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble du voyant lumineux est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
120	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de l'avertisseur sonore est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
121	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble du moniteur du filtre à huile est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
122	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble du moniteur de température du moteur est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
123	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble du moniteur de niveau d'huile est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
124	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le capteur de température d'huile est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
130	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de circulation est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
131	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de circulation est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
132	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de commande de pression est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
133	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de commande de pression est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
134	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de rotation de la tour est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
135	« Erreur de câble, perte de fonction »	Le câble de la vanne de rotation de la tour est endommagé.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
170	« Erreur du PLC de sécurité, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
171	« Capteur de pression d'huile, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
172	« Capteur de pression d'huile, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
173	« Pression du circuit, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
174	« Erreur de contacteur, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
175	« Erreur de contact, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
176	« Erreur de télécommande, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
177	« Bouton STOP d'urgence enfoncé, arrêt de sécurité »	Le bouton STOP d'urgence est enfoncé.	Tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le désengager.
178	« Erreur d'ARRÊT d'urgence, arrêt de sécurité »	Le câble du bouton STOP d'urgence est endommagé.	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
179	« Arrêt de la machine, arrêt de sécurité »	Le bouton d'arrêt de la machine est enfoncé sur la télécommande.	Tournez le bouton d'arrêt d'urgence de la télécommande dans le sens des aiguilles d'une montre pour désengager l'arrêt d'urgence.
180	« Erreur de télécommande, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
181	« Pression du circuit, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
182	« Pression du circuit, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
183	« Pression du circuit, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
184	« Pression du circuit, arrêt de sécurité »	-	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
185	« Pression du circuit, arrêt de sécurité »	-	Mettez l'interrupteur principal sur ON (marche) puis sur OFF (arrêt). Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.
301	« Température d'huile normale »	-	Acceptez le message d'avertissement à l'écran.
302	« Température du moteur normale »	-	Acceptez le message d'avertissement à l'écran.
304	« Échec de l'étalonnage automatique »	-	Procédez à nouveau à l'étalonnage automatique.
305	« Échec de tension des chenilles »	La tension des chenilles ne peut être activée que lorsque le moteur électrique est en marche.	Démarrez le moteur et relancez la tension des chenilles.

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
306	« Échec d'appoint d'huile »	L'appoint d'huile est impossible lorsque le moteur électrique tourne.	Arrêtez le moteur électrique et recommencez l'appoint d'huile.
307	« Chute libre de la télécommande détectée »	La télécommande est tombée par terre. Le produit ignore les signaux des leviers de commande.	Acceptez le message d'avertissement à l'écran. Assurez-vous que la télécommande n'est pas endommagée avant de l'utiliser.
1101	« Axe X du levier de commande gauche désactivé »	Le levier de commande gauche n'est pas en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	Placez le levier de commande gauche en position neutre et redémarrez la télécommande.
1102	« Axe Y du levier de commande gauche désactivé »	Le levier de commande gauche n'est pas en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	Placez le levier de commande gauche en position neutre et redémarrez la télécommande.
1103	« Culbuteur latéral du levier de commande gauche désactivé »	L'interrupteur latéral du levier de commande gauche n'est pas en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	Placez l'interrupteur latéral du levier de commande gauche en position neutre et redémarrez la télécommande.
1104	« Axe X du levier de commande droit désactivé »	Le levier de commande droit n'est pas en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	Placez le levier de commande droit en position neutre et redémarrez la télécommande.
1105	« Axe Y du levier de commande droit désactivé »	Le levier de commande droit n'est pas en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	Placez le levier de commande droit en position neutre et redémarrez la télécommande.
1106	« Culbuteur latéral du levier de commande droit désactivé »	L'interrupteur latéral du levier de commande droit n'est pas en position neutre lorsque vous démarrez la télécommande.	Placez l'interrupteur latéral du levier de commande droit en position neutre et redémarrez la télécommande.
1109	« Culbuteur supérieur du levier de commande gauche désactivé »	Le bouton supérieur gauche du levier de commande gauche est enfoncé.	Placez le bouton supérieur gauche du levier de commande gauche en position neutre et redémarrez la télécommande.
1110	« Culbuteur supérieur du levier de commande gauche désactivé »	Le bouton supérieur droit du levier de commande gauche est enfoncé.	Placez le bouton supérieur droit du levier de commande gauche en position neutre et redémarrez la télécommande.
1111	« Culbuteur supérieur du levier de commande droit désactivé »	Le bouton supérieur gauche du levier de commande droit est enfoncé.	Placez le bouton supérieur gauche du levier de commande droit en position neutre et redémarrez la télécommande.
1112	« Culbuteur supérieur du levier de commande droit désactivé »	Le bouton supérieur droit du levier de commande droit est enfoncé.	Placez le bouton supérieur droit du levier de commande droit en position neutre et redémarrez la télécommande.

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
1001 1107-1108 1113-1116 1201-1216 1301-1316 1401-1416 1501-1504 1701-1702 1801-1816 1901-1916 2002-2030 2098-2099 2202-2230 2298-2299 3201-3204 9001-9002 9401-9499 9801-9899	« Télécommande défectueuse »	Un défaut est détecté dans la télécommande.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.
2102-2123 2198-2199 2302-2323 2398-2399 3103 9101-9199 9301-9399 9501-9506	« Récepteur de télécommande défectueux »	Un défaut est détecté au niveau du récepteur de communication radio du produit.	Adressez-vous au service technique Husqvarna.

Numéro du code de défaut	Message à l'écran	Cause	Solution
8101-8107	« Échec de communication de l'interface CAN du récepteur »	Une erreur est détectée au niveau du câble de bus CAN entre le récepteur de communication radio et le produit. Il peut également s'agir d'une erreur interne.	Vérifiez le produit. Si le problème persiste, adressez-vous au service technique Husqvarna.

Codes de défaut et descriptions contextuels

Code de défaut	Message à l'écran	Solution
Expiration du délai de la machine.	Connexion radio perdue.	Mettez-vous à portée et allumez la machine.
Batterie de la télécommande jaune.	Batterie faible.	Remplacez rapidement par une batterie chargée.
Batterie de la télécommande rouge.	Batterie vide.	Remplacez rapidement par une batterie chargée ou utilisez un câble.
Arrêt de la machine activé.	Arrêt de la machine activé.	Réinitialisez le bouton STOP de la machine pour continuer l'opération.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport



AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.

Les chenilles vous permettent de déplacer le produit sur de courtes distances. Sur de longues distances, placez le produit sur un véhicule de transport.

- Utilisez un équipement de levage approuvé pour fixer et soulever les pièces lourdes du produit.
- Utilisez toujours tous les anneaux de levage du produit pour soulever le produit.
- Levez le produit lentement et procédez avec précaution. Si le produit commence à s'incliner, utilisez un autre équipement de levage ou modifiez la position du système de bras.
- Assurez-vous que les pièces du produit ne sont pas endommagées lorsque vous soulevez le produit.
- Assurez-vous que le produit ne heurte pas d'objets adjacents lorsque vous soulevez le produit.
- Utilisez un camion à carrosserie ouverte ou une remorque approuvée pour supporter le poids du produit. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 115*.

- Laissez la télécommande dans le véhicule de transport pendant le transport.
- Fixez le produit pour le transporter. Assurez-vous qu'il ne puisse pas bouger.
- Placez une protection sur le produit pendant le transport. La protection permet que le produit n'entre pas en contact avec des éléments naturels, comme la pluie et la neige.
- Vérifiez les règles de circulation en vigueur avant de transporter le produit sur la voie publique.
- Pendant le transport, effectuez des contrôles réguliers pour vous assurer que le produit est correctement fixé au véhicule de transport.

Montée et descente du produit avec une rampe



AVERTISSEMENT: Soyez très prudent lorsque vous faites monter et descendre le produit sur une rampe. Le produit est lourd et il y a un risque de blessure si le produit tombe ou se déplace trop rapidement.



AVERTISSEMENT: Ne marchez pas et ne restez pas sous le produit. Ne restez pas dans la zone de travail du

produit. Reportez-vous à la section *Sécurité dans l'espace de travail* à la page 21.



AVERTISSEMENT: Ne montez et ne descendez pas le produit sur une rampe si l'état de charge des batteries de la télécommande est faible. Une coupure de courant peut se produire soudainement.

- Assurez-vous que la rampe n'est pas endommagée et qu'elle présente les dimensions appropriées pour supporter le produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'huile ni de saleté sur la rampe.
- Assurez-vous que la rampe est correctement fixée au véhicule de transport et au sol.
- Assurez-vous que le véhicule de transport ne peut pas se déplacer lorsque vous montez et descendez le produit sur la rampe.

Levage du produit (DXR 145)



AVERTISSEMENT: L'équipement de levage doit présenter les spécifications correctes pour soulever le produit en toute sécurité. La plaque signalétique du produit indique le poids du produit. Reportez-vous à la section *Plaque d'identification* à la page 19.



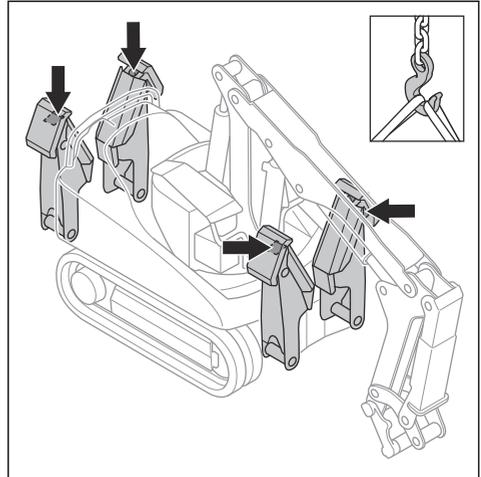
AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité. Éloignez les personnes présentes de la zone de travail. Reportez-vous à la section *Sécurité dans l'espace de travail* à la page 21.



AVERTISSEMENT: Ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les anneaux de levage sont bien fixés et en bon état.

1. Rétractez le système de bras avant de soulever le produit.

2. Fixez l'équipement de levage aux anneaux de levage du produit.



Levage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315)



AVERTISSEMENT: L'équipement de levage doit présenter les spécifications correctes pour soulever le produit en toute sécurité. La plaque signalétique du produit indique le poids du produit. Reportez-vous à la section *Plaque d'identification* à la page 19.



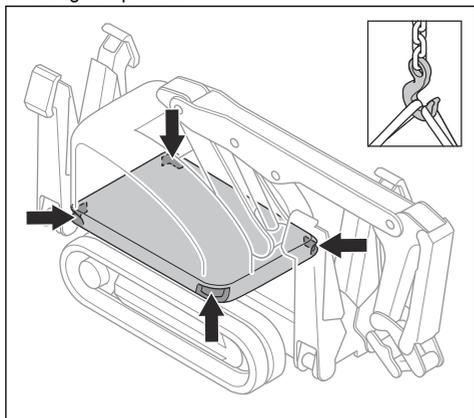
AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité. Éloignez les personnes présentes de la zone de travail. Reportez-vous à la section *Sécurité dans l'espace de travail* à la page 21.



AVERTISSEMENT: Ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que les anneaux de levage sont bien fixés et en bon état.

1. Rétractez le système de bras avant de soulever le produit.

2. Fixez l'équipement de levage aux anneaux de levage du produit.

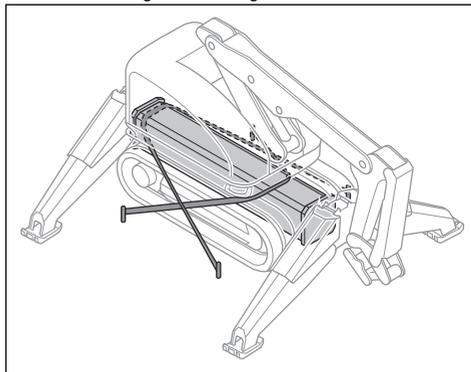


Fixation du produit pour le transport

Fixez le produit lors du transport afin d'éviter tout accident et d'endommager l'équipement. Utilisez des sangles d'arrimage pour fixer le produit au véhicule de transport. Utilisez des sangles d'arrimage différentes pour les outils et autres équipements.

1. Placez le produit contre le bord avant du véhicule de transport.
2. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à *Démarrage du produit (DXR 145) à la page 58* et *Démarrage du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 59*.
3. Déplacez le système de bras jusqu'à ce qu'il repose sur le plancher du véhicule de transport.
4. Déployez les stabilisateurs. Reportez-vous à la section *Actionnement des stabilisateurs à la page 68*. Le produit doit rester sur le plancher du véhicule de transport.
5. Arrêtez le produit. Reportez-vous à *Arrêt du produit (DXR 145) à la page 68* et *Arrêt du produit (DXR 275, DXR 305, DXR 315) à la page 69*.

6. Placez 2 sangles d'arrimage autour du châssis.

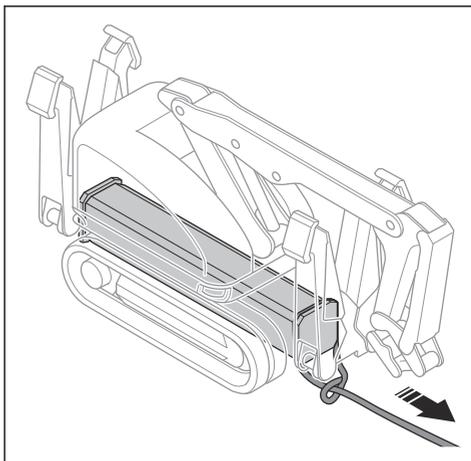


- a) Placez 1 sangle d'arrimage autour de la partie avant du châssis et fixez-la au véhicule.
- b) Placez 1 sangle d'arrimage autour de la partie arrière du châssis et fixez-la au véhicule.

Pour remorquer la machine

Ne remorquez le produit que si sa position constitue un risque et s'il n'y a pas d'autre solution. Lorsque le circuit hydraulique est vide, le frein de stationnement du moteur d'entraînement est engagé. Lorsque le frein de stationnement est engagé, les chenilles ne peuvent pas bouger.

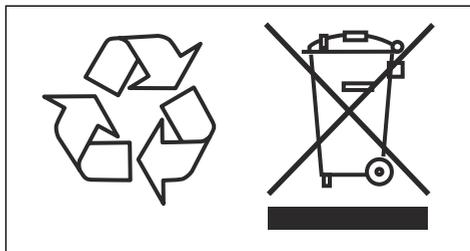
- Si possible, rétractez les stabilisateurs.
- Fixez l'équipement de remorquage au châssis du produit.



- Avant de remorquer le produit, nettoyez le sol pour réduire la charge sur l'équipement de remorquage et les composants mécaniques.
- Si possible, remorquez le produit dans la direction des chenilles.

- Ne remorquez le produit que sur de courtes distances et à faible vitesse.
- Utilisez uniquement un équipement de remorquage approuvé. L'équipement de remorquage doit être conforme aux spécifications du produit. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 115.
- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du produit lors de son remorquage.

votre municipalité, votre service des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



Remisage



REMARQUE: Le remisage en extérieur risque d'endommager le produit. Remisez toujours le produit en intérieur.

- Retirez les outils du produit.
- Rétractez le système de bras.
- Verrouillez l'interrupteur principal du produit à l'aide d'un cadenas.
- Conservez le produit et les outils dans un endroit verrouillé pour en interdire l'accès aux enfants ou aux personnes non autorisées.
- Assurez-vous de placer les outils de sorte qu'ils ne puissent pas tomber.
- Si les outils sont placés en hauteur, assurez-vous de les fixer correctement.
- Conservez les accouplements hydrauliques des outils dans un endroit présentant un risque d'endommagement minimal.
- Conservez le produit et les outils dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Nettoyez le produit et effectuez un entretien complet avant de remiser le produit.
- Conservez le chargeur de batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Retirez les batteries de la télécommande lorsque le produit est remisé pendant plus d'une semaine.

Mise au rebut

Les symboles figurant sur le produit ou son emballage indiquent que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet domestique ordinaire. Il doit être déposé dans un site de recyclage prévu pour la récupération d'équipements électriques et électroniques.

Veillez à débrancher le produit de la prise secteur et à retirer les batteries de la télécommande avant de le remettre à un centre de recyclage approprié. Pensez à informer le centre de recyclage que le produit contient une batterie au lithium-ion. Remettez les batteries à un centre de recyclage approprié.

En prenant soin correctement de ce produit, vous contribuez à compenser l'éventuel effet négatif sur l'environnement et les personnes, qui autrement pourrait être engendré par la mauvaise gestion de la mise au rebut du produit. Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Général				
Vitesse de rotation, tr/min	6	6	6	6
Vitesse de transport max., km/h / mi/h	3/1,9	3/1,9	3/1,9	3/1,9
Angle d'inclinaison max., degrés	30	25	25	25
Système hydraulique				
Volume du circuit hydraulique, l/gal	40/10	50/13	50/13	50/13
Type de pompe	À pistons axiaux et cylindrée variable selon la charge.			
Débit de pompe max. ² , l/min ou gal/min	0-52 ou 0-14	0-75 ou 0-20	0-85 ou 0-22,5	0-85 ou 0-22,5
Pression standard, bar	200	200	200	200
Pression principale élevée, bar	250	250	250	250
Pression de tension des chenilles et de rétraction des stabilisateurs, bar	130	200	200	200
Pression du bras télescopique, bar	N/A	N/A	N/A	180
Moteur				
Puissance du moteur, kW/hp	18,5 (50 Hz)	24 (50 Hz)	27 (50 Hz)	27 (50 Hz)
	18,5 (60 Hz)	24 (60 Hz)	27 (60 Hz)	27 (60 Hz)
Vitesse, tr/min	2 885 (50 Hz)	1 470 (50 Hz)	1 470 (50 Hz)	1 470 (50 Hz)
	3 500 (60 Hz)	1 775 (60 Hz)	1 775 (60 Hz)	1 775 (60 Hz)
Tension nominale, V	380-420 (50 Hz)	380-420 (50 Hz)	380-420 (50 Hz)	380-420 (50 Hz)
	440-480 (60 Hz)	440-480 (60 Hz)	440-480 (60 Hz)	440-480 (60 Hz)
Intensité nominale, A	32 (50 Hz)	46 (50 Hz)	52 (50 Hz)	52 (50 Hz)
	30 (60 Hz)	39 (60 Hz)	44 (60 Hz)	44 (60 Hz)
Poids				
Poids du produit avec chenille en caoutchouc, sans outil, kg/lb	985/2172	1750/3858	1960/4320	2020/4453
Poids du produit avec chenille en acier, sans outil, kg/lb	1084/2390	1860/4101	2070/4564	2130/4696

² Les valeurs maximales de débit de la pompe et de pression du système ne peuvent pas être utilisées en même temps. Cela peut provoquer une surcharge du moteur. Cylindrée limitée pour 60 Hz.

	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Poids max. recommandé de l'outil, kg/lb ³	200/441	310/683	310/683	310/683
Télécommande				
Spécifications de la batterie	7,2 V (nominal), 5 100 mAh			
Batterie	2 batteries Li-Ion fournies avec le produit.			
Autonomie, heures	12 h			
Temps de charge, heures	3 h			
Transmission de signaux	Transmission de signaux radio ou transmission câblée.			
Bandes de radiofréquence	2,4 GHz			
Puissance de radiofréquence max. transmise, dBm	20 dBm ⁴			
Portée, m	Jusqu'à 300			
Dimensions, mm/po	400x216x291/15,7x8,5x11,5			
Poids, kg/lb	3,25/7,2			
Classe de protection	IP65			
Température de service	-20–60 °C / -4–140 °F			
Température de remisage avec batterie, °C/°F	Moins de 1 mois : -20–50 °C / -4–122 °F Moins de 3 mois : -20–40 °C / -4–104 °F Moins de 1 an : -20–20 °C / -4–68 °F			
Température de remisage sans batterie, °C/°F	-40–80 °C / -40–176 °F			
Température de charge, °C (°F)	10–45 °C / 50–113 °F			

Pression du circuit hydraulique

Type de pression	DXR 145	DXR 275	DXR 305, DXR 315
	Pression, bar/PSI	Pression, bar/PSI	Pression, bar/PSI
Pression de ralenti	5–10/72,5-145	5–10/72,5-145	5–10/72,5-145
Pression de veille ⁵	20±1 ou 290±14,5	20±1 ou 290±14,5	20±1 ou 290±14,5
Fonction de rotation	180/2611	175/2466	175/2466
DXR 315 : Bras télescopique, rétraction et déploiement	N/A	N/A	200/2 901 et 180/2 611

³ Le poids maximal recommandé de l'outil correspond au poids total de l'outil et de la charge maximale.

⁴ 13 dBm pour les marchés qui n'acceptent pas 20 dBm.

⁵ Pression fournie par la pompe lorsqu'aucune fonction n'est activée et que la vanne de circulation est fermée.

Type de pression	DXR 145	DXR 275	DXR 305, DXR 315
	Pression, bar/PSI	Pression, bar/PSI	Pression, bar/PSI
Fonction du bras Sur les modèles DXR 275, DXR 305 et DXR 315, la pression de fonctionnement du bras est plus faible lorsque vous utilisez une cisaille. La pression de la cisaille est indiquée entre parenthèses.	200/2901	200/2 901 (150/2 167)	200/2 901 (150/2 167)
Stabilisateurs, abaissement et levage	250/3 626 et 130/1 885	250/3 626 et 200/2 901	250/3 626 et 200/2 901
Pression maximale de la pompe, outil/stabilisateurs	250/3626	250/3626	250/3626
Pression du marteau, bar	160	150	160
Pression du concasseur de béton, bar	200	200	200
Cisaille, bar	250	250	250
Pression de pince, bar	250	250	250
Pression de la fraise à tambour, bar	200	200	200

Températures de fonctionnement du kit de refroidissement et de chauffage

La température maximale de l'air comprimé est de 30 °C/86 °F et sa pression maximale est de 10 bar/145 PSI.

Lorsque la température ambiante augmente, il faut refroidir l'air du circuit hydraulique et du moteur.

	Température ambiante inférieure à 40 °C / 104 °F	Température ambiante comprise entre 40 et -50 °C / 104 et -122 °F		Température ambiante comprise entre 50 et 55 °C / 122 et 131 °F	
Norme	Il n'est pas nécessaire de refroidir l'air.	N/A		N/A	
Protections de cylindre et fonction hydraulique supplémentaire.	Il n'est pas nécessaire de refroidir l'air.	N/A		N/A	
Kit de refroidissement.	Il n'est pas nécessaire de refroidir l'air.	Pression, bar/PSI	6/87	Pression, bar/PSI	8/116 (DXR 145) 10/145 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Débit, l/min ou pi ³ /min	600/21 (DXR 145) 1350/47,7 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Débit, l/min ou pi ³ /min	750/26,5 (DXR 145) 1650/58,3 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

	Température ambiante inférieure à 40 °C / 104 °F	Température ambiante comprise entre 40 et -50 °C / 104 et -122 °F		Température ambiante comprise entre 50 et 55 °C / 122 et 131 °F	
Kit de protection thermique. Il n'est pas nécessaire de refroidir l'air.		Pression, bar/PSI	6/87	Pression, bar/PSI	8/116 (DXR 145) 10/145 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)
		Débit, l/min ou pi ³ /min	950/33,5 (DXR 145) 1700/60 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)	Débit, l/min ou pi ³ /min	1200/42,4 (DXR 145) 2100/74,2 (DXR 275, DXR 305, DXR 315)

Le niveau sonore des kits 2 et 3 est de 115 dB.

Huile hydraulique

Contactez le fabricant du produit avant d'utiliser un type d'huile hydraulique non spécifié dans ce manuel. La classe de l'huile hydraulique fournie avec le produit est indiquée sur l'étiquette apposée sur le produit.



REMARQUE: Le produit peut être endommagé en cas de mélange de différents types d'huile hydraulique. Vérifiez la qualité de l'huile hydraulique du circuit hydraulique avant de faire l'appoint d'huile hydraulique.

Classe	Température de démarrage min., °C/°F	Température max., °C/°F	Température de fonctionnement idéale, °C/°F
Huile minérale ISO VG32	-20/-4	75/167	35-60/95-140
Huile minérale ISO VG46 (standard) ⁶	-10/14	85/185	45-70/13-158
Huile minérale ISO VG68	-5/23	90/194	55-80/131-176

Lubrifiants

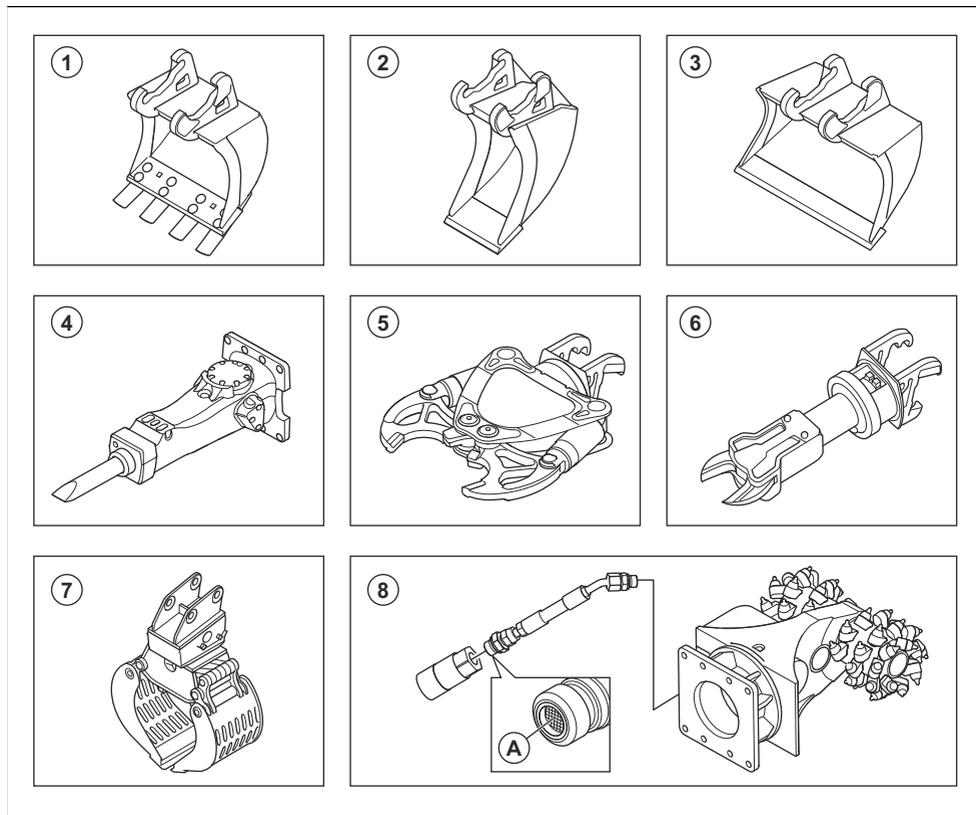
Composant	Classe	Standard
DXR 275, DXR 305, DXR 315 : Huile de la boîte de vitesses du moteur d'orientation	SAE 80W-90	API GL 5
Huile de la boîte de vitesses du moteur d'entraînement	SAE 80W-90	API GL 5
Tous les points de lubrification avec raccords de graissage	NLGI	N/A
Pompe de graissage du marteau	Graisse à burin (NLGI 2)	N/A

⁶ DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315 : Les produits résistants à la chaleur contiennent une huile hydraulique résistante au feu.

Valeurs limites prédéfinies

Description	Température, °C (°F)
Température de l'huile trop élevée	90 (194)
Température de l'huile trop basse	0 (32)

Présentation des outils



Position	Outil	Produit	Utilisation
1	Godet standard, 55 L	DXR 145	Pour creuser et déplacer des matériaux.
	Godet standard, 85 L	DXR 275, DXR 305, DXR 315	Pour creuser et déplacer des matériaux.

Position	Outil	Produit	Utilisation
2	Godet étroit, 40 L	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	Pour réaliser des tranchées étroites dans le cadre de la pose de tuyaux et pour déplacer des matériaux.
3	Godet large, 60 L	DXR 145	Pour creuser et déplacer de grandes quantités de matériaux.
	Godet large, 105 L	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
4	Marteau, SB 152	DXR 145	Pour casser des matériaux.
	Marteau, SB 202	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
	Marteau, SB 302	DXR 305	
5	Concasseur de béton, DCR 100	DXR 145	Pour concasser et couper des matériaux.
	Concasseur de béton, DCR 300	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
6	Cisailles, DSS 200	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	<p>Pour couper des objets métalliques.</p> <hr/> <p>Remarque: La fonction hydraulique supplémentaire doit être installée sur le produit pour faire tourner les cisailles. Reportez-vous à <i>Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 275, DXR 305, DXR 315)</i> à la page 37.</p> <hr/>
7	Pince, MG 100	DXR 145	<p>Pour démolir des murs en brique et en bois ainsi que pour trier et charger des matériaux.</p> <hr/> <p>Remarque: La fonction hydraulique supplémentaire doit être installée sur le produit pour faire tourner la pince. Reportez-vous à <i>Fonction hydraulique supplémentaire (DXR 275, DXR 305, DXR 315)</i> à la page 37.</p> <hr/>
	Pince, MG 200	DXR 275, DXR 305, DXR 315	
8	Fraise à tambour, ER 50	DXR 145, DXR 275, DXR 305, DXR 315	<p>Pour démolir et creuser avec une fonction de fraisage.</p> <hr/> <p>Remarque: Un kit d'outil de vidange doit être installé sur le produit à cause des fuites d'huile internes dans la fraise à tambour. Le kit d'outil de vidange comporte un filtre (A) situé dans l'adaptateur, entre le tube et le raccord rapide.</p> <hr/>

Données relatives à la réduction de poussière

Suivez les recommandations d'alimentation en eau domestique du tableau ci-dessous. Utilisez un robinet ou une pompe externe.

Typ		Outil					
		Marteau			Broyeur de béton		Fraise à tambour
		SB152	SB202	SB302	DCR100	DCR300	ER50
Pression d'eau recommandée, bar/PSI		4,0 (58,0)			2,0 (29,0)		2,0 (29,0)
Consommation d'eau à 4 bar (58 PSI), l/min (gpm)		≤5,0 (≤1,3)		≤9,0 (≤2,4)	6,5 (1,7)		7,9 (2,1)
Exigences minimales	Pression d'eau, bar (PSI)	3,0 (43,5)			1,0 (14,5)		1,5 (21,8)
	Consommation d'eau, l/min (gpm)	5,0 (1,3)			3,0 / 0,8		4,1 (1,1)

Valeurs indicatives pour le branchement à une prise secteur

La prise secteur doit présenter le même ampérage que le câble de rallonge et la prise électrique du produit.

Remarque: La puissance nominale doit présenter la même tension (+/- 10 %).

DXR 145 : Moteur de 18,5 kW

Valeur nominale de la source d'alimentation, V	Zone de câble, AWG/mm ²	Courant de démarrage, A		Sortie du moteur, kW	Réglage du relais de disjoncteur de sécurité, A	Longueur de câble max., m (pi)
400	6 (16)	75	50 Hz	18,5	27,0	285 (935)
400	10 (6)	75		18,5	27,0	100 (328)
400	8 (10)	75		18,5	27,0	175 (574)
460	6 (16)	75	60 Hz	18,5	22,0	349 (1 145)
460	10 (6)	75		18,5	22,0	130 (427)
460	8 (10)	75		18,5	22,0	218 (715)

DXR 275 : Moteur de 24 kW

Tension nominale de la source d'alimentation, V	Zone de câble, AWG/mm ²	Courant de démarrage, A		Sortie du moteur, kW	Réglage du relais de disjoncteur de sécurité, A	Longueur de câble max., m (pi)
400	7 (10)	99	50 Hz	24	35	345 (1 132)
400	5/16	99		24	35	555 (1 821)
460	7 (10)	99	60 Hz	24	34	355 (1 165)
460	5/16	99		24	34	570 (1 870)

DXR 305, DXR 315 : Moteur de 27 kW

Tension nominale de la source d'alimentation, V	Zone de câble, AWG/mm ²	Courant de démarrage, A		Sortie du moteur, kW	Réglage du relais de disjoncteur de sécurité, A	Longueur de câble max., m (pi)
400	7 (10)	99	50 Hz	27	41	296 (971)
400	5/16	99		27	41	473 (1 552)
460	7 (10)	99	60 Hz	27	39	311 (1 020)
460	5/16	99		27	39	498 (1 634)

Émissions sonores

	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Niveau de puissance acoustique sans outil, mesuré dB(A)	92	92	92	92
Niveau de puissance acoustique sans outil, garanti L _W A dB(A) ⁷	95	95	95	95
Niveau de puissance acoustique avec outil (marteau, mesuré dB(A))	113	118	119	118
Niveau de puissance acoustique avec outil (marteau, garanti L _W A dB(A)) ⁷	114	118	120	118

⁷ Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que puissance acoustique conformément à la directive CE 2000/14/CE. La différence entre le niveau sonore garanti et le niveau mesuré correspond à la dispersion et aux variations dans la valeur déclarée.

	DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
Niveau de pression acoustique, à 10 m de l'outil du produit ^{8, 9} , dB(A)	87	90	90	90

Déclaration relative au bruit

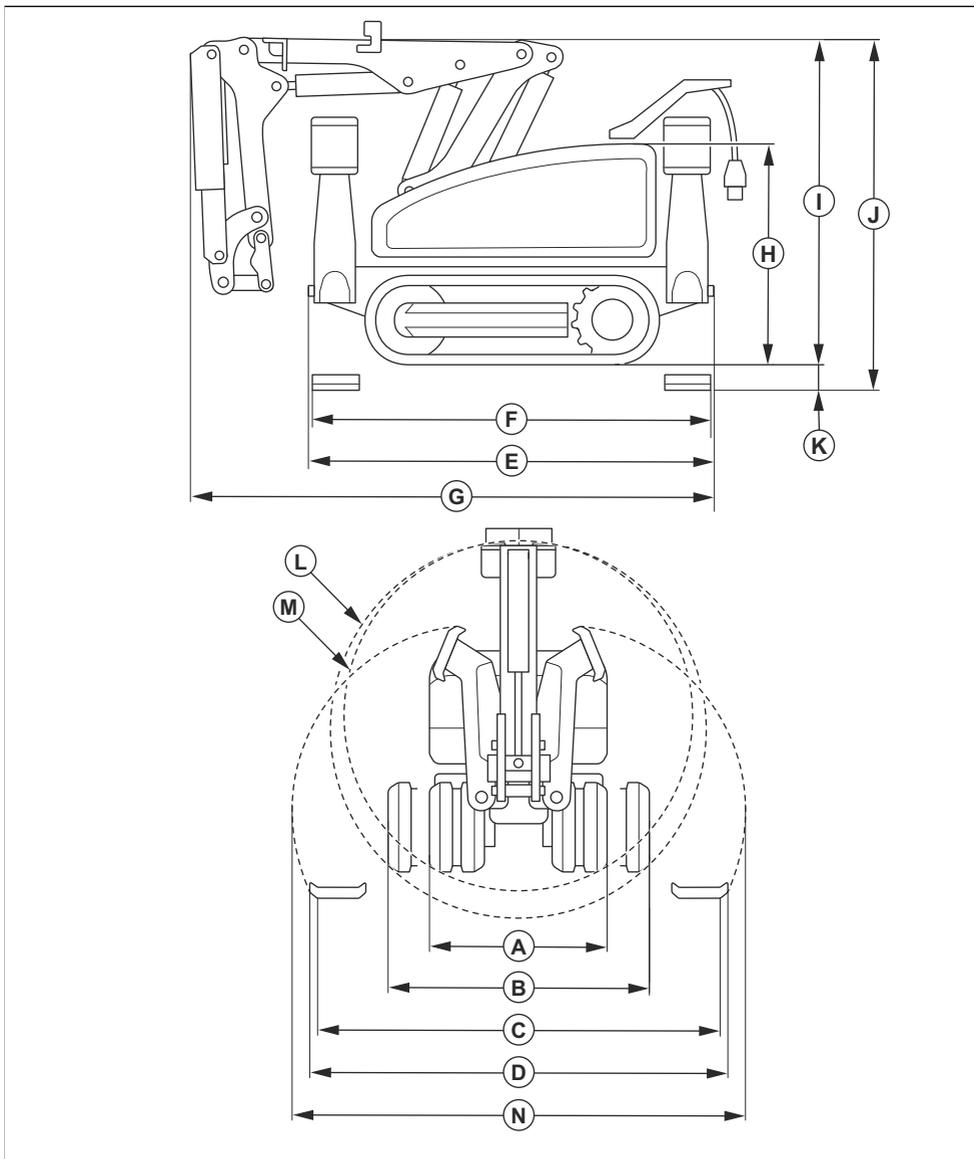
Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins

d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

⁸ Niveau de pression acoustique conformément à la directive EG 2006/42/EC. Mesure d'incertitude attendue : 2 dB(A).

⁹ La valeur indiquée fait référence au fonctionnement avec un marteau. D'autres types d'outils recommandés créent un niveau sonore nettement inférieur.

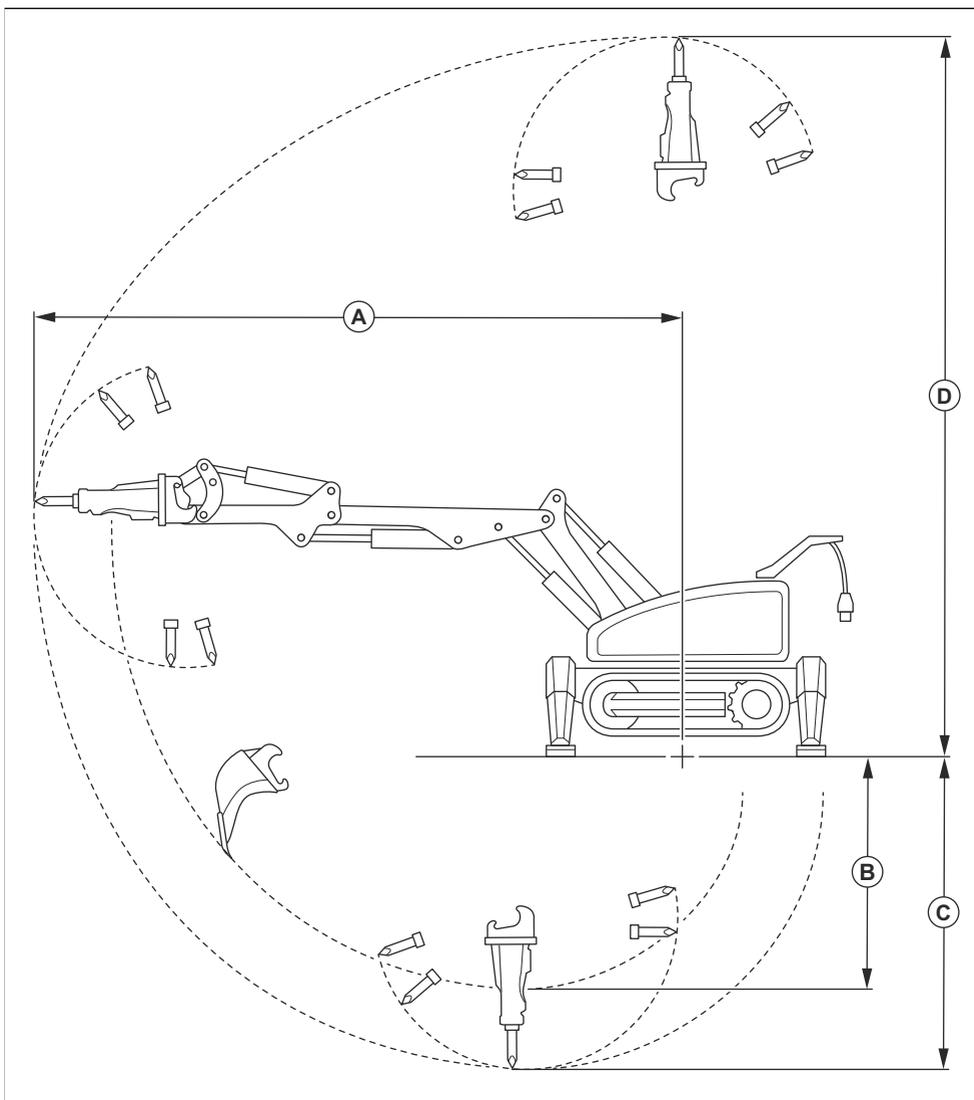
Dimensions du produit



		DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
R	Largeur sans élargisseurs de chenilles, mm (po).	771 (28)	780 (30,7)	780 (30,7)	780 (30,7)

		DXR 145	DXR 275	DXR 305	DXR 315
B	Largeur avec élargisseurs de chenilles, mm (po).	N/A	1 110/43,7	1 110/43,7	1 110/43,7
C	Largeur de contact au sol avec stabilisateurs déployés, mm (po).	1 548 (61)	1 993 (78,5)	1 993 (78,5)	1 993 (78,5)
D	Largeur avec stabilisateurs déployés, mm (po).	1 625 (64)	2 066 (81,3)	2 066 (81,3)	2 066 (81,3)
E	Longueur sans système de bras	1 555 (61,2)	2 057 (81)	2 057 (81)	2 057 (81)
F	Distance entre les stabilisateurs déployés, mm (po).	1 614 (63,5)	2 079 (81,9)	2 079 (81,9)	2 079 (81,9)
G	Longueur avec système de bras déployé, mm (po).	1 932 (76,1)	2 442 (96,1)	2 591 (102)	2 827 (111,3)
H	Hauteur des stabilisateurs rétractés et sans système de bras, mm (po).	854 (33,6)	1 035 (40,7)	1 035 (40,7)	1 035 (40,7)
I	Hauteur avec système de bras rétracté et stabilisateurs rétractés, mm (po).	1 215/47,8	1 367 (53,8)	1 367 (53,8)	1 485 (58,5)
J	Hauteur avec système de bras rétracté et stabilisateurs déployés, mm (po).	1 283 (50,5)	1 509 (59,4)	1 509 (59,4)	1 627 (64,1)
K	Hauteur entre la chenille et le stabilisateur déployé, mm (po).	68 (2,7)	141 (5,6)	141 (5,6)	141 (5,6)
L	Diamètre du produit avec élargisseurs de chenilles, mm (po).	N/A	1 598 (62,9)	1 598 (62,9)	1 680 (66,1)
M	Diamètre du produit sans élargisseurs de chenilles, mm (po).	1 343 (52,9)	1 489 (58,6)	1 489 (58,6)	1 576 (62)
N	Largeur avec stabilisateurs déployés, mm (po).	1 770 (69,7)	2 238 (88,1)	2 238 (88,1)	2 238 (88,1)

Dimensions de la portée



		DXR 145	DXR 275	DXR 305		DXR 315
				SB202	SB302	

		DXR 145	DXR 275	DXR 305		DXR 315
A	Portée max. en marche avant pour le système de bras, mm (po).	3 751 (147,7)	4 513 (177,7)	4 898 (192,8)	5 128 (201,9)	5 212 (205,2)
B	Profondeur d'excavation max. avec godet, mm (po).	1 252 (49,3)	1 435 (56,5)	1 818 (71,6)	1 818 (71,6)	2 129 (83,8)
C	Profondeur de coupe max. avec marteau, mm (po).	1 879 (74)	2 016 (79,4)	2 398 (94,4)	2 628 (103,5)	2 708 (106,6)
D	Portée max. vers le haut pour le système de bras, mm (po).	4 421 (174,1)	4 879 (191,7)	5 261 (207,1)	5 491 (216,2)	5 579 (219,6)

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE

Nous, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÈDE,
Tél. +46 36 146500, déclarons sous notre seule
responsabilité que le produit :

Description	Robot démolisseur
Marque	HUSQVARNA
Type/Modèle	DXR 145 DXR 275 DXR 305 DXR 315
Identification	Numéros de série à partir de 2022 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/53/EU	« relative aux équipements radio »
2000/14/EC	« relative au bruit extérieur »

et que les normes et/ou les spécifications techniques
suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN ISO 13849-1:2015

EN 60204-1:2018

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-4:2019

ETSI EN 301 489-17 V3.2.4

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Organisme notifié : 0404, RISE SMP Svensk
Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala,
Suède, a confirmé

la conformité à la directive du conseil 2000/14/EC,
procédure d'évaluation de la conformité : Annexe VI.

Pour toute information relative aux émissions sonores,
veuillez consulter le chapitre Données techniques.

Partille, 2022-09-28



Fredrik Linnell

Directeur de la démolition légère

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique





FR

Cet appareil,
ses cordons,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Instructions d'origine



FR



1142683-31

Rev. C



2022-11-28